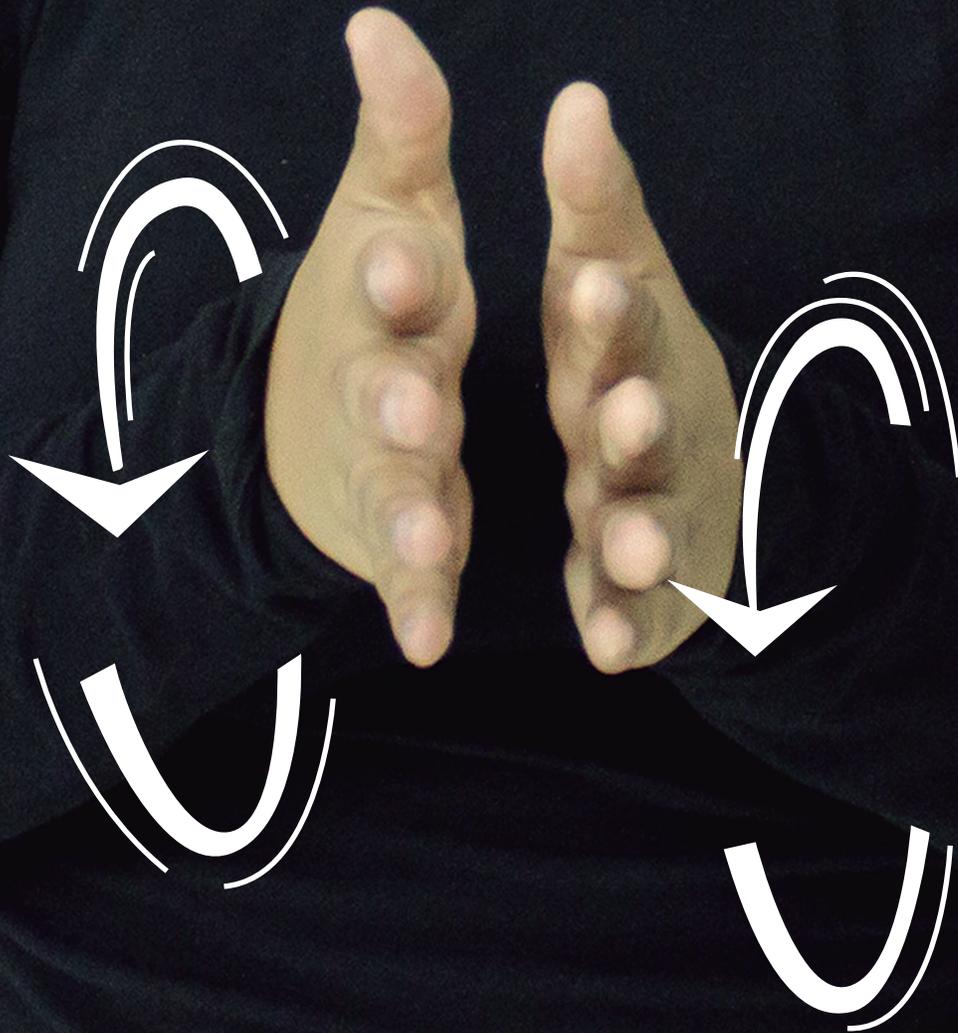


## **Diseño de Material Gráfico Editorial para Facilitar el Proceso de Enseñanza y Aprendizaje del LENSEGUA a los Alumnos Oyentes de ASEDES**





# **Diseño de Material Gráfico Editorial para Facilitar el Proceso de Enseñanza y Aprendizaje del LENSEGUA a los Alumnos Oyentes de ASEDES**



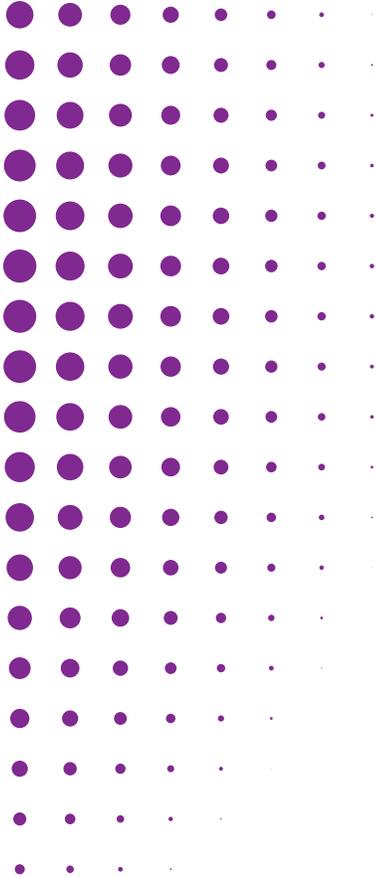
FACULTAD DE  
ARQUITECTURA  
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

---

“El autor es responsable de las doctrinas sustentadas, originalidad y contenido del Proyecto de Graduación, eximiendo de cualquier responsabilidad a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos”

Septiembre, 2015





## Nómina de autoridades

MSc. Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón  
Decano

Arq. Gloria Ruth Lara Cordón de Corea  
Vocal I

Arq. Edgar Armando López Pazos  
Vocal II

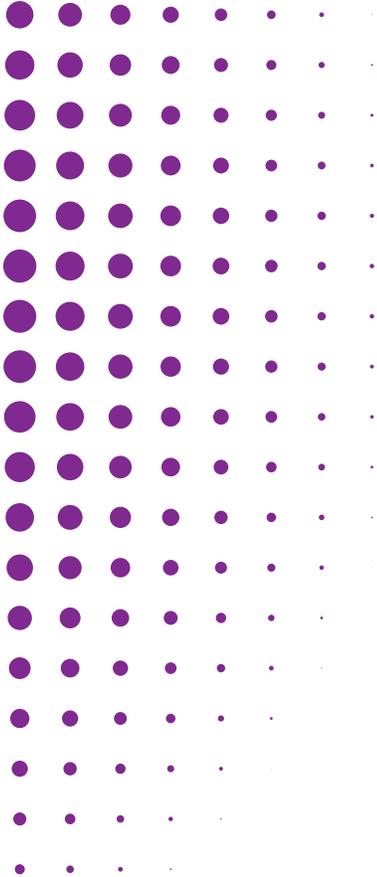
Arq. Marco Vinicio Barrios Contreras  
Vocal III

Br. Héctor Adrián Ponce Ayala  
Vocal IV

Br. Luis Fernando Herrera Lara  
Vocal V

Msc. Arq. Publio Rodríguez Lobos  
Secretario Académico





## **Tribunal Examinador**

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

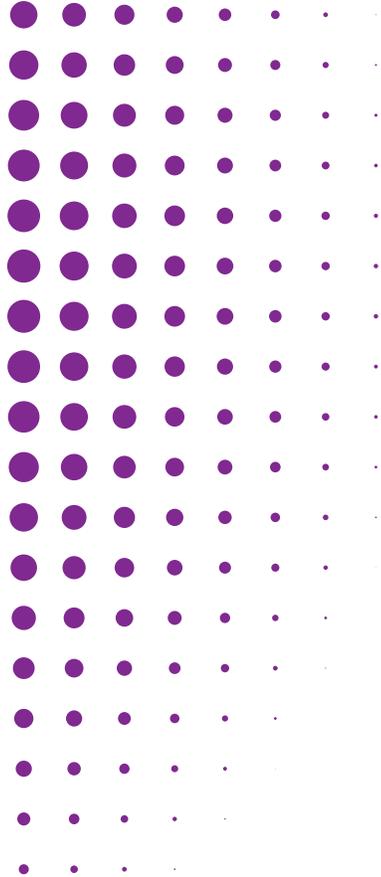
Licda. Erika Grajeda, *Asesora Metodológica*

Licda. Larisa Mendóza, *Asesora Gráfica*

Licda. Rosa María Ajtún Canel, *Asesor Externo*

Arq. Alejandro Muñoz Calderón





## Agradecimientos

A Dios, por la vida, por la salud y la enfermedad, por la tristeza y la felicidad, por demostrarme cada día que estoy viva y abrir mis ojos a un mundo de fé y esperanza.

A mis padres, por su amor y apoyo incondicional, por guiarme en este largo camino, un camino lleno de tropiezos y dificultades, por enseñarme a nunca darme por vencida y luchar por lo que quiero, por creer en mí, por volverme la mujer fuerte, decidida, comprometida y enfocada que soy.

A mis hermanas, por las porras recibidas cuando las necesitaba, por darme el aliento cuando no lo pedía, por aguantar mis cambios de humor después de las desveladas, por hablarme en “5 minutos” aunque ya no despertara. Por todo, Gracias.

A mis abuelos, familiares y amigos. Al grupito VIP, a Los de Siempre, a los de a veces y a los que hoy solo viven en el recuerdo, por formar parte de este recorrido, por preguntar y mostrar interés en mi desarrollo profesional, por compartir mis logros y darme ánimos para nunca rendirme.

A mis maestros, por orientarme, exigirme, pedir siempre un poco más, por las llamadas de atención, ese empujón que siempre necesitamos, por enseñarme sin egoísmos y por seguir pendientes aún cuando el proceso ha acabado.

A la Universidad de San Carlos de Guatemala y la Escuela de Diseño Gráfico, por hacerme crecer como profesional, como persona y como mujer con consciencia social dispuesta a crear un mejor país.

A la Asociación Educativa para el Sordo, por darme la oportunidad de conocer el mundo desde otra perspectiva, por ayudarme a crecer como ser humano y demostrarme que el “no puedo” no existe, que cuando se quiere se puede y que las diferencias solo existen en la mente. Gracias ASEDES por darme tu tiempo, tus enseñanzas de vida y la dicha de conocer a personas con ganas de cambiar el mundo, con ganas de luchar por una vida digna para alguien más, gracias por despertar en mí el interés de servir, de ayudar y de cambiar.

A los niños de ASEDES, esas personitas de pequeño tamaño pero con grandes corazones y enormes enseñanzas, ¡Infinitas Gracias!



## Índice

### 15 Presentación

### 17 Capítulo 1

- Problema
- Justificación
- Objetivos del proyecto

### 25 Capítulo 2

- Perfil de la Organización
- Perfil de Grupo Objetivo

### 37 Capítulo 3

- Estrategia de aplicación de la pieza
- Concepto creativo de diseño
- Propuesta de códigos visuales

### 51 Capítulo 4

- Flujograma del proceso
- Cronograma de trabajo

### 57 Capítulo 5

- Marco teórico del tema a tratar
- Marco teórico de diseño

### 79 Capítulo 6

- Primer nivel de visualización
- Segundo nivel de visualización
- Tercer nivel de visualización
- Descripción y fundamentación de la propuesta gráfica final

### 135 Capítulo 7

- Lecciones aprendidas
- Costos

### 143 Capítulo 8

- Conclusiones

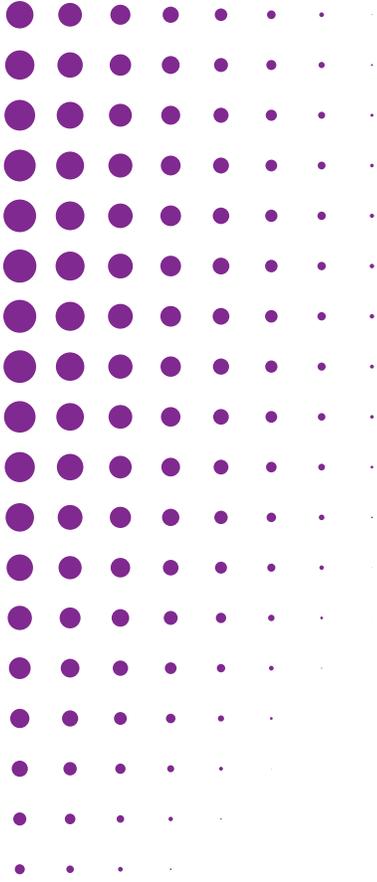
### 147 Capítulo 9

- Recomendaciones

### 151 Fuentes de Consulta

### 155 Anexos





## Presentación

Con la intervención de la Universidad de San Carlos de Guatemala a través del proyecto de graduación de diseño gráfico en una institución no lucrativa con relación al problema de comunicación visual, se cumple con una responsabilidad integral que involucra valores éticos, sensibilidad humana y compromiso social con el fin de definir soluciones a problemas de carácter nacional para llevar una mejora al nivel de vida de los guatemaltecos individual y colectivamente hablando.

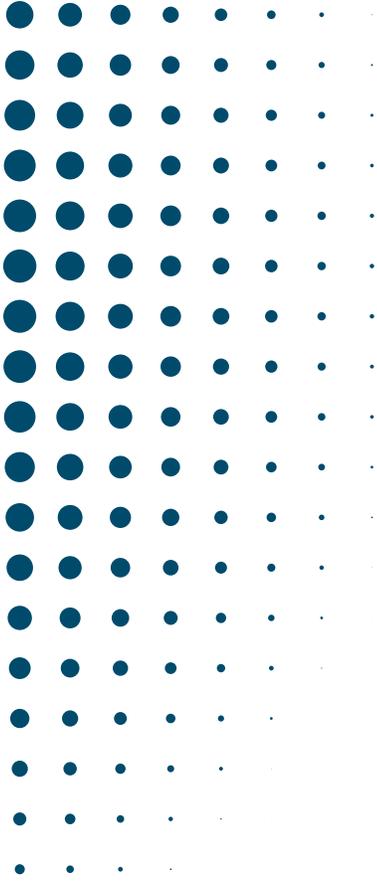
El proyecto presentado pretende crear y diseñar el material gráfico editorial necesario para mostrar a los alumnos oyentes que cursan el programa básico del lenguaje de señas en ASEDES la palabra y su seña para facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje del mismo.



# CAPÍTULO 1

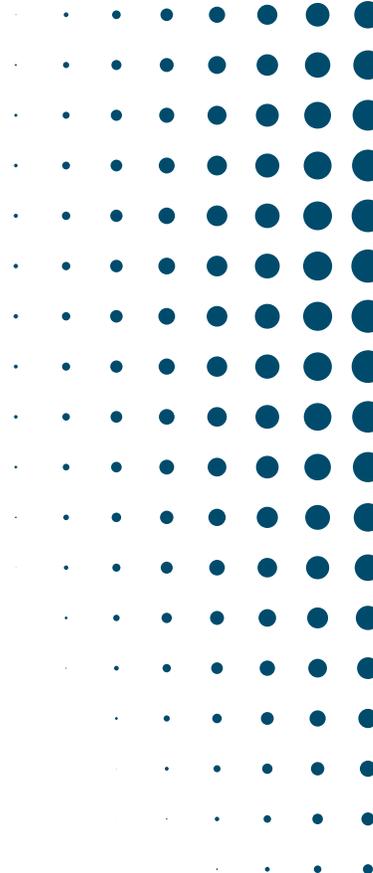
Problema  
Justificación  
Objetivos del proyecto





## Introducción

En Guatemala la falta de comunicación entre la comunidad sorda y oyente es algo común debido a que las personas no tienen acceso a una educación en ningún nivel escolar que enseñe el lenguaje de señas guatemalteco. Por lo anterior, instituciones en pro de la educación de las personas sordas imparten cursos de lenguaje de señas guatemalteco (LENSEGUA) a personas oyentes basándose en la imitación de la seña recibida por el profesor que explica su proceso y su desarrollo correcto en clase. Todo ello con el fin de mejorar la comunicación entre ambas comunidades y permitir la integración de las personas sordas a la sociedad.



## Identificación del Problema

A los alumnos oyentes que reciben clases de lenguaje de señas guatemalteco en ASEDES se les dificulta comunicarse con la comunidad sorda, sin poder cubrir sus necesidades de comunicación con toda persona que les rodea, por la falta de conocimiento de LENSEGUA.

## Justificación

### ●●● Trascendencia

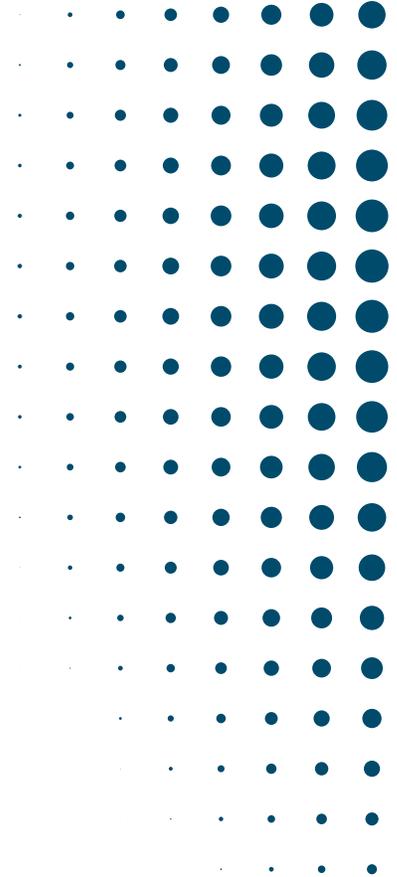
El material gráfico editorial ayudará al estudiante oyente a comprender mejor y obtener lo esperado en la institución, con relación a la integración de las personas sordas a la sociedad; puesto que las personas oyentes que reciban el curso estarán debidamente capacitadas para poder entablar una conversación y al mismo tiempo llamando la atención de más personas que busquen satisfacer sus necesidades de comunicación con la comunidad sorda.

Las personas sordas del área metropolitana están esperanzadas en que los oyentes aprendan el lenguaje de señas para poder encontrar más oportunidades en la región y la comunicación sea más fácil y efectiva. La inclusión de un sordo a la sociedad aumenta la seguridad, confianza y autoestima de la misma pues es tomado en cuenta por las personas.

### ●●● Incidencia

ASEDES es una institución no lucrativa que se sostiene a base de donaciones por lo que no posee la capacidad económica suficiente para contratar profesionales que solucionen sus problemas de comunicación dentro y fuera de la institución.

Los beneficiados directos del material son los alumnos oyentes de LENSEGUA actuales y futuros de la institución que varían cada semestre entre 230 a 250, a quienes disminuye el problema de comunicación visual al hacer uso del mismo para facilitar la obtención de la información para realizar correctamente las señas y su proceso de aprendizaje a través de imágenes y textos que las complementen para su mejor comprensión y lograr la comunicación con personas sordas, que en este caso actúan como beneficiados indirectos al ser incluidos en la sociedad a través de ser escuchados y ser tomados en cuenta por una persona oyente.



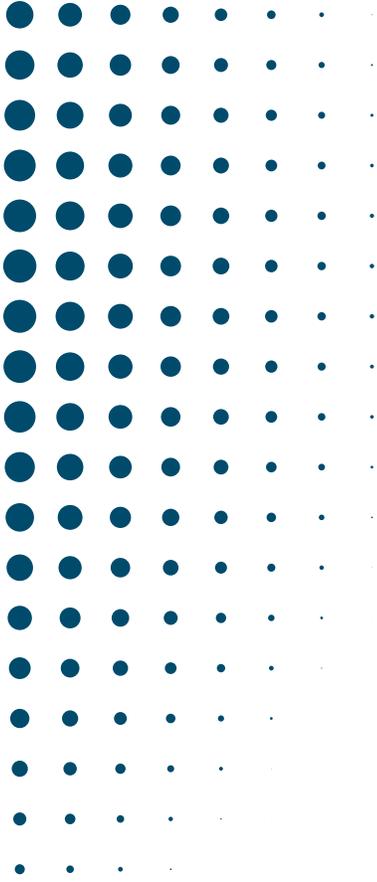
••• **Factibilidad**

La dirección y coordinación de la asociación educativa para sordos brindó al estudiante la oportunidad de realizar el proyecto de graduación con facilidad de obtención de la información necesaria y requerida para este proceso así como el acceso libre a las instalaciones de la institución.

El estudiante tiene permitido convivir con el G.O. con el fin de evaluar y validar propuestas de diseño relacionadas al proyecto en curso para obtener mejores resultados.

La institución ha trabajado proyectos pequeños durante cuatro meses con el estudiante por lo que ésta a través de ejemplos físicos y conocimiento del trabajo del estudiante ha generado confianza en el proyecto. Actualmente ASEDES no cuenta con los recursos económicos suficientes para reproducir el material por lo que los directivos buscarán donativos que permitan cubrir los gastos.

El apoyo de los catedráticos hacia el estudiante en la orientación de los procesos a seguir en la última etapa de los estudios universitarios ayuda al estudiante a tener la confianza suficiente para tomar decisiones concretas sin temor a tomar un rumbo equivocado.



## Objetivos

### ●●● General

Diseñar material gráfico editorial que facilite el proceso de enseñanza y aprendizaje del LENSEGUA a los estudiantes oyentes de la Asociación Educativa para el Sordo - ASEDES-

### ●●● Específicos

Específico de comunicación

Facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje del lenguaje de señas guatemalteco de la asociación educativa para el sordo - ASEDES -

Específico de producción gráfica

Diseñar material gráfico editorial impreso que apoye el proceso de enseñanza y aprendizaje de LENSEGUA a los alumnos oyentes actuales y futuros de la Asociación Educativa para el Sordo ASEDES- a través de fotografías que muestren el desarrollo de la seña y texto que las complementen para una mejor comprensión.



# CAPÍTULO 2

Perfil de la Organización y servicios que brinda  
Perfil del Grupo Objetivo





## Peril del Cliente

El siguiente perfil fue extraído de la información contenida en la página web oficial de la institución [asedesguatemala.org](http://asedesguatemala.org).

ASEDES es una organización guatemalteca en formación, civil, no lucrativa, que agrupa a personas interesadas en trabajar en pro del discapacitado auditivo.

Son un grupo de personas sordas y oyentes, profesionales comprometidas a realizar todo tipo de actividades para la atención integral del niño y joven sordo mejorando su calidad de vida y la de su familia.

Fundada legalmente el año 2008 por Niurka Waleska Bendfeldt Rosada y ha mantenido este entusiasmo hacia la educación de niños sordos y oyentes.

Trabajan en el desarrollo de programas para la formación del discapacitado auditivo para poder brindar las herramientas necesarias que ayuden a su superación personal y de la cultura sorda guatemalteca en general.



••• **Misión:**

Proveer tanto a la comunidad sorda como a la oyente guatemalteca de herramientas educativas, indispensables para el pleno desarrollo del sordo.

No dejar que un solo niño que padezca de sordera se quede sin aprender a comunicarse y valerse por sí mismo, queremos que sean en el futuro seres útiles para sí mismos y la sociedad en que viven.

••• **Visión:**

Una Guatemala con su comunidad sorda plena y activamente integrada a la sociedad, gozando de los mismos derechos e igualdad de oportunidades que las personas sin discapacidad alguna.

••• **Valores:**

En ASEDES creemos en 6 valores para fomentar nuestra cultura y que de ella salgan grandes líderes, personas de bien para la comunidad Sorda y para la sociedad en general.

Con la inculcación de estos valores a nuestros miembros buscamos que el día a día de nuestro equipo logre enfrentar todos los retos que encontraremos en nuestro caminar.

**Estos valores son:**

- Respeto
- Integridad
- Honestidad
- Liderazgo
- Optimismo
- Responsabilidad

### ●●● Filosofía de ASEDES

ASEDES es una asociación con un enfoque netamente educativo, donde buscamos que todas nuestras actividades dejen algo positivo para la educación y formación del Sordo, nuestro sello distintivo es el uso de un sistema educativo bilingüe-bicultural, el cual se fundamenta y expresa en el siguiente

#### ●●● Razonamiento:

El desarrollo de una persona y su integración a la sociedad dependen del uso del lenguaje predominante.

El lenguaje predominante es uno oral y escrito.

El lenguaje oral se aprende espontáneamente por medio del oído.

Las personas sordas pueden aprender el lenguaje oral de manera no espontánea.

El aprendizaje no espontáneo de un lenguaje oral requiere del uso de otro lenguaje (Lenguaje de señas guatemalteco).

#### ●●● Objetivos:

Atender a la comunidad menos privilegiada para darles la oportunidad de integrarse a la sociedad productiva de Guatemala.

Buscar apoyo de la iniciativa privada y del ministerio de educación de Guatemala para avalar nuestros programas.

Buscar patrocinadores para apoyar a la asociación mediante el programa de becas de estudio para los niños, jóvenes y adultos de escasos recursos.

Crear material didáctico y de calidad especializada en la educación de personas sordas y un libro de texto formal del lenguaje de señas guatemalteco, así como material informativo para padres de familia y población en general.



### ●●● Ejes de trabajo:

ASEDES trabaja sobre 3 ejes principales para llegar a crear proyectos auto sostenibles que beneficien la educación de la persona sorda:

Centro terapéutico para el sordo. El centro terapéutico brinda servicios de terapia del habla y del lenguaje a niños y jóvenes con problemas auditivos, se da refuerzo escolar a quienes actualmente están integrados a colegios y escuelas normales, tutorías y orientación a padres de familia.

Academia de lenguaje de señas. El fin primordial de la academia de lenguaje de señas guatemalteco es ayudar a difundir el mismo y dar a conocer a la comunidad sorda en Guatemala, proyecto dirigido a la comunidad oyente y sorda por igual.

Centro educativo especializado en niños y jóvenes con problemas auditivos. El centro educativo busca brindar educación especializada en niños y jóvenes con problemas auditivos y que esta sea avalada por el ministerio de educación de Guatemala, actualmente se encuentra en proceso de desarrollo y se espera pronto esté en funcionamiento formal para brindar una opción más y de calidad a los padres de familia, brindando servicios educacionales completos.

## ●●● Servicios

La Asociación brinda programas de servicios para comunidad oyente y sorda en general:

Programa de terapias del lenguaje y del habla a niños y jóvenes con problemas auditivos.

Programa de refuerzo escolar y tutorías.

Programa completo de nivelación escolar.

Problemas de aprendizaje.

Programa de enseñanza de lenguaje de señas guatemalteco.

Orientación a padres de familia de niños y jóvenes con cualquier grado de pérdida auditiva.

Programa de cursos libres y de vacaciones para sensibilizar a jóvenes oyentes.

Conferencias y talleres para dar a conocer la cultura sorda.

Talleres y actividades de índole educativa para niños y jóvenes con pérdida auditiva.

Actividades recreativas para mejorar el autoestima del niño y joven sordo.

Club de jóvenes sordos.

ASEDES imparte los cursos del lenguaje de señas, específicamente el lenguaje de señas guatemalteco que de por sí tiene algunas señas extranjeras. Estos van desde nivel básico hasta nivel avanzado, tratan la manera de facilitar a las personas las posibilidades de tomar el curso ya que se cuenta con varios horarios una vez por semana durante un periodo de 2 horas, la etapa básica o introductoria tiene una duración total de 6 meses (módulos), los niveles intermedio y avanzado son de 8 meses cada etapa.

Los cursos de LENSEGUA son relativamente económicos si comparamos la ayuda que traerá a las personas y a la sociedad cuando se complete el proceso de aprendizaje.

Inscripción por cada etapa: Q.75.00

Cuota mensual: Q.100.00



### ●●● Cultura Visual de la Institución

La cultura visual de la institución se investigó a través de entrevistas con los directivos de la institución para conocer más sobre los recursos gráficos que poseen.

ASEDES no cuenta con departamento, área o plaza de diseñador o comunicador, su forma de comunicación es a través de twitter y la fanpage en Facebook en donde se desarrollan las campañas de comunicación para promover cursos y servicios así también sirve para resolución de dudas sobre la asociación. Tenemos en uso una página web en donde se da la información básica sobre la institución y los servicios que presta como tal.

“Básicamente nuestra tarea como administradores de las páginas en las redes sociales, es mantener la constancia en las publicaciones para que las personas puedan tenernos en primer lugar en su mente cuando necesiten de algún servicio parecido al que nosotros brindamos ya sea directa o indirectamente”. (Nirka Bendfeldt, directora)

Las publicaciones más comunes son de temática de concientización social con relación a la sordera, actualización de datos o eventos importantes que se lleven a cabo en fechas establecidas, promoción de los cursos de lenguajes para generar ingresos a la institución, entre otras cosas.

“Las piezas gráficas que contienen diseño para comunicar los cursos o información importante, son realizadas por nosotros mismos algunas veces con ayuda de un voluntario sordo estudiante de diseño gráfico a nivel diversificado que dona su tiempo y diseños a beneficio de las personas con discapacidades auditivas”.

ASEDES a formado parte de varios proyectos de graduación en el transcurso de los años. La imagen institucional y el material gráfico que posee actualmente, forma parte de un proyecto realizado por estudiantes de la universidad Mesoamericana quienes realizaron, entre otras cosas, material audiovisual y material gráfico para comunicación del proyecto manteniendo la imagen creada por ellos para la institución.



## Peril del Grupo Objetivo

### ●●● Sociodemográfico

Jóvenes adultos y adultos de género masculino y femenino con edades comprendidas de 21 a 37 años con nivel de escolaridad diversificado o universitario, en su mayoría estudiantes universitarios relacionados con educación o profesiones sociales; residentes en la ciudad de Guatemala, hablantes del Idioma español y conocedores de la cultura guatemalteca.

### ●●● Socioeconómico

Lo constituyen personas de nivel socioeconómico medio cuyos salarios oscilan entre Q.10, 000.00 y Q. 23, 000.00 mensuales, estas personas pueden depender de sus familias para sostenerse económicamente, en su mayoría no poseen vehículo propio para movilizarse y dependen de un familiar para hacerlo o cuentan con un modelo no muy reciente.



### ••• Psicográfico

Su personalidad se caracteriza por ser enérgicos y tener un gusto particular por el arte en cualquiera de sus manifestaciones, música, pintura, teatro, fotografía, cinematografía; poseen gustos musicales populares como el pop la música romántica pero tienen inclinación de igual manera por la música clásica, urbana y de temas sociales. Se determinó que las personas comprendidas entre 21 y 26 años pasan gran parte de su tiempo libre en redes sociales o en la televisión, mientras que la población con edades de 27 a 37 prefieren usar su tiempo libre para salir con sus amigos, familiares o parejas y ver televisión; los tipos de programas o películas que prefieren son de drama, acción, comedia y fantasía, también disfrutan de programas o canales documentales de historia, salud o animales. Los lugares que frecuentan son sitios familiares como el centro comercial, la 6av. Zona 1, centros de estudios universitarios y suelen tomar vacaciones o días de descanso en el interior del país. Su día a día es muy activo entre estudios, trabajo, convivencia con familiares o amigos, momento de ocio, y pendientes; un 40.74% del grupo entrevistado realiza actividades deportivas ya sea caminando, en el gimnasio o corriendo.

Aprender lenguaje de señas para ellos significa la inclusión de las personas sordas a una conversación y al mismo tiempo a la sociedad pues no se estará discriminando y serán tomadas en cuenta para emitir opiniones, para conocer de ellos y para que ellos también aprendan y conozcan a las personas oyentes.

Suelen viajar dentro del país y disfrutar de lugares de descanso. Tienen preferencias por colores fríos e imágenes con detalles y bien elaboradas, sus lecturas son mejor comprendidas cuando son apoyadas por títulos interesantes y fotografías explícitas que ayuden a la comprensión del tema.

### ●●● Psicopedagógico

Toda persona tiende a tener la facilidad de aprendizaje a través de los principios de la ley de ejemplaridad que menciona la imitación de las acciones, diálogos, expresiones y conductas como reflejo del ejemplo más cercano que poseen.

Los alumnos oyentes de lenguaje de señas de ASEDES no son la excepción puesto que para poder aprender el desarrollo correcto de una palabra en señas debe tener una guía visual que en este caso es el maestro, que le muestre la manera de realizar el procedimiento.

En este caso en particular, los alumnos son llevados por medio de metodologías de prueba y error en donde a través de la práctica del vocabulario posteriormente enseñado, realizan diálogos, conversaciones o actividades diversas para poder crear memorabilidad basados en las acciones y conductas individuales durante la clase que ayuden a recordar en base a las experiencias vividas.

Para poder definir al grupo objetivo se realizó un instrumento de investigación, una encuesta con preguntas que pretenden conocer sobre la personalidad y gustos que ayuden a definir aspectos importantes para un diseño funcional (Anexo 4), así mismo se realizó un focus group en donde se interactuó con el grupo objetivo a través de varias preguntas cuyos resultados pretenden conocer su cultura visual (Anexo 5).



# CAPÍTULO 3

Estrategia de aplicación de la pieza  
Concepto creativo de diseño  
Propuesta de códigos visuales





## **Estrategia de Aplicación**

La guía de estudio de LENSEGUA se distribuirá dentro de la institución a los alumnos que inicien su estudio en el curso básico de lenguaje de señas guatemalteco por un costo accesible que funcione como un ingreso más de fondos para la misma.



## Concepto Creativo de Diseño

### ••• Técnicas de Creatividad

Las estrategias de creatividad aplicadas para encontrar el concepto creativo son basadas en las técnicas de creatividad expuestas por la Fundación Neuronilla para la Creatividad e Innovación de Madrid, España en donde especifican los procedimientos y el objeto de cada una de ellas. Las técnicas utilizadas para este proyecto son las siguientes:

### ••• El Catálogo:

Es una técnica que contrasta pares de palabras, objetos e ideas que funcionan el cerebro como estímulo para generar nuevas conexiones neuronales y con ello dar nuevas ideas para resolver un objetivo creativo establecido

Los pasos a seguir son los siguientes:

**Se define y se escribe el objetivo creativo:**

Facilitar el aprendizaje

**Se consulta un medio escrito y se seleccionan dos palabras al azar:** Simetría / luz

**Se escriben palabras asociadas con cada una de las dos palabras elegidas**

Simetría:

Igualdad

Equilibrio

Balance

Tranquilidad

Equidad

Peso

Asimétrico

Cuadrado

Exactitud

Cálculo

Matemática

Anomalia

**Luz:**

Oscuridad	Energía
Iluminar	Vida
Aclarar	Piel
Blanco	Amarillo
Foco	Claridad
Sol	Paz

**Se combinan las palabras al azar y se relacionan con el objeto creativo:**

- Simetría de vida
- Vida con balance
- Balance iluminado
- Iluminación cuadrada
- Claridad simétrica
- Igualdad de vida
- Peso de la luz
- Simetría de luz
- Peso de la iluminación
- Luz en la oscuridad
- Equilibrio de luz
- Blanca anomalía
- Simetría iluminada

**Se describen las ideas:**

**Luz en la oscuridad:** la luz actúa como una analogía en donde se representan los temas o en este caso las señas nuevas por aprender, la oscuridad representa la ignorancia del tema y el problema en donde no se pueden comunicar.

**El peso de la luz:** también actuando como analogía, el peso y la luz representan la fuerza de los nuevos conocimientos.



## ••• La inversión

No es más que dar la vuelta al objetivo creativo y sirve para cambiar la dirección de los planteamientos que estimulan nuevas posibilidades en las ideas.

Los pasos a seguir son los siguientes:

### **Definir el objeto creativo:**

Diseño para facilitar el aprendizaje

**Invertir el objetivo o algo que damos por hecho, se desplaza en dirección opuesta a la secuencia normal o conocida.**

- Que aprendan rápido al estudiar
- Diseñar la lección para que se aprenda más rápido
- Las personas sean fáciles de persuadir para estudiar
- Conocer a las personas para enseñarles más fácil
- Que no sea difícil diseñar a las personas
- El aprendizaje diseña personas
- Aprender en las personas las diseña nuevamente
- Diseño para enseñar cómo se aprende
- Convencer a las personas que aprendan diseño
- Las personas diseñan aprendiendo
- Diseñando se aprende a las personas
- Aprendiendo a diseñar personas
- Diseñar para no ignorar
- Las personas ignoran el diseño

### Generar ideas estimuladas por la provocación que nos producen los planteamientos absurdos

- Que el diseño convenga de estudiar para aprender
- Diseñar para aprender
- Las personas convencidas aprenden
- Si el diseño convence las personas aprenden
- Diseño que convence
- Diseñando convencimiento
- Diseñando aprendizaje
- Aprendiendo procesos
- Pasos de aprendizaje
- El aprendizaje en pasos
- Pasos al aprendizaje
- Diseñando pasos
- Proceso de diseño
- Aprendiendo a diseñar personas
- Diseñando para las personas
- Las personas aprenden con el diseño
- Ya no ignoran el diseño las personas
- Se diseñan aprendizajes
- Diseño de aprendizaje para personas
- Ya no ignoran
- La ignorancia no diseña
- Se diseña para aprender
- Se diseña para no ignorar
- Diseñando aprendizaje
- Las personas no ignoran el diseño
- Sin ignorancia
- Con diseño no hay ignorancia
- Menos ignorantes
- Más sabiduría
- Más conocimientos
- Conociendo y aprendiendo
- Diseñando y aprendiendo

#### **Seleccionada:** diseñando aprendizaje

Este concepto refleja que el diseño apoya los procesos de aprendizaje de modo que la lectura o la actividad se vuelve dinámica, legible y adecuada a la persona que hace uso de ella.



### ●●● Relaciones Forzadas

Esta se basa en la “descomposición”, el objeto o la situación social se descompone en sus partes constitutivas.

**Problema o situación social:** Dificultad para comunicarse con sordos por no conocer el LENSEGUA.

#### **Se realiza la descomposición de los elementos:**

- Dificultad para comunicarse con sordos: difícil, hablar, boca, oídos, manos, señas, gestos, expresión, interactuar, expresar, ideas, tendencias, locuras, metas, mensajes, cosas, historia, letras, habla, poder, lograr, triunfar, crecer.

Se selecciona una palabra al azar y se procede a conectar las asociaciones que suscita la palabra seleccionada con las características del problema.

- Palabra al azar: Sentir. Reflejar, dolor, sentimiento, felicidad, tristeza, esperanza, claro, paz, angustia, grandeza, dolor, intencional, no intencional, accidental, sin querer, forzando, engañando, convencer, sobornar, maldad, guerra, golpe, esperanza, amor, seguir, intentar, fé.

**Cada uno de los elementos descompuestas  
se combinan entre sí y se intenta hacer surgir  
las ideas**

Reflejo de manos	Intercambiamos señas	Señalando el amor
Sentimiento e ideas	Hablemos en señas	Señalando la esperanza
Mensajes de amor	Entendiendo las señas	Hagamos las señas
Mensajes de poder	Intentando con señas	Reflejemos mensajes con señas
Hablar para convencer	Expresando con señas	Las señas reflejan mensajes
Hablando con gestos	Mensajes en señas	Señas con mensaje
Hablando con señas	Esperanza en señas	
Hablemos con señas	Creciendo con señas	

Hablemos en señas: produce la idea de que las señas también pueden ser un medio para hablar y no solo el habla común.

Expresando con señas: permite considerar que las señas también son un medio de expresión así como el oral, el escrito, etc.

## ••• Evaluación de Conceptos finales

Técnica: Apretar la Tuerca

**Técnica 1:** El peso de la luz

**Técnica 2:** Diseñando aprendizaje

**Técnica 3:** Hablando con Señas / Expresando con Señas

Relación de palabras según conceptos finales:

- Habla = seña
- Luz = aprendizaje
- Señas = expresión
- Peso = luz
- Aprender = leer
- Seña = ver

### Combinación de palabras:

- Palabras que den luz
- Señas que dan luz
- Expresando con señas que dan luz
- Expresiones que pesan
- Hablemos con señas
- Expresiones de peso
- Hablando con la luz
- La luz de diseñar el habla
- Señas que expresan luz
- Señas que se leen
- Leer señas para hablar
- Señas que hablan
- La luz de la seña
- Expresión del habla en señas
- La luz del habla en señas
- Diseñando habla en señas
- Diseñando lectura de señas
- Aprendiendo el habla de la seña
- El habla que diseña luz
- Diseñando habla
- Hablemos con diseño

## ••• Concepto seleccionado: Hablemos con señas

Éste concepto permite observar la comunicación desde una perspectiva que es más común de lo que se piensa, el lenguaje de señas se practica constantemente incluso por personas que no padecen de sordera ya sea señalando, haciendo mímicas o realizando una expresión que hable por sí sola. Hablemos con señas permite crear la idea de este lenguaje como un medio alternativo de comunicación consciente a parte del lenguaje oral, escrito entre otros.



## Propuesta de Códigos Visuales

### ●●● **Concepto Creativo:** Hablemos con señas

El concepto seleccionado pretende establecer en el grupo objetivo la idea de la comunicación en señas como medio alternativo al lenguaje oral o el habla, explicado a través de fotografías que muestren los pasos de cada palabra y apoyado de textos que complementen la información y el proceso de desarrollo de cada una.

Los textos a utilizar serán redactados de manera sencilla con tipografía llamativa y clara para el grupo objetivo pues buscan aclarar la duda que genere la imagen contenida. Los colores a aplicar son colores vivos y brillantes que reflejen juventud y energía.

## ••• Códigos:

### Tipografía:

La tipografía a utilizar debe reflejar juventud y energía, estos aspectos los permiten los trazos de letra de molde geométrica sans serif o tipografías de familia romana mecano que permitan crear interactividad en las palabras ayudándose de la jerarquía tipográfica que refleje la importancia de una palabra así como en el lenguaje oral se hace énfasis en las palabras a través del tono de voz.

### Colores:

Los colores intensos que no se alejan mucho de su tono original ayudan a reflejar energía y juventud a la publicación, permitiendo captar la atención en la misma y hacer del aprendizaje un proceso divertido y llamativo. Se utilizan estos tonos en las gamas monocromáticas de colores fríos que ayuden a reflejar la comunicación efectiva y den un estilo equilibrado a la diagramación dinámica. Es posible utilizar colores cálidos en algunos elementos como líneas cinéticas o elementos extras que apoyen los textos para crear contrastes con los colores ya mencionados.

### Retícula:

Una retícula modular permitirá el orden del vocabulario y las fotografías para que éstas no se confundan entre sí dando un espacio determinado entre cada palabra y estableciendo un lugar para cada uno de los elementos a utilizar tomando en cuenta que algunas palabras pueden tener dos o tres formas distintas de comunicarse en lenguaje de señas.

Se utilizan elementos que reflejen el habla como el lenguaje del comic en donde los principales aspectos que lo caracterizan son los globos o burbujas de texto, cajetines, uso de viñetas, líneas cinéticas, dinamismo entre las viñetas, dinamismo de los textos entre otras cosas.





### Fotografía:

Se utilizan imágenes que muestren el movimiento de la seña de forma clara, para ello es importante que los únicos elementos a resaltar en la foto sean las manos, el rostro y el cuello (idealmente), sabiendo esto, se establece que la fotografía debe contener un fondo negro y el modelo debe vestir de negro con los brazos cubiertos del mismo color. Con estos parámetros se ayudará al estudiante a enfocar su visión en la seña y la expresión de la persona para poder imitarlo sin distractores.

El modelo de la imagen no debe cargar accesorios que permitan desviar la atención de la seña como peinados llamativos, pulseras, anillos, uñas de color o aretes muy grandes (en caso de ser mujer). La iluminación a utilizar se colocará en varios puntos apuntando hacia el personaje de modo que no queden partes muy oscuras que dificulten su claridad o legibilidad del movimiento de la mano.

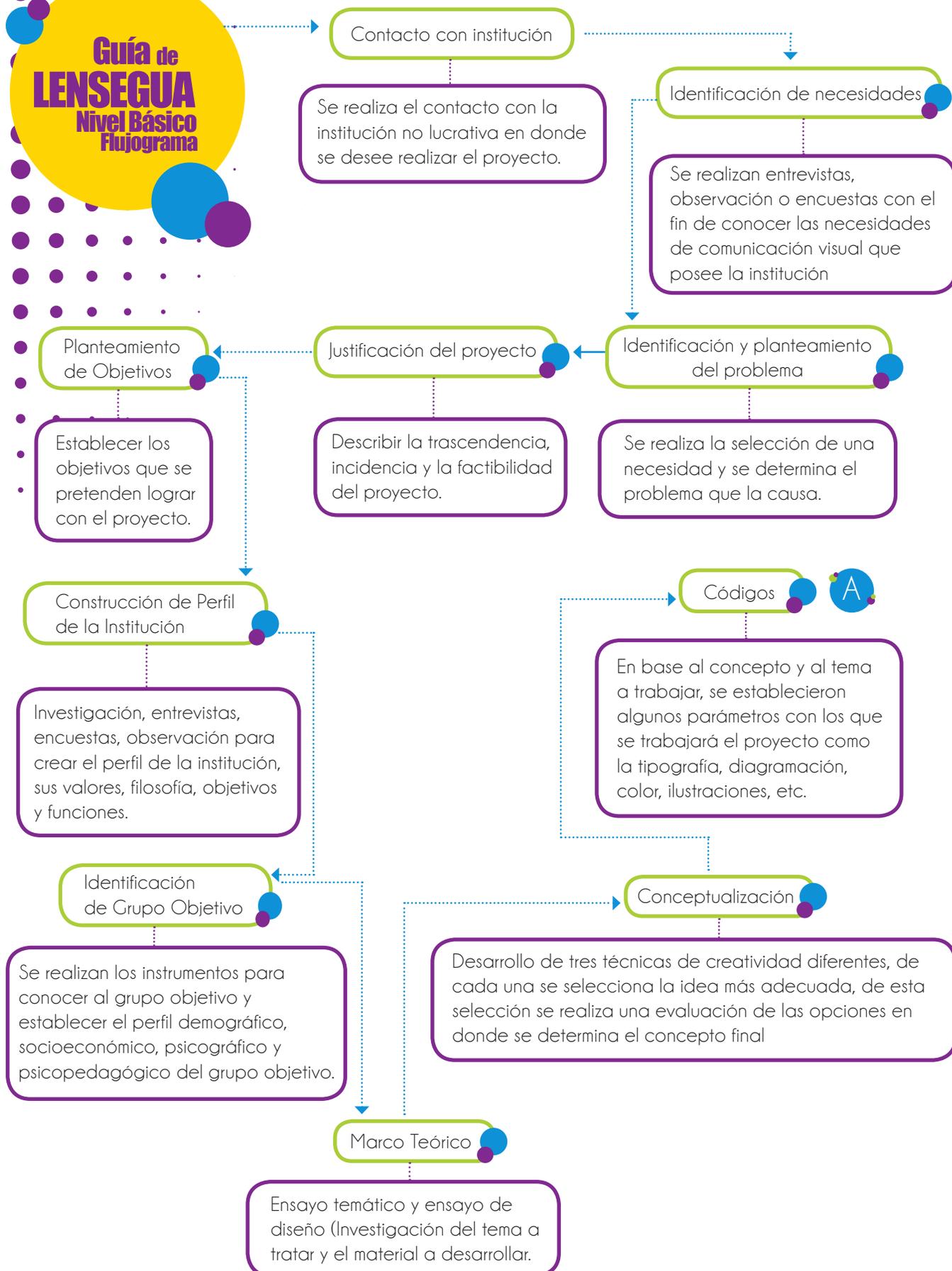


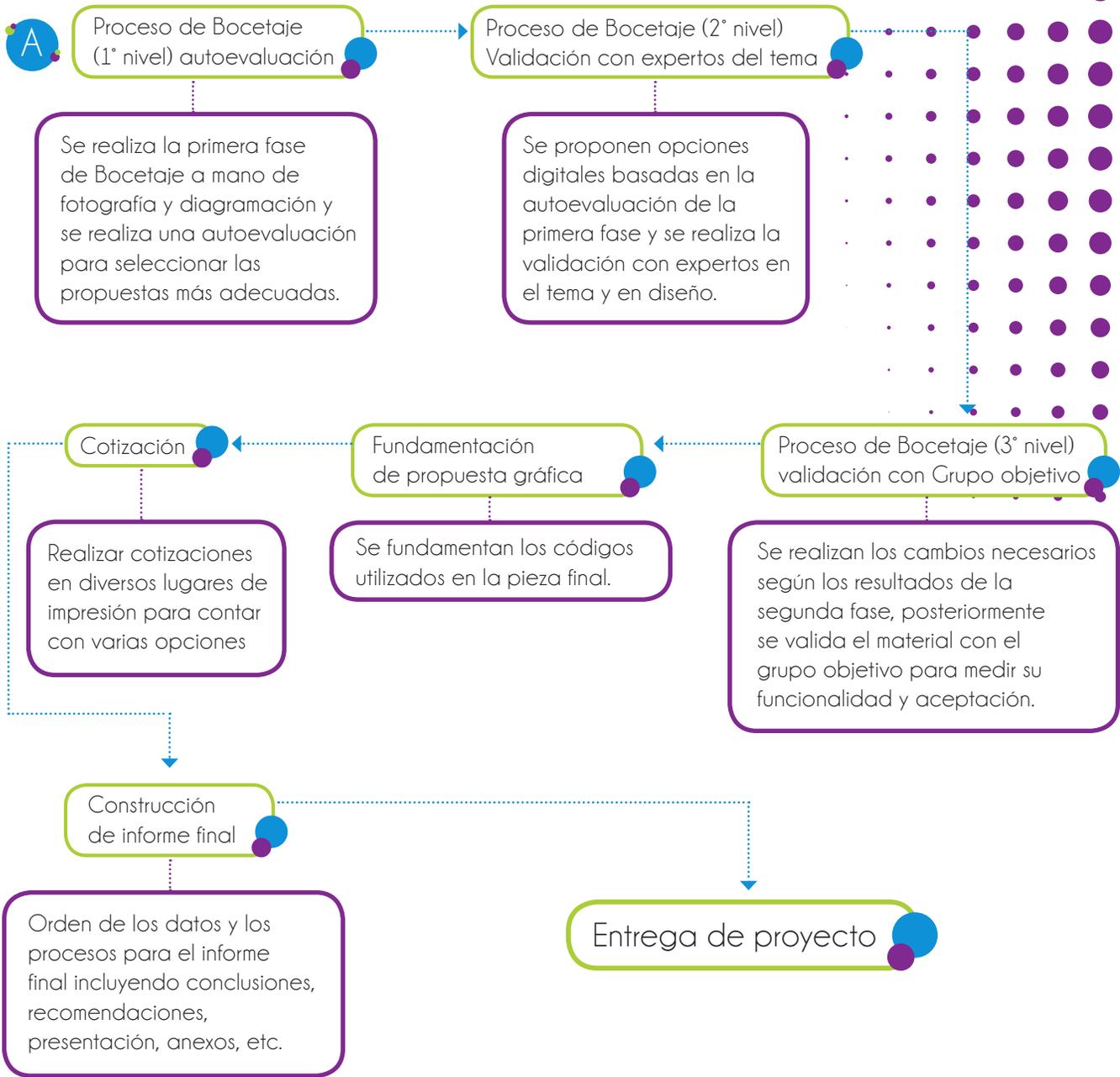
# CAPÍTULO 4

Flujograma del proceso  
Cronograma de trabajo

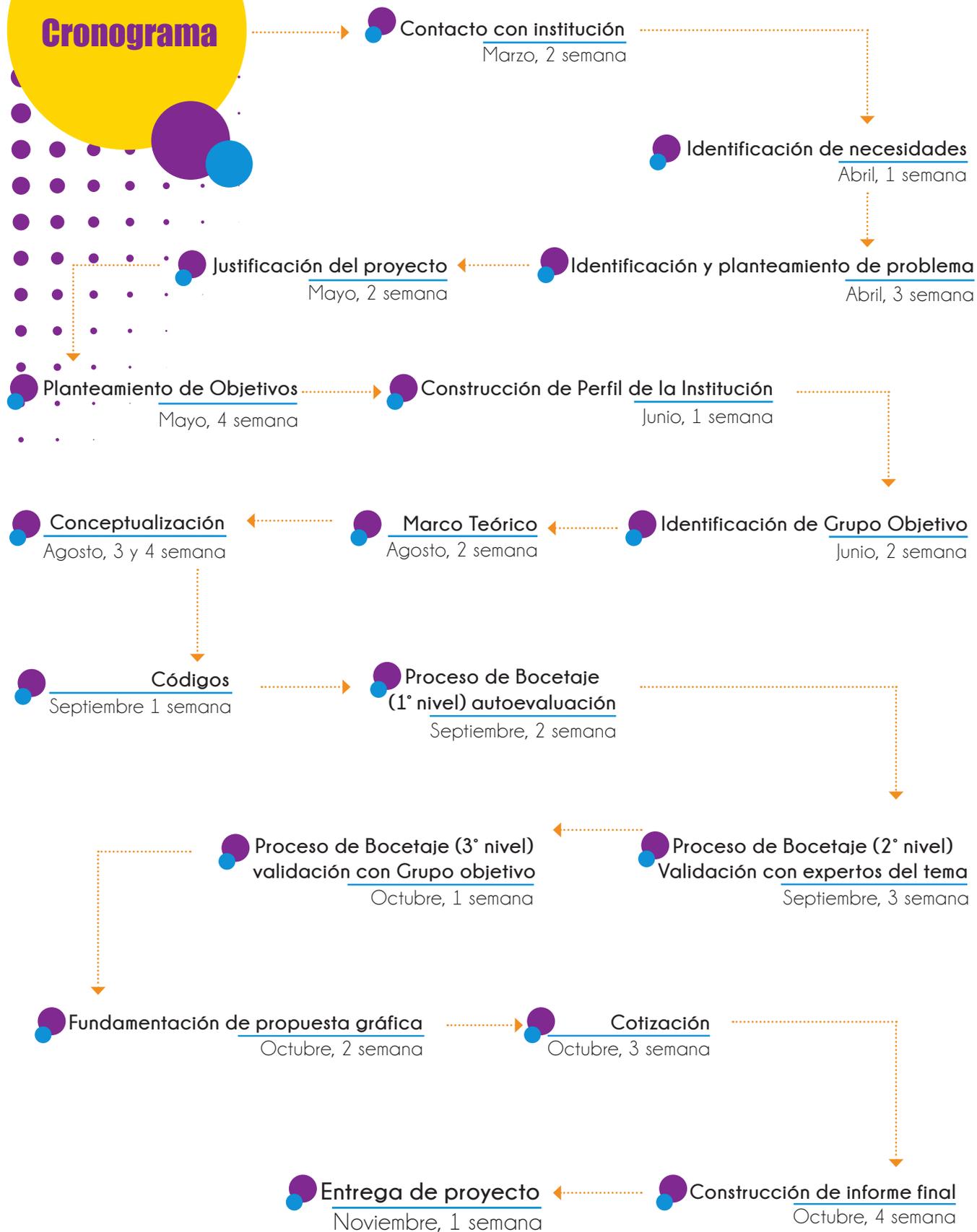


# Guía de LENSEGUA Nivel Básico Flujograma





# Cronograma





# CAPÍTULO 5

Marco teórico del tema a tratar  
Marco teórico de diseño



## Marco Teórico Tema a Tratar

### ••• LENSEGUA, ¿Un lenguaje fácil o difícil de aprender?

La sordera es un problema de audición que se basa en la pérdida de la misma en diversos niveles, las personas que sufren de sordera profunda, es decir que tienen un grado muy alto de pérdida de audición, no poseen las posibilidades de poder ejecutar correctamente el habla sin una terapia adecuada imposibilitando la comunicación con las demás personas. Para ello, estas personas con discapacidades auditivas, basan su comunicación a través de un lenguaje dactilológico que les ayuda a expresar sus ideas, pensamientos, deseos y de más a través de señas, expresiones y gesticulaciones establecidas según el país o región en donde se encuentren. Este lenguaje dactilológico que sirve como base para el lenguaje de señas, como se menciona anteriormente, es utilizado por las comunidades sordas para transmitir mensajes. Sin embargo, también es utilizado por las personas oyentes para poder comunicarse con los discapacitados auditivos a modo de integrarlos en la sociedad tomando en cuenta sus opiniones y ofreciéndoles oportunidades para crecer personalmente.

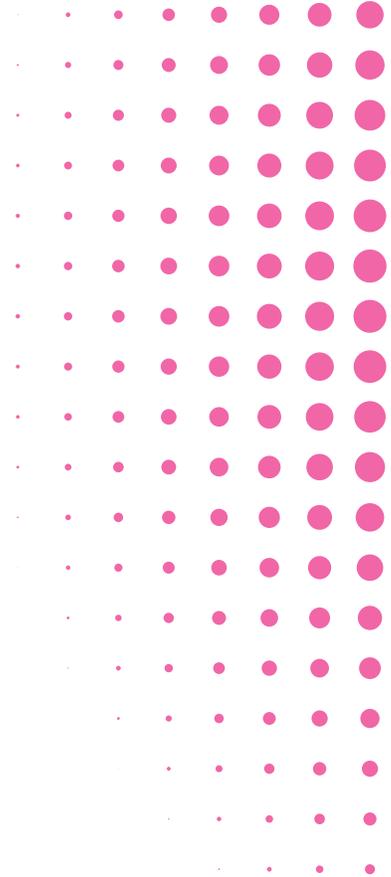
La sordera es definida por la Confederación Española de Familias de Personas Sordas (FIAPAS) como "la pérdida o anomalía de una función anatómica y/o fisiológica del sistema auditivo". Esta provoca como consecuencia inmediata la discapacidad para oír provocando un déficit en el acceso al lenguaje oral. FIAPAS considera que cualquier trastorno en la percepción auditiva del niño a edades tempranas, va a afectar a su desarrollo lingüístico y comunicativo, a sus procesos cognitivos y consecuentemente a su posterior integración escolar, social y laboral.

Ellos separan las pérdidas auditivas según algunas características que dependen del momento de la pérdida de audición a mencionar:

1. Según el momento de adquisición. Este consta de la sordera prelocutiva y la sordera postlocutiva. La sordera prelocutiva es la pérdida auditiva que está presente antes de que se haya desarrollado el lenguaje mientras que la sordera postlocutiva es la pérdida auditiva que aparece cuando ya existe lenguaje.
2. Según la localización de la lesión. Una división de éste es de conducción o de transmisión que presentan alteraciones en la transmisión del sonido a través del oído externo, el segundo es de percepción o neurosensorial, provocado debido a lesiones en el oído interno o en la vía nerviosa auditiva y el tercero es la mixta, cuya causa es conductiva y de percepción.
3. Según el grado de pérdida auditiva. Esta característica se basa en los niveles de decibeles perdidos en la audición de la persona tales como:
  - Pérdidas leves: el umbral de audición está situado entre (20 y 40 dB)
  - Pérdidas medias: la pérdida auditiva se encuentra entre (41 y 70 dB)
  - Pérdidas severas: la pérdida auditiva se sitúa entre los (71 y 90 dB)
  - Pérdidas profundas: en este caso la pérdida auditiva supera los 90 dB y se sitúa entre (91-100 dB)

Según las características anteriores, esta institución afirma que dependerá del momento de la aparición de la pérdida auditiva para saber el tipo y grado de la misma así como las consecuencias que presentará en el desarrollo comunicativo y lingüístico de la persona para poder definir la orientación y tratamientos audiotrósticos y rehabilitadores a utilizar con el fin de ayudar a facilitar de manera natural todas las capacidades y habilidades cognitivas, comunicativas y lingüísticas de la persona afectada.

Neuroline, Una página dedicada a la explicación del mundo de la audición, define las diferencias entre la sordera de transmisión y la sordera neurosensorial.



Los autores definen las sorderas de transmisión con la relación a una alteración del oído externo (la obstrucción del conducto que puede ser un tapón de cera) o del oído medio (otitis, lesiones en los huesos, etc.). La sordera neurosensorial o sordera de percepción nos dice que se debe a una difusión del oído interno (cóclea) y generalmente refleja las lesiones de las células ciliadas o del nervio auditivo. Cuando se presentan ambos tipos de sordera (sordera mixta) puede ser debido a una patología del oído medio como otosclerosis en una etapa avanzada y puede afectar al oído interno provocando este tipo de sordera (lo anterior citado como un ejemplo para la explicación de su aparición).

Cuando la sordera se hace presente en un solo oído (sordera unilateral) es también llamada "hipoacusia" y permite mayor percepción auditiva que una sordera bilateral simétrica (cuando se presenta en ambos oídos de forma simétrica) y aún mayor percepción auditiva que la sordera bilateral asimétrica (que permite mayor audición en un oído que en el otro).

Según los autores de Neuroline, la sordera puede desarrollarse en las personas de diversas maneras a través del tiempo. Ésta puede aparecer de repente o poco a poco y con el tiempo puede o no desaparecer, dependiendo de la gravedad de la situación de cada persona. La edad de aparición de la sordera en los niños repercutirá de distinta manera si se detecta antes o después de la adquisición del lenguaje, actualmente se han incorporado programas de detección precoz en donde se evalúa a los recién nacidos para anticipar los problemas o estar preparados con soluciones a temprana edad del niño.

La sordera, como es de suponer, no permitirá a los niños poder comunicarse a través de un lenguaje oral hasta una edad más avanzada dependiendo de su nivel de pérdida de audición, por lo que las personas se comunican a través de un lenguaje diferente que les ayuda a transmitir mensajes a través de sus expresiones y movimientos con la mano basados en la dactilología que ayuda al entendimiento de los conceptos que ellos desean desarrollar.

La Revista Latinoamericana de Psicología volumen 39 de 2007 define la Dactilología como un instrumento de comunicación creado hace más de tres siglos por personas y maestros oyentes cuyos objetivos eran facilitar el aprendizaje de la lengua escrita a las personas sordas. La dactilología también llamada "alfabeto manual" según esta revista, en la actualidad es considerada parte del sistema de comunicación de los sordos pues está basado en el alfabeto latino

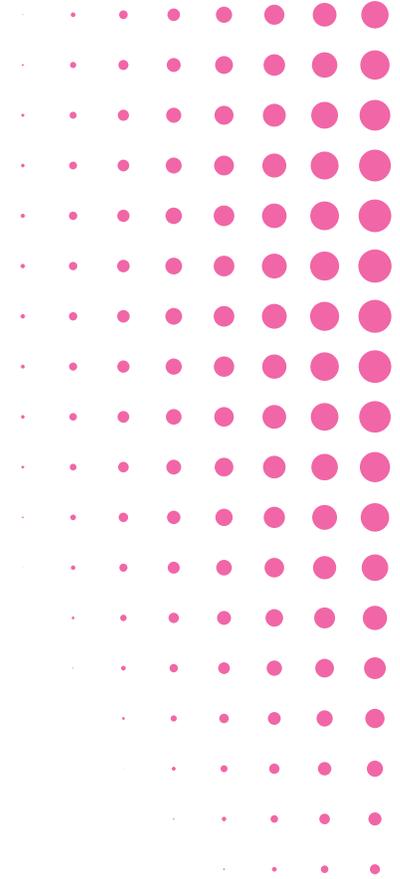
en donde cada letra es representada manualmente por un movimiento único de la mano permitiendo transmitir la palabra deseada.

M. Josefa Vilches habla sobre el deletreo como una parte importante del sistema de comunicación de las personas sordas y cree que no es más que la escritura del alfabeto castellano ejecutándose en el aire en vez de ser en un papel. Este alfabeto manual consta de veintinueve posiciones diferentes de la mano en donde algunos casos pueden dar la representación exacta de la letra que se está desarrollando. Vilches también menciona el deletreo manual empleado como una combinación con el lenguaje de signos para sustantivos, pronombres propios direcciones y palabras cuyos ideogramas o señas no existen; el deletreo ayuda a la persona que se está comunicando a poder dar una idea más clara de sus pensamientos para su total comprensión por lo tanto esta persona deberá desarrollar habilidades receptivas y expresivas para adquirir agilidad y experiencia utilizando la mano dominante a la altura de la barbilla complementada con la articulación oral para un mejor resultado, para ello es necesario mantener visible el resto del rostro.

Según Vilches, la dactilología no sirve solamente para poder deletrear una idea o pensamiento, ésta también permite a las personas a crear señas personales como los apodos utilizados o con los que son bautizados en lugar de su nombre para ser identificados sin tener que deletrear para ser más específicos, prácticos y rápidos. La forma en la que se emplea la dactilología en estos casos es utilizando la inicial del nombre o el apellido de la

persona complementado con algún movimiento que exprese la característica física más sobresaliente de la persona. Cuando un hablante de lenguaje de señas logra adquirir agilidad y domina totalmente el alfabeto dactilológico, su forma de hablar es manteniendo la mirada en los ojos del hablante enfocando su visión periférica a las expresiones faciales y corporales del hablante pues el deletreo es muy rápido y en este caso ya no diferencia las señas de las letras individuales sino que se entiende por el conjunto de movimientos empleados.

Teniendo el concepto y la explicación de la dactilología que actúa como conocimientos básicos en el lenguaje de señas o lengua de signos, podemos hablar sobre éste con mayor amplitud. Sofía García Benavides de la Universidad Mayor de San Marcos en Perú, define la lengua de signos como el medio de comunicación natural entre las personas sordas. Son expresiones y configuraciones gesto-espaciales y de



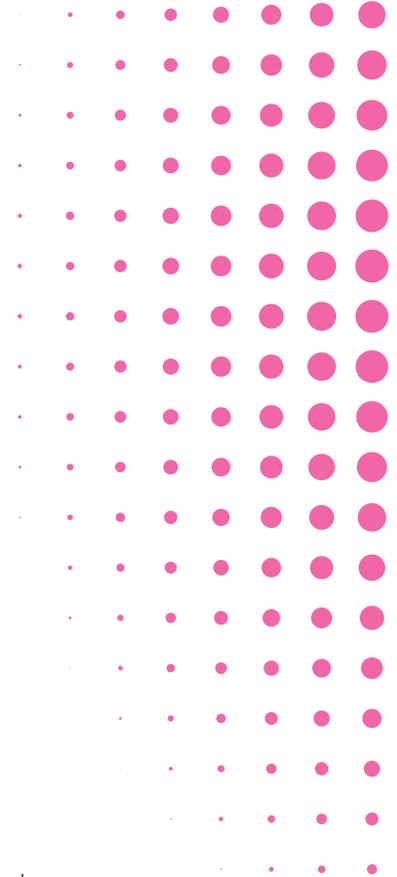
percepción visual que se basa en las expresiones faciales, movimientos corporales y gestuales para poder transmitir las ideas, pensamientos, creencias, deseos e intenciones de las personas sordas en donde la percepción visual, gestual y táctil (gesto-viso-espacial) permite establecer un canal de comunicación con su entorno social. Así mismo, García Benavides fundamenta la lengua de señas como un lenguaje basado en algunas características que lo diferencian de los simples códigos como el semáforo o el código morse. Las características que ella menciona son las siguientes:

- El lenguaje está compuesto de símbolos. García nos propone como ejemplo la palabra “oso” que consta de los sonidos “o”, “s” y “o”. en el lenguaje de señas ésta palabra es representada con una seña por lo que no será necesario deletrear manualmente la palabra para su comprensión.
- El lenguaje es un sistema. Los símbolos se organizan y usan de modo sistemático; en el lenguaje de señas existen señas que se hacen con ambas manos cuyos significados varían cuando se realizan con una sola mano.
- Las formas de los símbolos pueden ser icónicas o arbitrarias. En el lenguaje de señas existen señas que no se parecen al concepto que designan, esto se debe a que muchas señas son distintas en cada país y región dentro del mismo país. Sin embargo, la mayoría de las palabras si se parecen a los conceptos que designan, una de las razones de esto puede ser que los sordos desarrollan más el sentido de la vista y de este modo les resulta fácil encontrar las características sobresalientes del concepto a describir. Si analizamos lo anterior también obtenemos la razón por la que “bautizar” o colocar un apodo a cada persona no es un problema para ellos.
- Capacidad de producir oraciones ilimitadamente. Al igual que cualquier idioma, el lenguaje de señas puede producir diferentes y nuevas oraciones combinando sus ilimitadas señas para transmitir una idea.
- Mecanismos para introducir nuevos símbolos: el lenguaje de señas es bastante versátil por lo que no tiene problemas al aceptar palabras nuevas como cualquier otra lengua en donde se hacen las adaptaciones pertinentes para su estructura y modo de representación según los avances en la historia, tecnología, ciencias, etc.

- Capacidad de describir un gran número de tópicos. El lenguaje de señas como cualquier otro lenguaje puede ser usado para tratar un número ilimitado de temas, en este lenguaje no hay tema que no pueda ser expresado a través de señas o la dactilología.
- Los símbolos pueden dividirse en partes más pequeñas. Las palabras en la lengua oral pueden dividirse en unidades más pequeñas, fonema, morfema; y éstas pueden combinarse de modo diferente para formar nuevas palabras. Igualmente, las señas pueden dividirse en partes más pequeñas para formar nuevas palabras. García da un ejemplo bastante claro en este sentido en donde nos dice que: Autor. Se hace la seña de escribir + la seña de persona; el concepto de autor sería representado en señas como: "escribidor".
- Más de un significado puede ser asumido por un símbolo o grupo de símbolos. En este lenguaje las oraciones pueden usar la misma secuencia de palabras y funcionar como una orden, un pedido o expresar humor o sarcasmo a través de los recursos expresivos de la persona que transmite el mensaje.
- La lengua puede usarse para referirse al pasado, futuro o situaciones no inmediatas sin restringirse al presente. Para ello la explicación es sencilla, los verbos en pasado se hacen empleando la seña del verbo y la seña de pasado o futuro para entender el tiempo de la acción.
- Las lenguas cambian a través del tiempo. Este lenguaje también pasa por cambios en los movimientos y posiciones de la mano pudiendo diferenciar el lenguaje de una persona mayor a un joven al igual que en cualquier lengua.
- La lengua es un vehículo de intercambio entre las personas. El lenguaje de señas, como toda lengua también puede enviar o recibir mensajes.

- Los usuarios de la lengua monitorean su uso. Los usuarios de la lengua de señas también están conscientes cuando comenten un error durante el desarrollo de las señas al igual que en cualquier otro lenguaje cuando la persona no pronuncia bien alguna palabra.
- Parte del sistema se aprende de otros usuarios. Al igual que en cualquier lengua, en el lenguaje de señas se aprende por la interrelación con otros; en esta definición se puede mencionar la diferencia entre los gestos de una persona como señas particulares y las señas establecidas en la región, los gestos pueden ser diferentes de persona a persona pero la seña no varía.
- Los usuarios de una lengua pueden aprender variantes de su propia lengua. Los hablantes de una misma lengua no la producen de igual manera; en este caso podemos hacer mención a lo anterior con relación a la diferencia de expresión y señas entre jóvenes y personas mayores en donde se llega al entendimiento por manejar el mismo lenguaje.
- Los hablantes de una lengua pueden usarla para discutir sobre la lengua. Los hablantes de una lengua consultamos diccionarios, buscamos redactar bien, acercarnos a la lengua estándar. Igual situación se presenta entre las personas sordas. Las personas sordas pueden utilizar la función metalingüística, es decir, pueden usar el Lenguaje de Señas para hablar del Lenguaje de Señas.

García Benavides concluye lo anterior exponiendo que estas características son las que sostienen que el lenguaje de señas es una forma de comunicación lingüística en sí misma y así como cualquier otra, cumple todas las funciones para ser considerada como tal. Con lo anterior podemos afirmar que uno de los aspectos importantes a tomar en cuenta para el desarrollo de este lenguaje es la diferencia que tendrá la ejecución de éste dependiendo del país o región en la que se desarrolle pues tal y como se menciona, cada lenguaje tiene diversas características según la cultura, las costumbres y la historia, por lo que el recurso más eficaz al comunicarse con una persona de otra región o país será la dactilología para representar los conceptos no comprendidos durante la conversación.

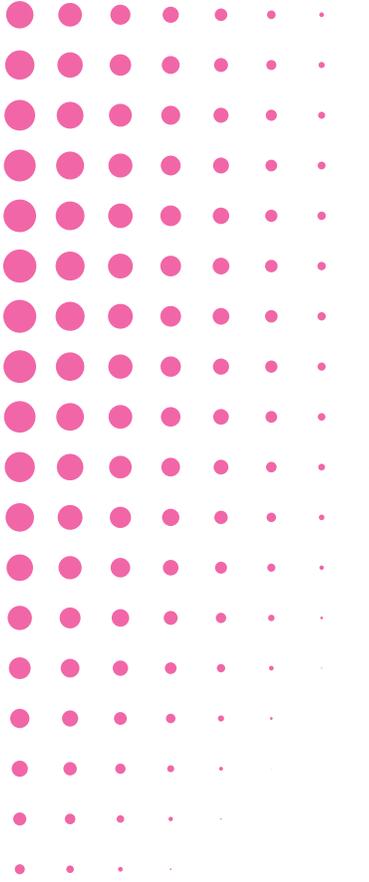


El LENSEGUA es el tipo de lenguaje que emplean los guatemaltecos para comunicarse con las personas que poseen discapacidades auditivas con el fin de obtener una comunicación efectiva entre estas comunidades

La Asociación de Sordos de Guatemala afirma que la comunidad sorda ha esperado desde el año 2002 el reconocimiento a nivel nacional del lenguaje de señas de parte del gobierno, quienes tienen en sus manos el proceso de aprobación a la iniciativa de ley No. 3932 de Lengua de Señas de Guatemala, en donde se pretende oficializar la utilización de ésta en todos los ámbitos así como el respeto y la consideración de su utilización.

La importancia de la aprobación de esta ley radica en la necesidad de comunicación entre comunidades sordas y oyentes, cuya ausencia según la Asociación Educativa para el Sordo da como resultado la exclusión de los discapacitados auditivos, la falta de oportunidad laboral, la ausencia de programas especiales en donde se incluya la enseñanza y la práctica de éste dentro de las escuelas regulares para que los guatemaltecos tengan conocimientos de LENSEGUA desde temprana edad y a la vez brindar la oportunidad a niños sordos de una educación digna en convivencia con personas oyentes que pueden comprenderlo y tomarlo en cuenta.

Gracias a los procesos de observación y entrevistas realizadas a directivos, alumnos y padres en la Asociación Educativa para el sordo se determinó que la enseñanza del lenguaje de señas es de vital importancia pues una persona sorda tiene padres, hermanos, primos, tíos y demás familiares que en la mayoría de casos no tienen conocimientos sobre este, a cambio de ello se comunican a través de mimica cuando desean hacerlo. La necesidad de comunicación los lleva a buscar medios alternativos que faciliten su interacción, sin embargo, esto no garantiza el entendimiento total de ambas partes. En la mayoría de casos cuando se trata de niños sordos, las personas que buscan



aprender el LENSEGUA conforman su núcleo familiar, los padres y hermanos suelen investigar sobre el tema para estar informados y acuden a instituciones que puedan ayudarlos a conocer sobre este lenguaje; en el caso de las personas de escasos recursos, difícilmente habrá algún familiar que ayude en su desarrollo como sordo puesto que no poseen los recursos económicos necesarios para estudiar sobre esta cultura. Cuando se habla sobre padres sordos con hijos oyentes es seguro afirmar que los hijos tienen noción sobre el lenguaje de señas o lenguaje propio que les ayuda a comunicarse entre sí pues lo practican desde temprana edad y es el único medio que tienen para poder interactuar con ellos. A lo anterior, la Revista Latinoamericana de Psicología volumen 39 de 2007 hace mención en uno de sus artículos en donde afirma que los niños sordos cuyos padres son también sordos, emplean el lenguaje de signos como primera lengua así como los niños oyentes de padres oyentes adquieren el habla como su primera lengua. Así mismo, menciona que los niños sordos tienen ventajas en este proceso pues el desarrollo neuro-muscular del sistema usado para signar ocurre antes que el desarrollo del sistema usado para el habla en un niño sin importar si es oyente o sordo.

Según Niurka Bendfeldt, persona sorda, el interés de una persona oyente en el estudio del lenguaje de señas para la comunidad sorda significa nuevas oportunidades personales, sociales y laborales; la idea de poder expresarse y ser tomados en cuenta por una persona oyente genera el aumento de autoestima, seguridad y confianza, sin mencionar la inclusión dentro de un grupo social.

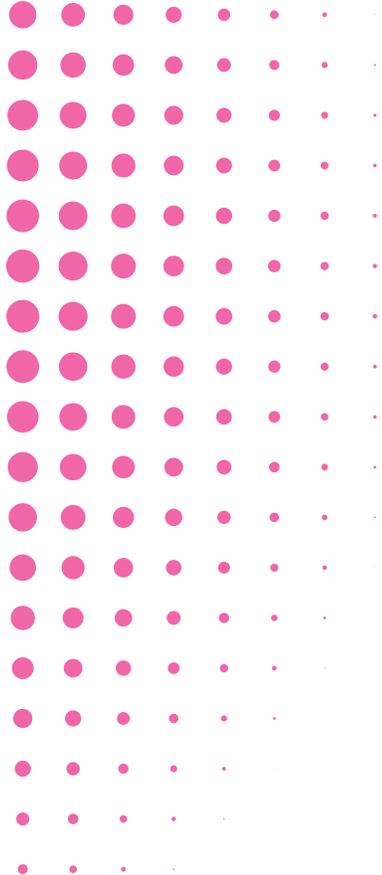
En Guatemala existen diversos lugares en donde un oyente puede buscar orientación con relación al tema y estudios de este lenguaje, los cursos de este lenguaje duran aproximadamente seis meses y están divididos entre 5 y 6 niveles dependiendo de la institución a la que se acuda. Basados en preguntas realizadas a estudiantes de LENSEGUA determinamos que una persona oyente busca este tipo de lenguaje con el único fin de poder comunicarse correctamente con personas con discapacidades auditivas, por lo general ejercen profesiones con enfoque social como la psicología, medicina, odontología, pedagogía, sociología, entre otras en donde los mismos oyentes pretenden dar un mejor servicio completo y efectivo a sus pacientes o conocidos, sin embargo, también existe gran cantidad de estudiantes de LENSEGUA

que están terminando diversificado o se encuentran en carreras técnicas que creen que el estudio de éste es vital para no caer en la discriminación o en la exclusión de ninguna persona por no saber cómo comunicarse. Los estudiantes coinciden en el pensar de mejorar la calidad de vida de la comunidad sorda a través del conocimiento de su cultura y su lenguaje para interactuar correctamente y no temer a la reacción de la persona sabiendo que es posible encontrarse con ella en cualquier nivel social, económico y cultural. Para ello algunas de las recomendaciones que dan las instituciones en pro de las personas sordas son sumamente útiles a los individuos que se están adentrando en este mundo, estas son:

- Buscar la atención con dar un gentil toque al hombro o la espalda.
- Ubicarse delante de la persona con el rostro iluminado.
- Utilizar el lenguaje corporal y la gesticulación.
- Hablar despacio, con claridad. Utilizar palabras sencillas y fáciles de leer en los labios.
- No taparse la boca o hablar con comida, chicle o cigarrillos en la boca.
- Evitar hablarle si la persona se encuentra de espaldas.
- Verificar que ha comprendido lo que tratamos de comunicar.
- No aparentar haber comprendido si no es así.
- En caso de tener dificultad, escribir lo que se quiere decir.
- Mostrar naturalidad y reforzar su confianza. En caso de eventos, conferencias, trámites legales, acceso a educación y más, es necesaria la intervención de un intérprete.
- En el caso de las personas sordas que pueden comunicarse por medio del habla es indispensable recordar que la conversación puede ser un poco más lenta que con otra persona oyente, lo mismo sucede cuando se habla con personas con deficiencia del habla. Algunos aspectos que pueden ayudar a su comunicación son:

- Escuchar con atención.
- Tener presente que el ritmo y la pronunciación son distintos a lo acostumbrado.
- Si no entendemos lo que expresa, es importante hacérselo saber para que utilice otra manera de comunicarnos lo que desea.
- Ser paciente.

Con estas recomendaciones, cualquier persona puede acercarse con confianza para empezar a interactuar con personas sordas aunque no tengan un nivel muy avanzado en su lenguaje. El aprendizaje del lenguaje de señas se basa en la imitación de la seña por lo que observar a una persona sorda hacerla es una forma bastante práctica, eficiente y segura de conocer y recordar cómo se hacen las señas ya que esta las desarrolla correctamente y es muy común que ayude a la persona que no pueda o le cueste realizarla.



El estudio del lenguaje de señas requiere de mucha práctica para lograr agilidad y precisión en cada una de las señas, algunos maestros recomiendan a sus estudiantes ejercitar sus manos como lo hace un niño de preprimaria para mejorar su motricidad fina con el fin de que los dedos se suelten un poco y resulte menos difícil hacer el cambio de una seña a otra y es en este momento en donde surge la pregunta del inicio, ¿El LENSEGUA es un lenguaje fácil o difícil de aprender?, algunas personas piensan que la parte más difícil de este proceso de aprendizaje es la agilidad de los dedos y de comprensión de las señas cuando alguien las realiza a una velocidad bastante acelerada, otras opinan que lo más complicado es la cantidad de información que se recibe durante una sola clase pues para poder comunicarse con lenguaje de señas, cada cosa, cada animal, cada sentimiento, expresión, y muchos otros aspectos cotidianos tienen una forma diferente de desempeñarse.

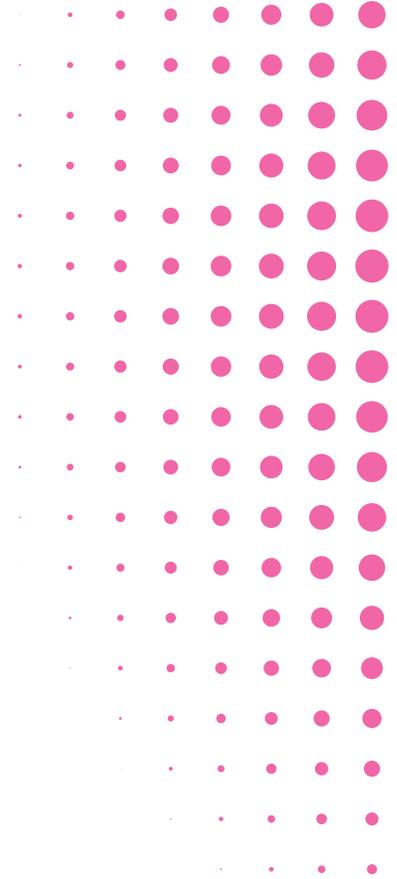
A pesar de estos pensamientos, todos coinciden en que la práctica constante de las señas puede ayudar en gran medida en la agilidad y la memorabilidad de cada una de ellas. Si analizamos este último punto, es correcto afirmar que mientras la persona sepa lo que quiere decir y la seña con la que se puede expresar, si ésta ha practicado los vocabularios aprendidos, lo más probable es que la velocidad agilizada se vaya dando poco a poco pues ya no tendrá que detenerse a tratar de recordar cómo se realiza la seña sino se enfocará en la palabra que sigue para terminar de transmitir la idea. De este modo podemos concluir que el nivel de dificultad del aprendizaje del lenguaje de señas dependerá 100% en la constancia de la práctica.

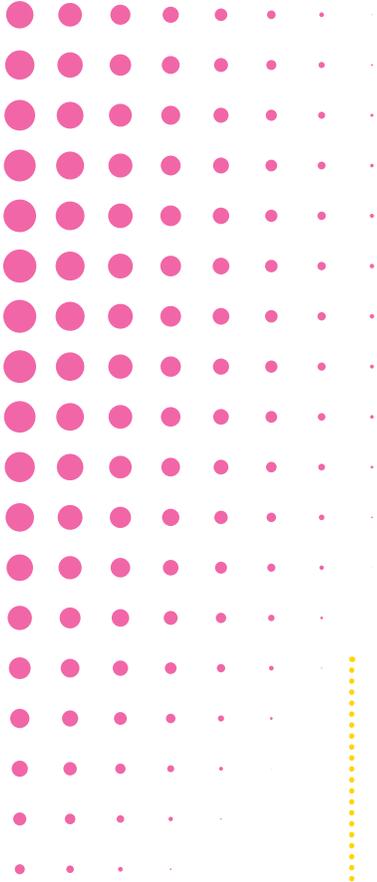
## Marco Teórico Tema a Tratar

### ••• ¿Manual Escolar, Libro de texto o Guía Didáctica como Método de aprendizaje de lenguaje de señas?

Para aprender efectivamente este lenguaje es importante tener una buena referencia visual, esta puede ser en persona (idealmente), en video o por medio de fotografías, cuando se habla de una referencia a través de fotografías se debe tomar en cuenta que adicional a ella es recomendable agregar algún texto que dé indicaciones básicas sobre el desarrollo de la seña ya que el lector no necesariamente estará en presencia de personas que puedan orientarlo al no entender la imagen. Contar con material de este tipo ayuda a la práctica del estudiante cuando no esté en clase o con su maestro puesto que éste podrá estar en cualquier lugar y no necesitará tener una computadora o herramientas electrónicas para su uso.

Cuando nos referimos a este tipo de medios, hablamos directamente de material gráfico editorial cuya definición según Santiago Nieto de la Universidad Israel de Ecuador nos dice que es la maquetación de publicaciones como revistas, periódicos y libros que contienen una armonía entre lo interno y lo externo, el texto, imagen y diagramación que generan una atracción en el lector potencial a través de la apariencia de la misma. En este tipo de materiales, la parte exterior es la llave que crea el impacto directo al espectador según sus características sociales, culturales y genéricas, logrando que éste tome interés en la publicación y se disponga a conocer su interior en donde se debe conservar coherencia gráfica y comunicativa para lograr conectar el exterior con el interior, para ello los aspectos que ayudarán serán los criterios de diseño editorial como las tipografías a utilizar reduciendo a una o dos variedades con el fin de evitar la dificultad y el desorden de la lectura. Otro criterio que se puede mencionar es el color, el color cuyo impacto es muy grande cuando se utiliza adecuadamente aplicando contrastes para crear una mejor legibilidad. El cuerpo de texto que





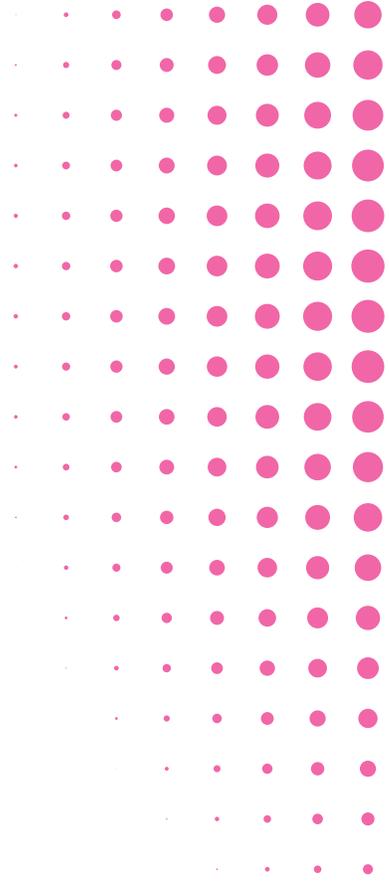
según el tamaño de los bloques determinará el tamaño del mismo variando entre 8 y 12 puntos, no mayor o menor para facilitar la legibilidad de éste. La imagen, cuya función es brindar apoyo al texto variando entre fotografías o ilustraciones que agreguen un valor estético a la publicación. Grilla o Reticula que organiza y divide coherentemente el campo visual dentro de la caja tipográfica virtual cuyos márgenes se definen previo al diseño con las medidas deseadas según su objetivo. Y por último podemos mencionar el material de soporte que no es nada más que el papel a utilizar basado en la calidad, el formato y el contenido de la publicación de manera que la apoye en la legibilidad, la durabilidad y la estética.

En el mundo del diseño gráfico editorial existen diversidad de materiales creados en función de la lectura sin importar el tema, sin embargo, algunos de ellos son creados específicamente para transmitir conocimientos de temas en donde el contenido de estos son desarrollados en base a investigaciones y son reglados por normas educativas con el fin de fungir como medio de aprendizaje a cierto grupo de lectores que emplearán su uso para capacitarse y/o practicar los conceptos y definiciones utilizadas.

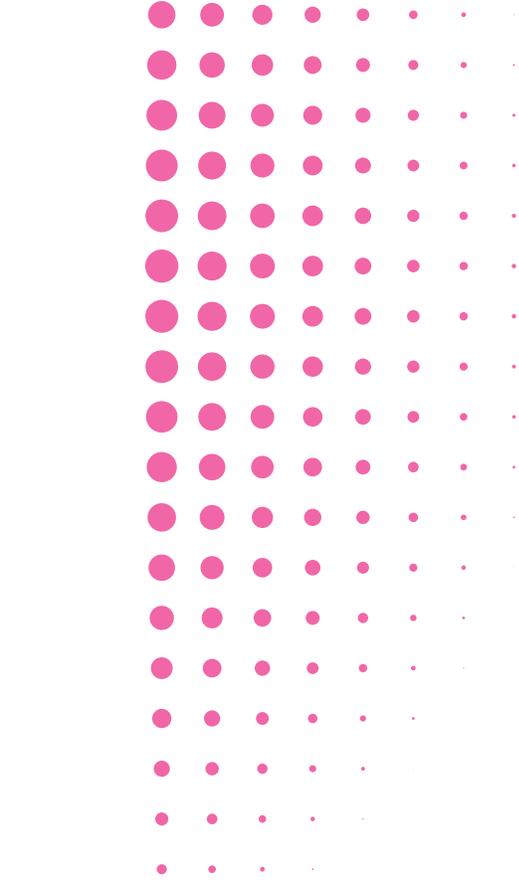
Uno de los materiales que sirve como ejemplo de lo anterior, puede ser el manual. El manual es un documento o una publicación que permite la difusión del conocimiento de una ciencia, técnica o un arte de tal modo que se apoye el proceso de enseñanza y aprendizaje caracterizados por su fácil manejo; su redacción accesible según la materia que define, redacción por especialistas; uso de gráficos, diagramas, tablas, ilustraciones, ejercicios de autoevaluación, entre otros que ayudan en la comprensión de la lectura; y por último se puede mencionar su simpleza, exponen claramente y en síntesis los conocimientos básicos del tema.

Los manuales pueden ofrecer diversos temas según su propósito, la información contenida puede variar entre métodos y técnicas, estados actuales de alguna cuestión, resultados de investigaciones o exposición de teorías. Esta clasificación de temas ayudará a definir una diferencia entre los contenidos que ayudan a crear una división y clasificación de manuales dependiendo del tema a tratar, algunos de los tipos de manuales conocidos son, el manual protocolario, manual de usuario, manual organizacional, manual de normas, manual de funciones, manual técnico y el manual escolar. Si se relacionan estas divisiones y el aprendizaje de LENSEGUA, analizando los propósitos, la temática y el proceso, se puede afirmar que el tipo de manual más aconsejable para estos casos puede ser un manual escolar cuya definición según Mari Paz Prendes Espinosa de la universidad de Murcia es el medio que por tradición y efectividad ha apoyado al sistema educativo hasta la actualidad, permitiendo facilitar los procesos educativos a través de la elaboración del contenido de acuerdo a los temas a tratar y a las personas a las que será útil. Este tipo de manuales son creados específicamente con fines de enseñanza, editado y modificado como auxiliar de la enseñanza y promotor de aprendizaje. Prendes Espinosa también llama al manual escolar con el nombre de libro de texto o libro de texto didáctico y afirma que éste término “didáctico” no se aplica por la asociación que se hace al adjetivo escolar, ni porque sea utilizado en un contexto escolar, ella habla de este término aplicado por la finalidad con que éstos han sido creados.

Prendes Espinosa muestra los procesos de diseño definidos y aspectos a tomar en cuenta para el diseño de un manual en donde cada papel es desempeñado por una persona en específico según sus especialidades (Anexo 6). Esta autora también evalúa las recomendaciones dadas por varios autores como Richaudeau (1981), Fulya y Reigeluth (1982), Rodríguez Diéguez (1983) en donde cada uno propone criterios de evaluación que deben aplicarse a los libros de texto o manuales escolares para poder medir su efectividad en el marco didáctico y ella los reduce al siguiente cuadro:



Tomando en cuenta el análisis de la autora sobre la comparación de los nombres en donde vincula los conceptos de manual escolar y libro de texto, surge el nombre de Humberto Quiceno quien habla sobre el manual como un instrumento técnico de escritura vinculado a la enseñanza en las escuelas y en su momento enfocado mayormente a las lecciones del maestro. Quiceno habla sobre las fases por las que ha atravesado el manual a través de la historia en donde nace para simplificar las escrituras y los lenguajes que existían en la exterioridad de las instituciones; una fase en donde deben su nombre al hecho de estar escrito a mano y debía decir en forma simple lo que era complicado de entender; terminando en su última fase de cambio en donde ya no es portador de un método universal y debido a las cantidades a reproducir durante el siglo XVIII el manual se convierte en un libro de texto o texto escolar sometido a reglas que aplican a todo texto escrito determinadas desde instrumentos geográficos, tipográficos y sociales en donde la narración universal

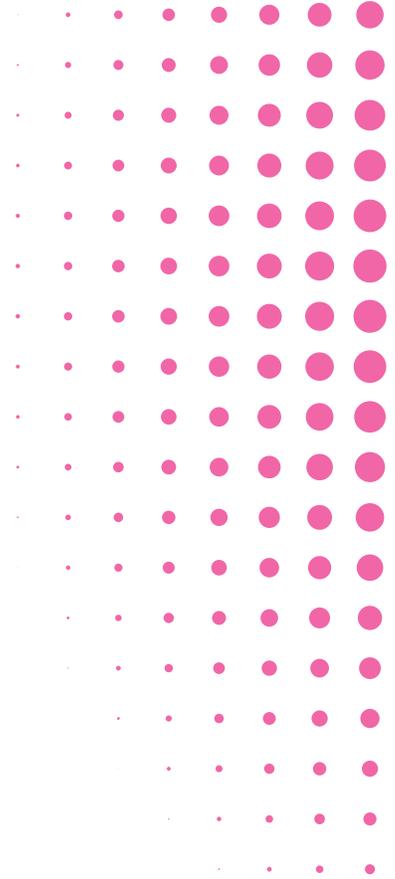


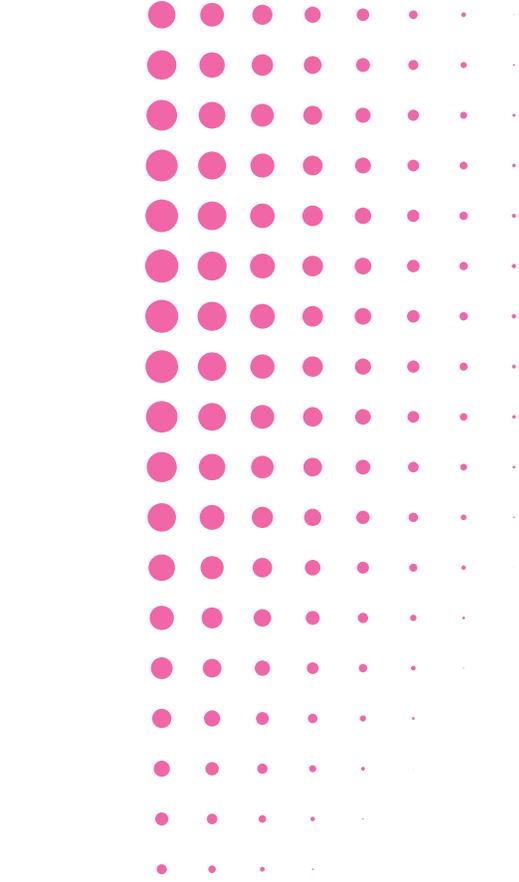
pasa a ser una narración local, puntual y específica. Es entonces donde podemos decir que Prendes Espinoza tiene razón al vincular los nombres de éstos dos escritos tomando en cuenta los procesos por los que ha atravesado y las características que se manejan en la actualidad. Sin embargo, a esto último Quinceno añade las comparaciones claras para evitar la confusión de los términos diciendo que entre el manual escolar y el texto escolar existe un aspecto muy relevante que marca la diferencia entre los dos textos. Él define el manual como un libro producido para presentar en forma resumida una doctrina, una didáctica o un sistema educativo que al tomar el nombre de texto escolar o libro de texto ya no presenta una doctrina, un método o una teoría, sino que nombra las diversas actividades de la escuela, discursos, disciplinas, acciones, procesos y objetivos en donde la mayoría de veces su preocupación se enfoca en la educación en general y ya no en la claridad y la sencillez del aprendizaje.

Para aclarar y despejar las dudas que han generado estos dos términos, se aportan las características de éste último para conocerlo mejor. Para iniciar encontramos que un libro de texto no es más que un libro que apoya el desarrollo de un programa escolar cuyo propósito principal es facilitar el aprendizaje de los alumnos y la labor del profesor con una explicación clara y suficiente de modo que el lenguaje y el diseño de estos libros deben ser apropiados y motivantes para el grupo de alumnos pues en ellos se basan las necesidades de su desarrollo. Cuando nos referimos a un libro de texto no solamente como apoyo didáctico sino también como un medio de comunicación, existen aspectos de diseño gráfico que deben estar orientados a los objetivos pedagógicos y didácticos de la publicación como la armonía y lo motivante que debe caracterizar al libro, es decir, debe existir un equilibrio entre los textos, ilustraciones y espacios en blanco; las ilustraciones deben despertar la curiosidad intelectual y motivar al alumno, además de aportar información adicional al texto seleccionadas o dibujadas de tal manera que estén actualizadas en cada edición; los colores deben ayudar a destacar la información más importante del texto de modo que no se presente como distractor para el alumno; la tipografía y su tamaño es un punto muy importante pues debe ser apropiada para la edad y el grado en que se está manejando a medida que ayude a la habilidad lectora de los niños.

Desde el punto de vista pedagógico, los libros de texto proponen un modelo de enseñanza y aprendizaje específico que propicia la participación activa o receptiva de los alumnos basados en el planteamiento de los objetivos de aprendizaje. El libro de texto desarrolla los contenidos, plantea actividades y la forma de evaluación del aprendizaje, de igual manera, posibilita la autoevaluación del alumno para que éste tenga conciencia de los conocimientos que va adquiriendo. Las cualidades vistas desde éste ángulo en un libro de texto idealmente son, evidenciar que la información que presenta no es absoluta y que para aprender es necesario recurrir también a otras fuentes de información, esto con el fin de promover el sentido autodidacta del alumno; las actividades deben fomentar procesos mentales de análisis, juicio crítico, creatividad y aplicación de lo aprendido propiciando interacción grupal dentro y fuera del aula; la información contenida debe ser clara, pertinente, actual, suficiente y debe motivar al alumno a aprender y a permanecer interesado mientras lee y trabaja; el libro debe apoyar al docente en el desarrollo de todos los temas de un programa académico, aportando información y actividades que esclarezcan las ideas y garantice el aprendizaje en los alumnos. Algunas características diversas de los libros puede ser el uso de las preguntas de discusión al final de los capítulos con fines evaluativos, los libros en su mayoría contienen índice para orientar y ubicar al lector, las referencias bibliográficas que evidencien de dónde viene el conocimiento y da la oportunidad de explorar más a profundidad un tema pueden ayudar tanto al maestro como al alumno autodidacta.

Con estas características y funcionalidades de cada uno de los dos términos asociados en similitud de conceptos y fines, se puede decir que el manual escolar y los libros de texto son en muchos aspectos similares pero principalmente sabemos que está enfocado en apoyar los procesos educativos de los alumnos, fungiendo como apoyo a la catedra del maestro para facilitar la enseñanza y el aprendizaje basados en reglamentos educativos que exigen ciertos aspectos desde el punto educativo y pedagógico cuyo propósito es definir un nivel de excelencia y de conocimientos de parte de los alumnos para poder evidenciar el aprendizaje adquirido.





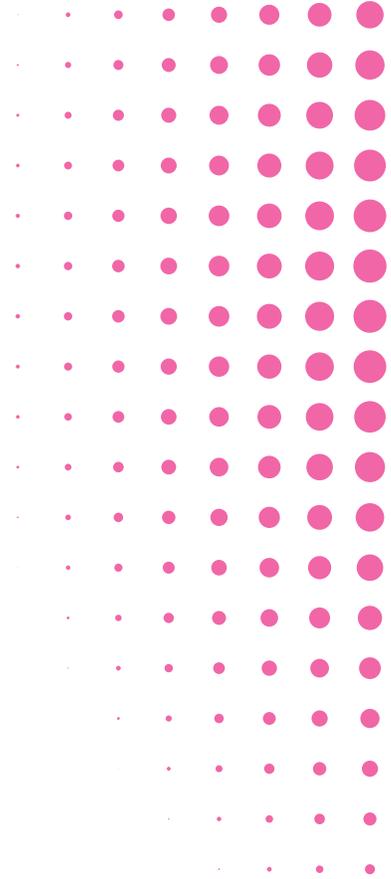
Por otra parte, otro de los medios gráficos editoriales utilizados en el ámbito de la educación es la guía didáctica también conocida como guía de actividades, ésta es un documento creado por el catedrático del curso y pretende orientar al estudiante en una tarea específica a desarrollar. Las guías didácticas son una orientación técnica para el estudiante en donde él encuentra la respuesta a las preguntas del qué, cómo, cuándo y con ayuda de qué estudiará los contenidos del curso. Uno de los aspectos más importantes y más relevantes de una guía didáctica es que es una herramienta que complementa y dinamiza los textos básicos, utiliza estrategias didácticas creativas, simula y reemplaza la presencia del maestro pero al mismo tiempo genera un ambiente de diálogo que ofrecen al estudiante las posibilidades de mejorar la comprensión y el autoaprendizaje.

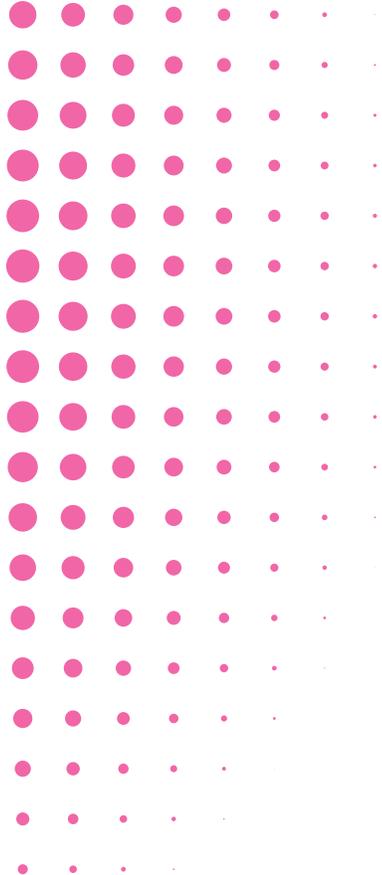
Ruth Marlene Aguilar de la Universidad Técnica de Loja en Ecuador habla sobre la guía didáctica como la mejor alternativa para responder a los retos de formación y profesionalización permanente en la educación a distancia, siendo ésta una respuesta educativa de calidad que mejora los métodos, técnicas y materiales educativos. Las guías didácticas actúan de igual manera como promotor del aprendizaje autónomo, motivando al estudiante a seguir una serie de pasos a través del análisis, la reflexión, aplicación de conocimientos, síntesis, evaluación y otros aspectos en cada tarea o ejercicio. Aguilar también menciona algunas razones por las que es importante la elaboración de la guía didáctica. Una de las razones es la separación física entre el profesor y los alumnos en donde no es posible una comunicación directa y se ven obligados a buscar una comunicación mediada, otra de las razones que justifica es la existencia de libros académicos creados para el uso en clase en donde la interacción e instrucción del maestro es vital para su comprensión y seguimiento de procedimientos, la ausencia de textos que desarrollen integralmente los contenidos de la asignatura específica también es una de las razones por las que se propone la utilización de este tipo de guías y por último se encuentra la necesidad de integrar en un mismo documento las lecturas, ejercicios, evaluaciones y demás en conjunto con las orientaciones y estrategias que conduzcan al estudiante a abordar con éxito el aprendizaje autónomo. Una de las ventajas más destacadas del desarrollo y utilización de una guía didáctica es que se abandona el sistema de enseñanza reglamentado según las autoridades de cada país pues el enfoque principal será según los objetivos a lograr por el catedrático en función al contenido y las necesidades de aprendizaje del alumno.

Una de las funciones de la guía didáctica es la función motivadora, ésta despierta el interés por la asignatura y permite mantener la atención durante el proceso. De igual manera, la función facilitadora de la comprensión y activadora del aprendizaje se basa en la propuesta de metas claras que orientan al alumno, organiza y estructura la información de las lecturas o textos básicos, vincula el texto con los demás materiales educativos seleccionados en la materia, completa y profundiza la información del texto básico, sugiere técnicas de trabajo intelectual que facilitan la comprensión del texto y contribuyen a un estudio eficaz, sugiere ejercicios y actividades que motiven al esfuerzo por entender los estilos de aprendizaje, aclara dudas que se desarrollan durante el progreso en el aprendizaje, incita a una evaluación personal de aprendizaje y especifica estrategias de trabajo para el alumno. En la función de orientación y diálogo, la guía promueve la interacción con los materiales, sus compañeros y el profesor o tutor, ofrece sugerencia para posibilitar el aprendizaje independiente. En la función evaluadora activa los conocimientos previos para despertar interés, propone ejercicios formativos, presenta ejercicios de autocomprobación de aprendizaje, realimenta constantemente al alumno para generar una reflexión sobre su propio aprendizaje y especifica los trabajos de evaluación a distancia.

Las características básicas de una guía didáctica son la presentación, objetivos generales, esquema de resumen de los contenidos, temática de estudio, actividad o actividades a desarrollar, rúbrica de evaluación y bibliografía (idealmente). Sin embargo también se puede realizar una guía didáctica más completa que contenga una estructura más integrada y completa pero esto dependerá de la complejidad del tema y sus procesos para lograr el aprendizaje

efectivo. Los aspectos que ayudan a esto pueden ser por ejemplo datos informativos, índice, introducción, objetivos generales, contenidos, bibliografía, orientaciones generales, orientaciones específicas para el desarrollo de cada unidad, unidad/número y título, objetivos específicos, sumario (temas de la unidad), breve introducción, estrategia de aprendizaje para conducir a la comprensión de los contenidos de la asignatura, autoevaluación, soluciones a los ejercicios de autoevaluación, glosario anexos, evaluaciones a distancia.





Analizando lo anterior se puede concluir que los métodos de aprendizaje utilizados a nivel mundial son facilitadores del mismo sin importar el nombre o las características que separan a cada uno de ellos, lo importante es definir qué características y funcionalidades son las que se requieren para el tema o los temas a tratar dentro del escrito pues dependerá de la complejidad o la ayuda extra que el alumno necesite para poder desarrollar correctamente la materia o curso en el que se está desarrollando. En este caso el enfoque debe ser cien por ciento la ayuda que se genera al lector para poder comprender o aclarar las dudas que éste posea después o durante la clase con su mentor.

En el caso del lenguaje de señas los tres métodos pueden ser aplicados para facilitar la comprensión del mismo en el alumno oyente, sin embargo, evaluando las diferencias de cada uno se puede determinar que el más aconsejado puede ser un método en versión de guía didáctica pues esta orienta al estudiante en casa sin tener que contar con la presencia física del maestro para obtener una buena explicación de los procedimientos, de igual manera, ésta puede ser extendida de tal manera de ser aún más clara según el nivel de complejidad del contenido, todo esto basado en las últimas características mencionadas para la misma.

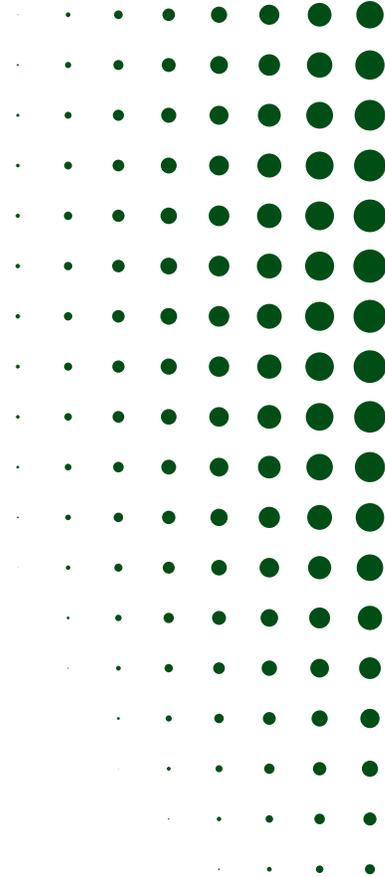


# CAPÍTULO 6

Primer nivel de visualización  
Segundo nivel de visualización  
Tercer nivel de visualización  
Descripción y fundamentación de la  
propuesta gráfica final







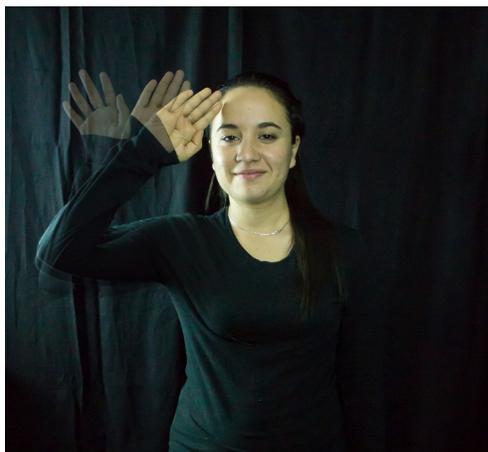
Se realizó una versión digital de los bocetos basados en la aplicación de la técnica para evaluar la funcionalidad, el trabajo y el tiempo que conlleva cada una de las propuestas.

### ●●● Observaciones:

La propuesta de fotografía con transparencias debe tener un tiempo aproximado de diez a quince minutos cada foto dependiendo de la cantidad de movimientos que contenga la seña; esta implica recortar, encajar, borrar y modificar transparencias de los brazos para que siga una secuencia (en el tiempo estimado no se tomó en cuenta la aplicación de las líneas cinéticas).

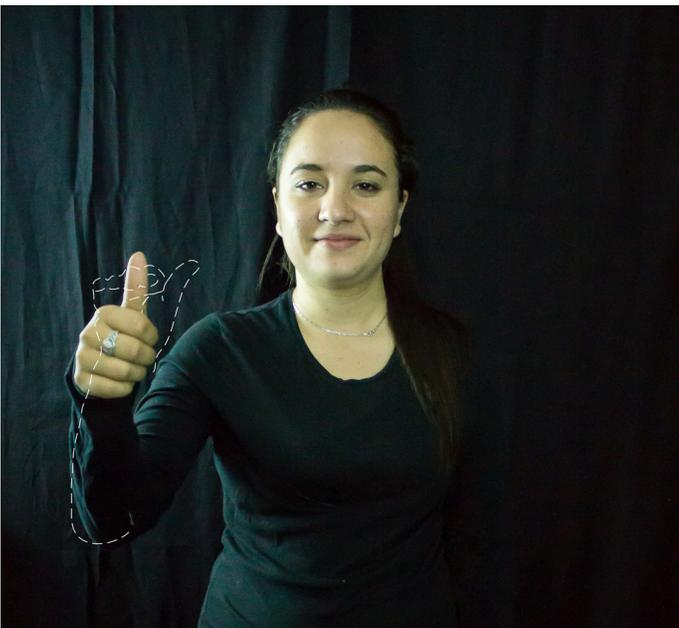
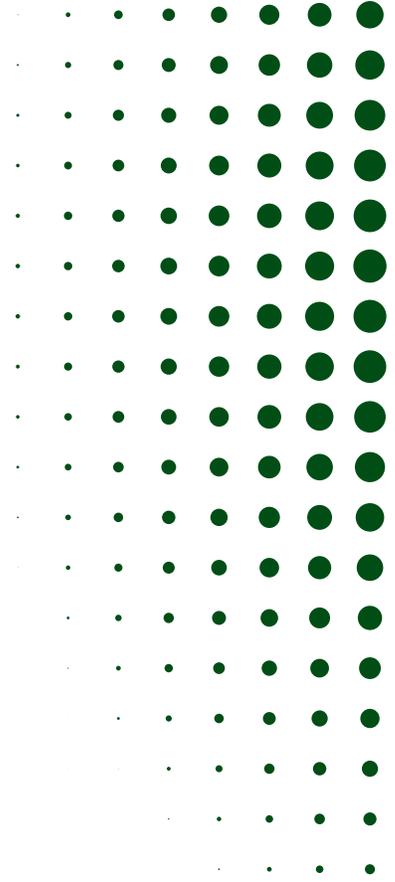
La propuesta de secuencia con línea punteada lleva aproximadamente siete o diez minutos cada una dependiendo de la cantidad de movimientos que contenga la seña; esta implica redibujar, encajar y modificar transparencias o colores del trazo. Las fotografías con transparencias sobre fondo negro corren el riesgo de una mala impresión si no se aplica la técnica adecuada para reservar los colores y evitar que el negro manche o empaste los otros tonos, (en el tiempo estimado no se tomó en cuenta la aplicación de las líneas cinéticas).

La propuesta de secuencia a través de viñetas toma aproximadamente diez minutos máximo cada una dependiendo de la cantidad de movimientos de la seña; esta implica seleccionar la retícula para la seña según los movimientos de cada palabra, encajar la fotografía dentro de la diagramación y aplicar líneas cinéticas. Se utilizan viñetas paralelas con forma circular para resaltar las partes importantes de cada seña como por ejemplo la expresión o un movimiento en donde la posición de la mano no esté muy clara, esto con el fin de apoyar a la misma fotografía y hacer énfasis en ciertos aspectos importantes dentro del movimiento.



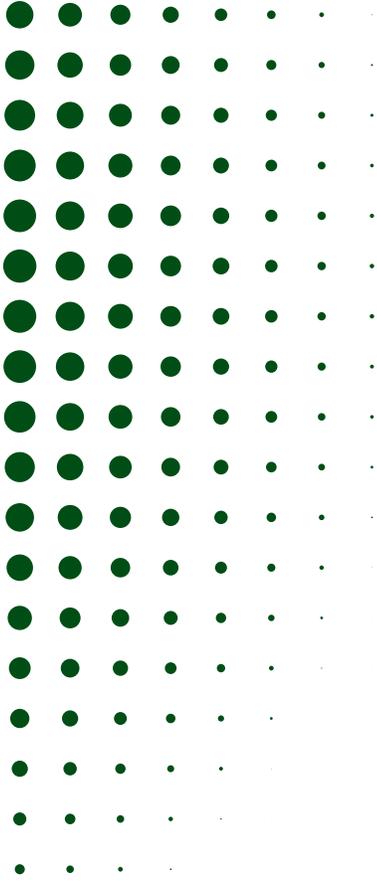
---

Pruebas de fotografía con  
movimientos en transparencias



---

Pruebas de fotografía con movimientos en línea punteada.



Azuli  
 Elitatum et audae porrovl  
 taquila as molore nestrum-  
 quilas maxlmanestrnes-  
 trumquilas maxlmnestrum-  
 quilas maxlmxlm

Azuli

Elitatum et audae porrovl  
 taquila as molore nestrum-  
 quilas maxlmanestrnestrum-  
 quilas maxlmnestrumquilas

Mañana

Elitatum et audae  
 porrovl taquila as  
 molore nestrum-  
 quilas maxlmanes-  
 trnestrumquilas  
 maxlmnestrumquilas  
 maxlmxlm

Elitatum et audae  
 porrovl taquila as  
 molore nestrum-  
 quilas maxlmanes-  
 trnestrumquilas  
 maxlmnestrumquilas  
 maxlmxlm

Pruebas de fotografía con movimientos apoyados de viñetas para mostrar secuencias.

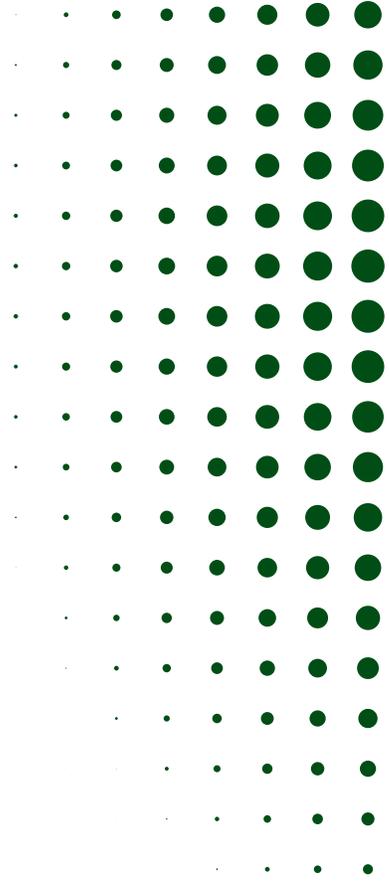
••• Tabla de Auto evaluación

		Principios a evaluar en el diseño										
Nombre de la versión		Pertinencia	Memorabilidad	Fijación	Legibilidad	Composición	Abstracción	Estilización	Identidad visual	Diseño tipográfico	Uso de color	RESULTADO /50
		5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50
<b>opción</b>	1	5	5	5	4	5	4	5	5	5	5	48
	2	3	4	4	3	4	3	4	5	5	5	40
	3	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50

Según la autoevaluación, la opción de fotografía con secuencia a través de trazo punteado queda descartada como propuesta debido a que no posee un cien por ciento de legibilidad ni estilización, el nivel de abstracción no es lo suficientemente trabajado para que el lector pueda entender fácilmente la dirección, orientación y posición que toma la mano durante el movimiento; además de eso, el uso de la línea punteada carga de sobre manera algunas áreas de la fotografía permitiendo confusión entre un movimiento y otro.

Se estableció que la fotografía más aconsejable a utilizar es la que muestra secuencia de movimientos a través de viñetas apoyadas con líneas cinéticas debido a que permite utilizar mejor el tiempo en el proyecto y se adecúa al grupo objetivo tomando en cuenta que lleva un día a día muy activo que puede llegar a crear identificación y complementarse con el juego de las viñetas y los textos que crean dinamismo y una composición con movimientos constantes.

Según observaciones en clase se determinó que el fondo debe ser corregido a un color más claro que permita hacer contraste entre la persona y el fondo para que ésta no se pierda en su totalidad, para que el fondo negro no absorba mucha luz y para evitar problemas de impresión para el resultado final. El uso de las viñetas paralelas se utilizará para indicar un cuarto movimiento dentro de la misma seña puesto que da mayor apoyo a la fotografía cuando existe una cantidad tan grande de movimientos.

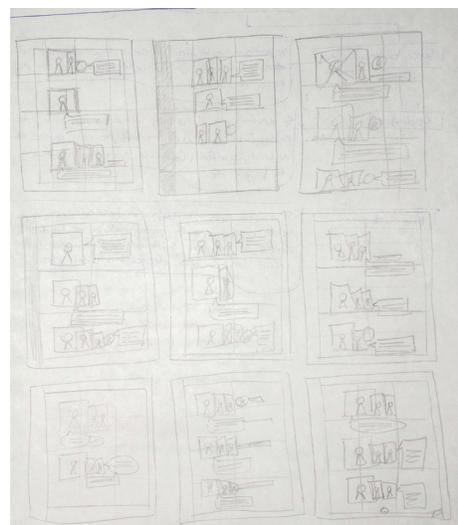
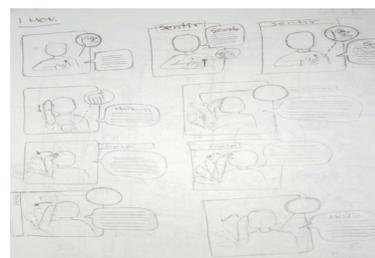
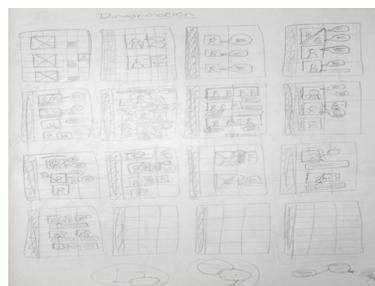


## Segundo Nivel de Visualización

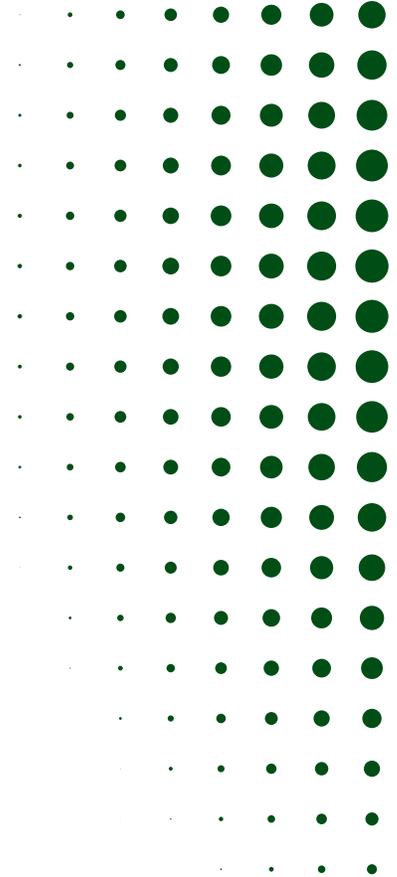
Basado en los resultados de la primera fase de Bocetaje se realiza la toma de fotografías con la modelo final vestida de negro y el pelo recogido. Se utiliza un fondo celeste que funcionó como contraste para resaltar al personaje y luego se procedió a realizar la diagramación de secuencia establecida con el lenguaje del comic cuyo principal contenido en este caso se apoya con el uso de viñetas, globos de texto y líneas cinéticas que sirven como guía al espectador.



Para la diagramación y retícula se realizaron propuestas con las tres opciones de secuencias de fotografías aplicando el lenguaje del comic utilizado para reflejar el concepto creativo, se realizó mayor Bocetaje con la propuesta de fotografías con viñeta por la cantidad de espacio que ocupa cada seña según la cantidad de movimientos.

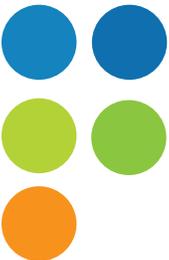


En la diagramación se utilizan elementos de apoyo como flechas y líneas con flechas que pretenden indicar la secuencia o el siguiente paso a seguir después de un movimiento para guiar la vista del espectador concluyendo con un globo de texto, globo de pensamiento o cualquier globo en donde se encuentra la palabra que se está realizando apoyada de un breve texto cuya función es dar la indicación y explicación del proceso que conlleva la seña.



### Colores establecidos:

ASEDES colores



Cyan 100% + negro

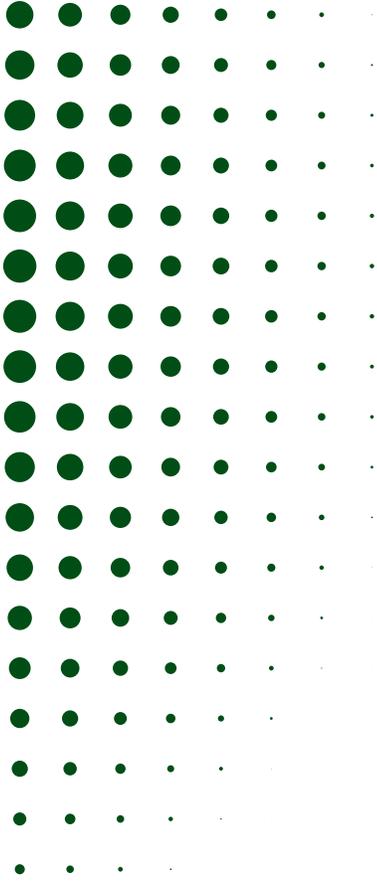


Amarillo 100% + cyan



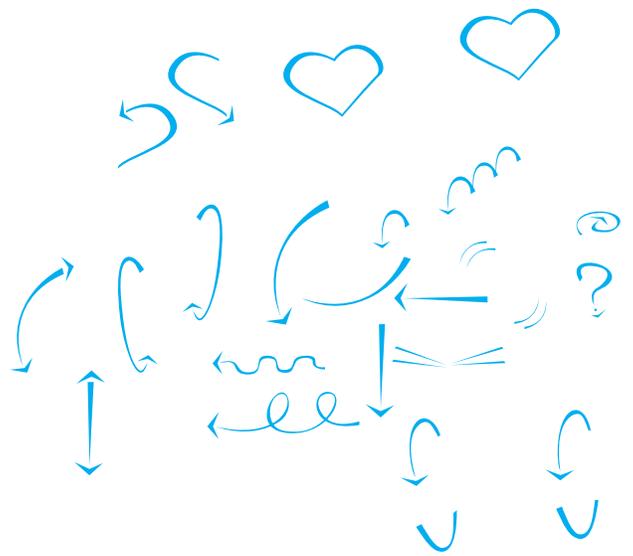
Amarillo 100% + magenta





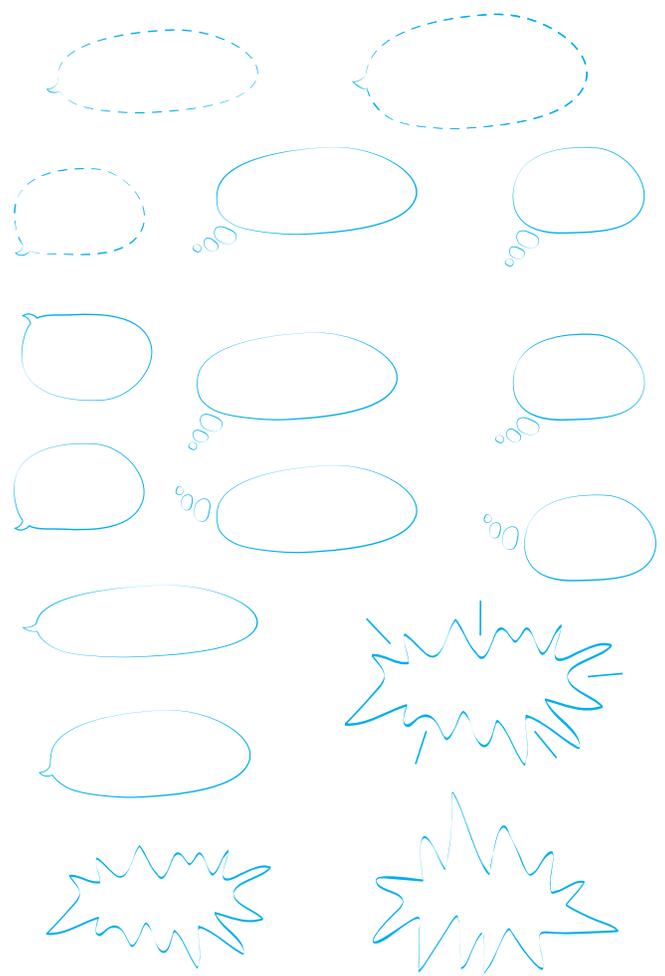
Librería de líneas cinéticas

---

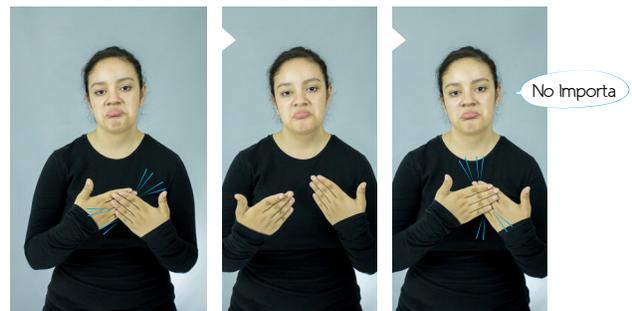
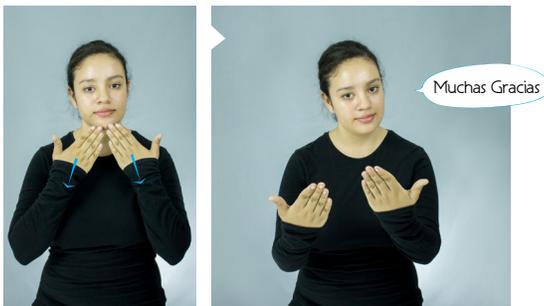
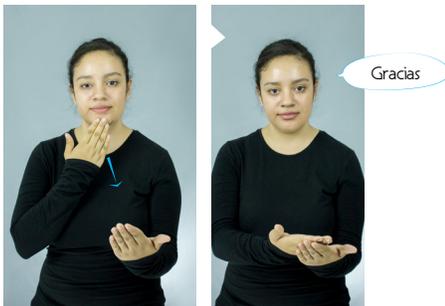
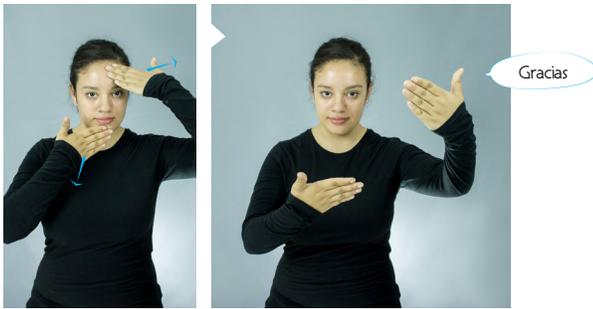
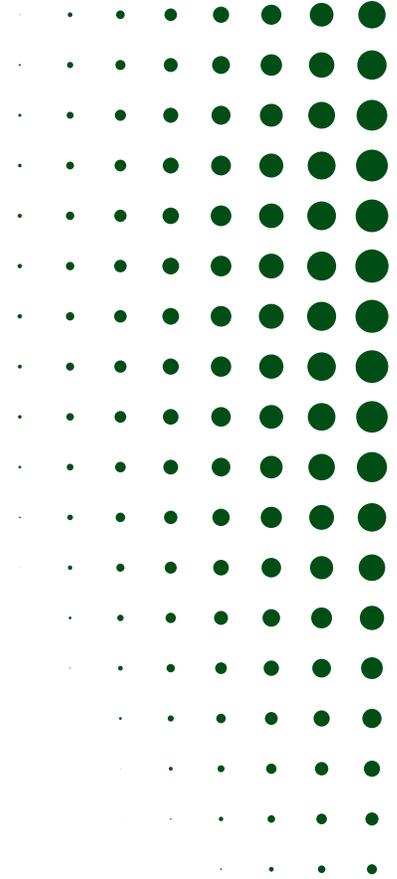


Librería de globos

---

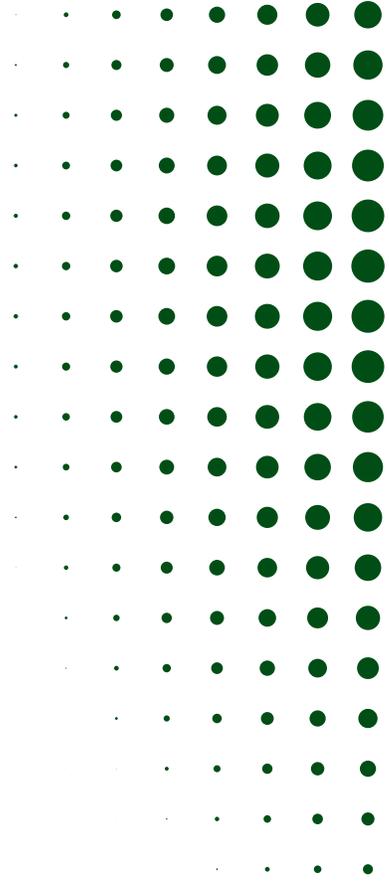


Se realizan observaciones del trabajo realizado en donde se establece el uso de un solo elemento como indicador de la palabra (globo de texto), este globo de texto se debe complementar con la indicación inicial de la misma palabra antes de realizar el movimiento para que funcione como una introducción a la seña a realizar. Esta nueva indicación se debe reflejar en modo de cajetín u onomatopeya de modo que no se utilice nuevamente el globo de texto. De esta manera se concluye que la palabra se ubicará dos veces dentro de una misma seña, una vez al principio (mencionada por el autor) y otra al final (mencionada por el profesor o modelo).



El número de señas a realizar son 341, de estas aproximadamente 60 señas contienen un solo movimiento en su proceso, el resto consta de dos a cinco movimientos para desarrollarse correctamente. Por lo anterior se realiza una validación con la institución para verificar que las señas y las secuencias estén correctas y otra validación con el grupo objetivo en donde se pretende asegurar la funcionalidad de las mismas; el grupo objetivo observa y realiza las señas basándose en la percepción de las líneas cinéticas o guías, las correcciones, preguntas y dudas fueron las siguientes:





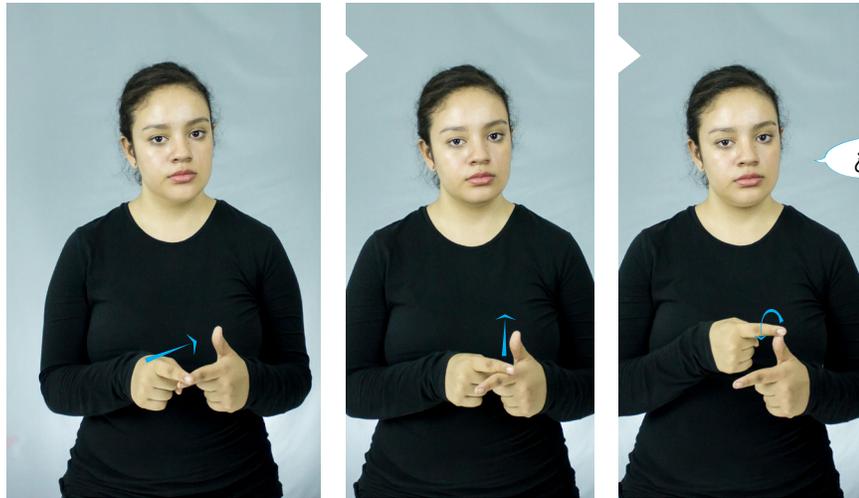
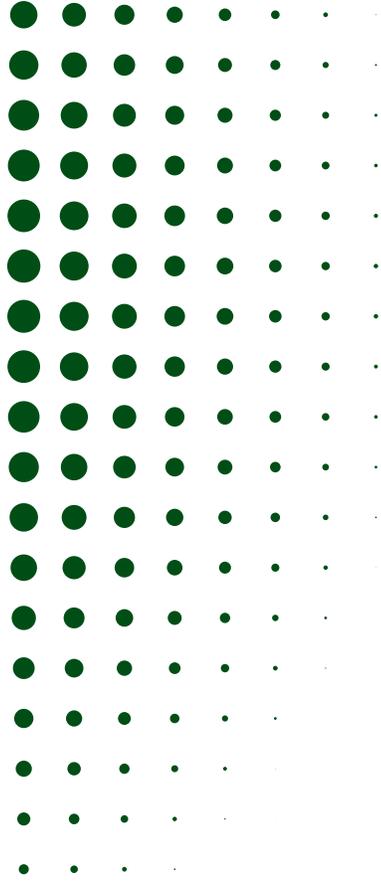
81



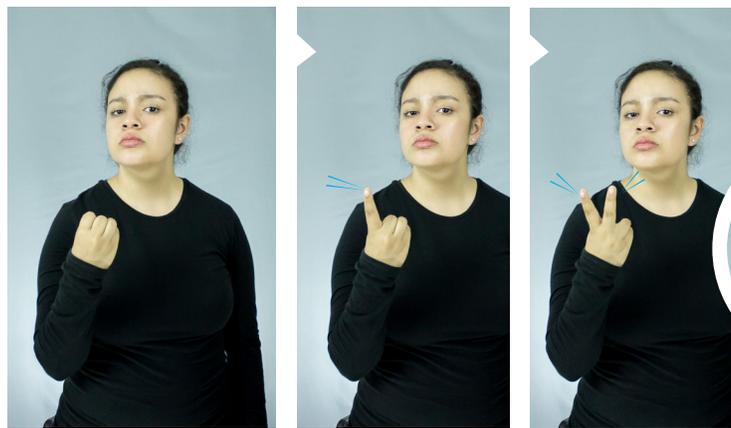
Responder



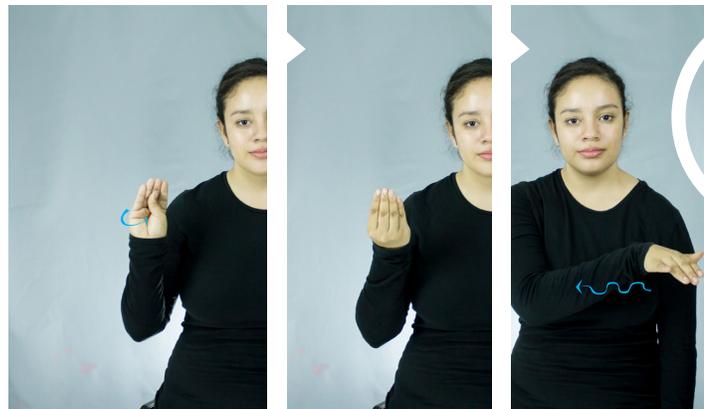
Depende



¿Cuándo?



¿Cuántos?



¿Qué onda?

### ●●● Validación de señas y secuencias con institución:

La validación con los directivos de la institución se realizó a través de correo electrónico y presencial para aclarar las dudas que éste generó en algunas señas:

Las observaciones realizadas por correo electrónico de parte del director administrativo (persona sorda) son:

“La seña de vocabulario le hace falta el listado de la V tocando los dedos de la otra mano haciendo referencia al conteo, solo la V al lado de la boca se confunde con Verbos o con verduras.

La seña de domingo se confunde con todos los domingos, sugiero que haga la toma mejor con las manos frente al pecho sin hacer movimiento hacia abajo.

La seña de todos los jueves sugiero que ponga los arquitos de la J en repetidas ocasiones uno sobre otro siempre indicando un movimiento hacia abajo.

Febrero los puños deben de apuntar uno hacia el otro no hacia el frente.

Cambiar el texto de la seña “tarde (de medio día)” por “tarde de atardecer”.

La seña de hora con el dedo índice frente a la cara, este debe de ir en posición vertical no horizontal.

La seña que tiene como otra vez es la de próxima vez.

En la seña de NO añadir flecha que indique el movimiento de la cabeza en señal de negación.

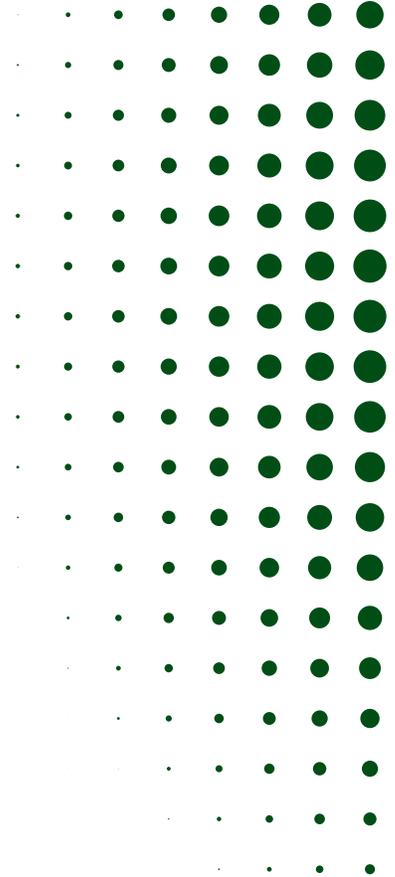
La seña otra vez debe de ir frente al torso no sobre la frente (apodo de Niurka)

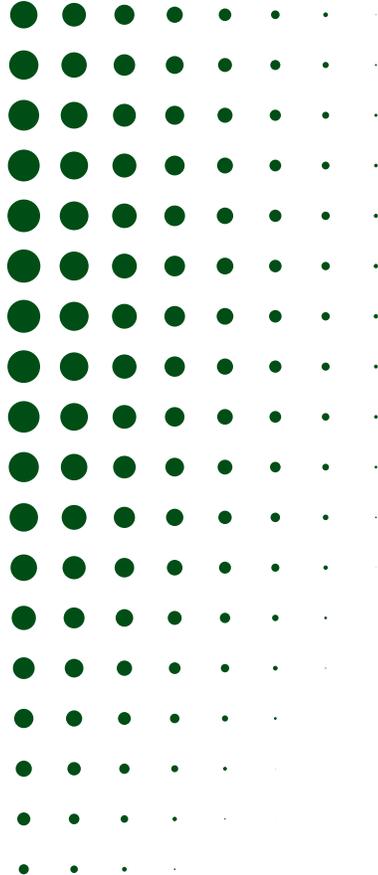
La seña de ellos y ellas esta cruzada

La seña que tiene como menos es la seña de barato.

Revisar la seña de lleno con Niurka.

Verificar la seña de total con Niurka”.





Las observaciones realizadas presencialmente por la directora y fundadora de la institución (persona sorda) son:

Apellido: línea recta y dobla el pulgar (palma de frente)

Apellido 2: dedo pulgar hacia abajo

Pasado mañana: para adelante no para un lado

Domingo: a la altura del pecho (dos veces en el mismo lugar)

Mes: empieza con una "L"

Febrero: componer la "F"

Tarde: de atardecer

Hora: dedo recto en el rostro

Temprano: mano completa

Último: el dedo más alejado (para abajo)

No: no mover el rostro

Cómo te llamas: agregar el "TÚ" al texto

Permiso: en la mano

Perdón no es perdón es disculpe

Me equivoqué: de un lado al otro en la barbilla

Bienvenido: dos manos

Pase adelante: una mano

Otra vez: a la altura del hombro

Repasar: solo en el dedo

Sordo: un dedo

Algunas cosas: falta la palabra cosas

Es: la "E" de lado, no de frente

Está: componer la "E" (de lado)

Blanco: las puntas de los dedos de lado casi tocando el ojo.

Nuestro: las dos formas son para arriba

Mío: más al corazón

Mí: al corazón

Eres: "E" a un lado como "ES"

Porqué de reclamo: agregar palabra reclamo

Quieres: no circular es golpeado

Hay: una mano, pulgar en el pecho

Tengo es tienes

Tengo con dos manos

¿Qué pasó?: no va el "¿qué?"

20: más alejado del ojo (todos los demás)

Mil: 1+ mil

Millón 1+ millón

Vacío: los dedos de frente, no hacia abajo

Caro: con la misma mano se bota el dinero

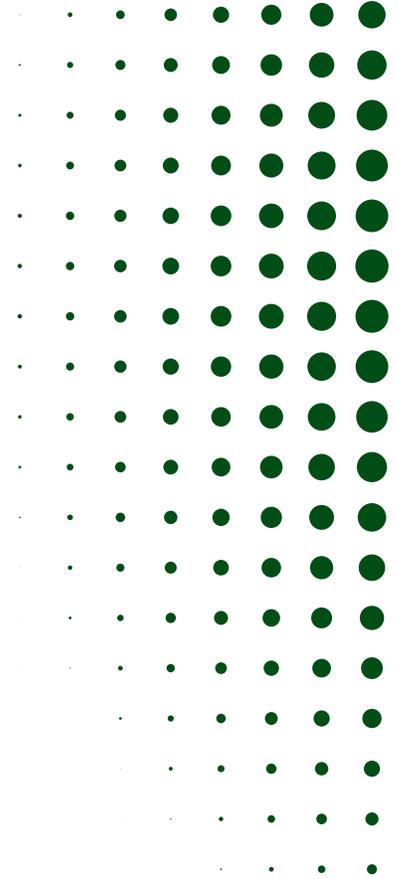
Barato: como menos con toda la mano sin el pulgar

Menos está bien

Negativo: con un dedo

Lleno: del estómago al cuello y el otro es botella llena

Componer total



### ●●● Validación de señas y secuencias con grupo objetivo:

La validación con el grupo objetivo se realizó a través de internet para hacer llegar el material con mayor facilidad, los comentarios y observaciones generales obtenidas es lo siguiente:

En diciembre dice diciembre

Todos los miércoles no se entienden las líneas cinéticas

En algunas líneas no se sabe hacia dónde ir

Evaluar si lleva número de formas cada seña que se realice de varias maneras

En "a veces/ de vez en cuando" no se comprende el movimiento

Futuro no se comprende muy bien

Beige está mal escrito

¿La primer seña qué dirección lleva?

Diferencia entre L, LL, R y RR.

Y y K se ven parecidas

¿Otro son 180°?

¿Apodo se aprieta los puños?

¿La seña de pasado mañana termina en la viñeta paralela?

¿Hay que cerrar los ojos al no?

Anaranjado está mal escrito

No se comprende muy bien la seña de "te amo"

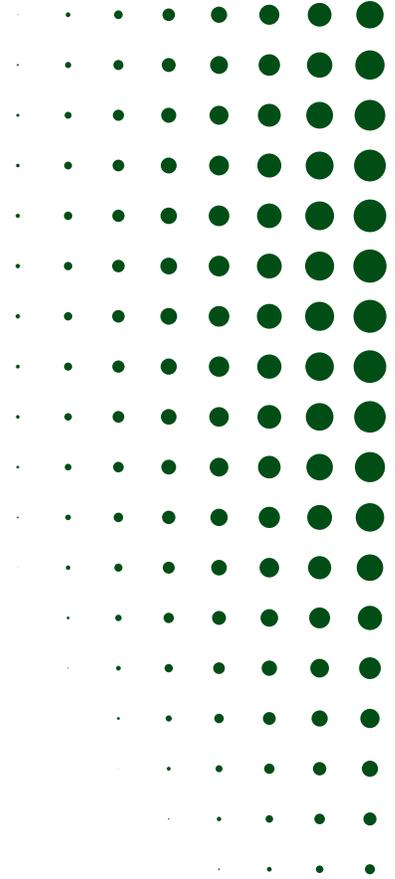
¿La mano se sacude o se meneaa?

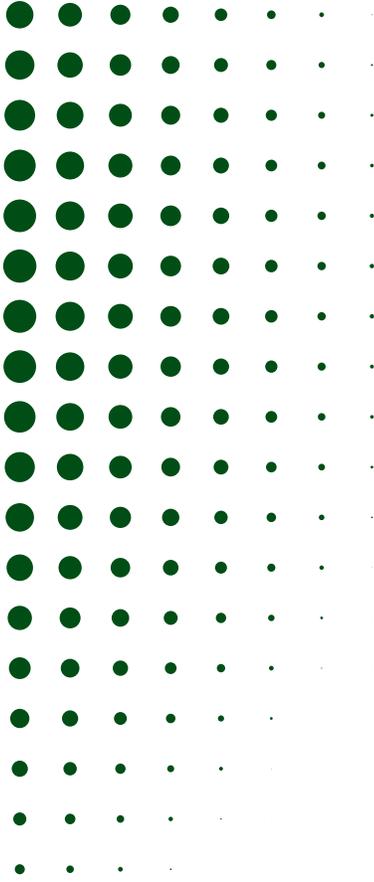
Con las observaciones anteriores se evalúan las dudas y se proponen sus correcciones para un mejor entendimiento, se realizan los cambios establecidos por la institución y se realiza la diagramación final para poder ser validada con expertos.

Se establece que la diagramación puede ser más dinámica y más enfocada al concepto con el lenguaje del comic con el fin de hacer más interactiva la lectura y aprovechar el espacio, los elementos y colores a utilizar son los establecidos anteriormente con la librería de globos por realizar para complementar la lectura como lenguaje del comic.

La publicación se divide en varios temas por lo que se seleccionan colores diferentes para cada sección con el fin de relacionar y reflejar el contenido en los fondos. Mientras que los cajetines contienen colores contrastantes para resaltar y diferenciarse de los fondos y las fotografías.

Se mantiene el código inicial de la tipografía en donde se menciona la utilización de fuentes que reflejen juventud, energía y dinamismo. Estos aspectos los permiten los trazos de letra de molde geométrica sans serif o tipografías de familia romana mecano cuya utilización ayudará a crear una jerarquía tipográfica con el fin de resaltar ciertos textos más que otros. Las opciones a evaluar para esto son trazos convencionales en comics para seguir reflejando el concepto creativo seleccionado.





### ABECEDARIO

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre.

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre.

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre. \*#%&/2\$%

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre.

AMBAS MANOS SE COLOCAN SOBRE LOS HOMBROS CONTRARIOS (COMO SI UNO MISMO SE ABRAZARA), LA SEÑA REPRESENTA EL DÍA DE LA MADRE.

Abecedario

ABECEDARIO  
Abecedario



Con la mano a la altura del hombro, juntar las yemas de los dedos dejando el dedo índice hacia arriba.

**ABECEDARIO**

**ABECEDARIO**

**ABECEDARIO**

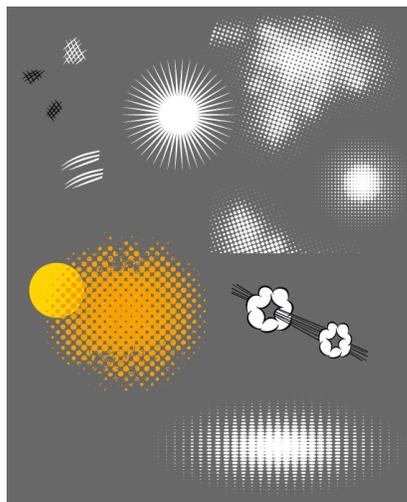
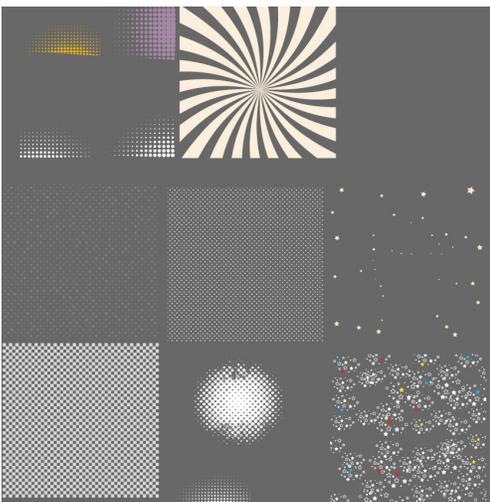
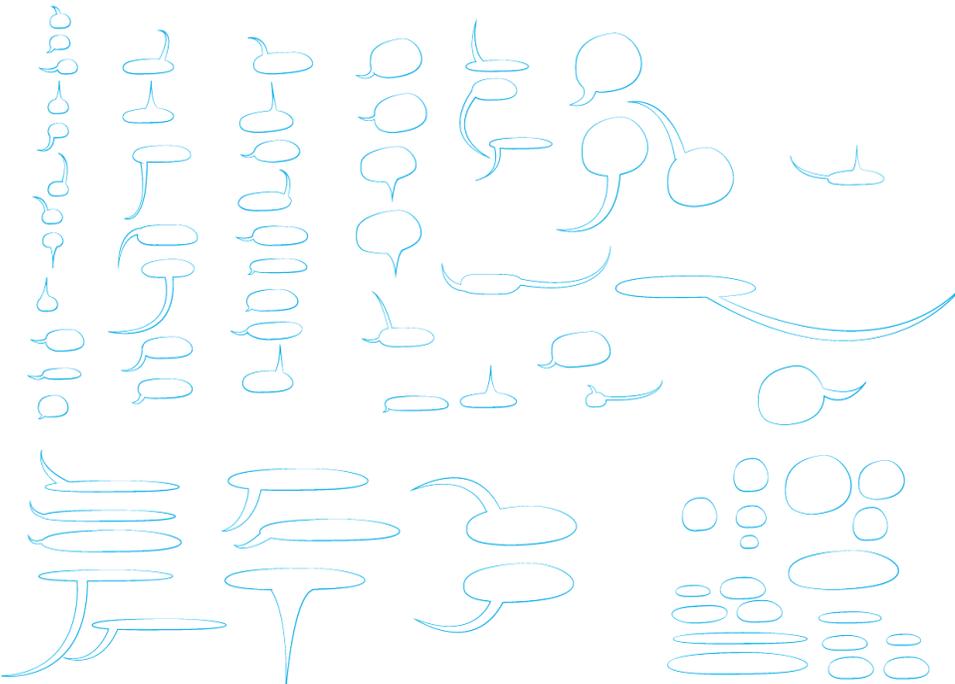
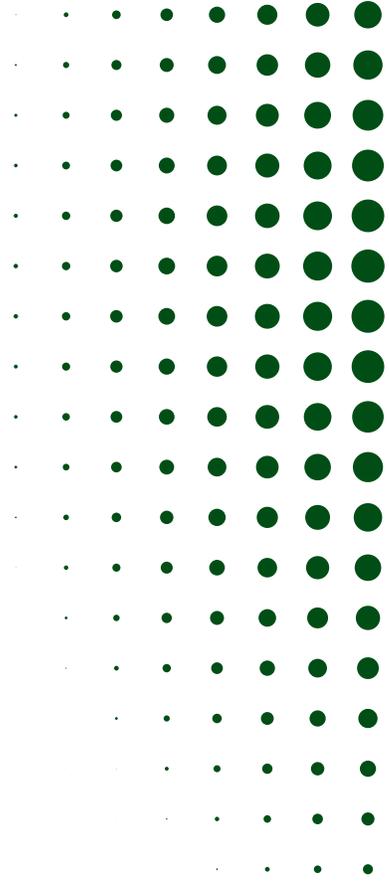
**ABECEDARIO**

**ABECEDARIO**

**ABECEDARIO**

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre.

Ambas manos se colocan sobre los hombros contrarios (como si uno mismo se abrazara), la seña representa el día de la madre.



### 14 EL TIEMPO PARTE I

**Día**

Con el dedo índice a un lado de la frente, realizar un movimiento en forma de cheque.

**Todos los días**

**Todos los días**

**Hoy**

**HOY!!**

### 15 EL TIEMPO PARTE II

**Hora**

**HORA**

**Minuto**

**MINUTO**

**Segundo**

**SEGUNDO**

### INTRODUCCION AL LENSEGUA

**A**

**B**

**C**

**D**

**E**

**F**

**G**

**H**

**I**

Se inicia con la seña de las letras "A", "B" y "C", luego con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento redondo alrededor del cuerpo y al mismo tiempo los dedos se mueven los dedos arriba y abajo.

Colocar la palma de la mano viendo hacia al frente a la altura del hombro con pulgar adentro, los cuatro dedos restantes extendidos y sin separar.

Colocar la mano con el pulgar arriba hacia al frente a la altura del hombro.

Colocar la mano a la altura del hombro con los dedos medio con tacto como formando una C.

Con la mano a la altura del hombro, juntar las yemas de los dedos dejando el dedo índice hacia arriba.

Colocar la palma de la mano de la altura del hombro.

Las manos enguñadas de frente entre sí con dos movimientos circulares hacia adelante, una después de la otra, luego se separan las manos yendo hacia los lados de forma recta (como haciendo un ruido).

Sostener el lóbulo de la oreja con el pulgar y el índice.

Colocar la mano con los dedos índice y medio ligeramente abiertos sobre la boca.

Colocar el dedo meñique bajo el ojo.

**S**

Con el dedo índice realizar el movimiento de una S iniciando en la frente y terminando en el pecho.

**T**

**U**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice y meñique extendidos mientras el pulgar se encuentra sobre el dedo medio y anular.

**V**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice y meñique extendidos y separados.

**W**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice y meñique extendidos y separados.

**X**

Cruzar los dedos índices de ambas manos con la palma viendo hacia al frente.

**Y**

**Z**

Colocar la mano verticalmente con la palma viendo hacia al frente. Doblar el meñique y el dedo anular mientras el pulgar está doblado en medio del dedo índice y medio.

Doblar la mano y dirigir la muñeca hacia el hombro.

**Génesis**

**Serás**

Las palmas de frente entre sí, se realiza un movimiento circular de ambas manos (una mano antes que la otra).

24

## INTERROGACION Y RESPUESTA

Q... ¿QUÉ?  
... ¿QUÉ?  
¿QUÉ?

¿Por QUÉ? (reclamo)  
¿POR QUÉ? (RECLAMO)

20

## LOS COLORES

Colores  
Colores  
RO...  
... ¡O!  
COLORES  
ROJO

A... ZUL... AZUL  
Amarillo  
AMARILLO

22

## PRONOMBRES PERSONALES

Pronombres Personales  
PRONOMBRES PERSONALES  
¿NALES?  
PRONOMBRES PERSONALES

Yo  
TU

26

## LOS NUMEROS

Numero  
NUMERO

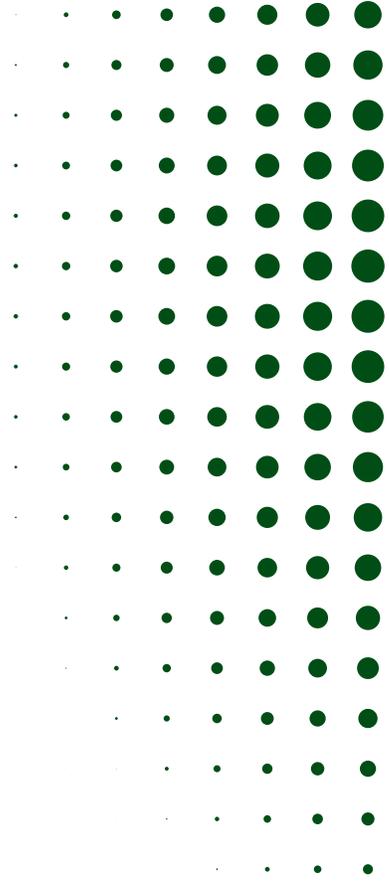
28

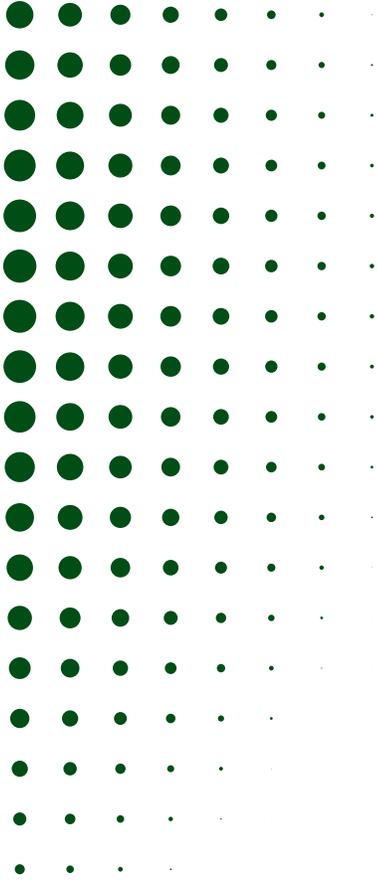
## CONVERSACIÓN FRASES COMUNES CORTESÍA

SI

Muchas Gracias  
MUCHAS GRACIAS

Por favor  
POR FAVOR



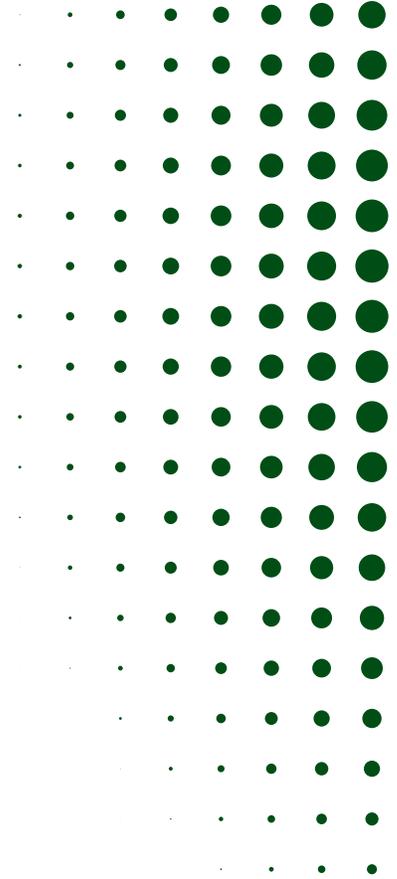


Terminada la diagramación se realiza otra serie de preguntas que se utilizan para validación del material con expertos en Diseño Gráfico Editorial para que evalúen y den su opinión profesional sobre el mismo (Anexo 7), los resultados de las recomendaciones generales son los siguientes:

### ●●● Sugerencias de expertos en diseño

- Siento que el fondo no tiene mucho que ver con el tema (las estrellas y puntos), podrías usar algo como onomatopeyas o signos... porque se trata de hablar.
- El fondo puede distraer un poco ya que el tipo de contenido requiere de la total atención del lector para comprender el lenguaje que se quiere enseñar. Recomendaría un fondo plano que no reclame mucho la atención visual.
- Tal vez, algunas líneas de dirección en las fotografías podrían ser más explícitas, porque unas me costó entender.
- Revisar tildes. Es muy colorido y dinámico.

Al mismo tiempo, se realizan una serie de preguntas (Anexo 8) que pretenden funcionar como formulario para la validación con expertos en el tema cuyos resultados generales son los siguientes:



### ●●● Observaciones de expertos en el tema:

- Todo está en orden y se entiende claramente
- El material es bastante claro, tal vez lo que ayudaría es una explicación introductoria que describa el concepto del libro para poder guiarse correctamente y saber cómo utilizar las herramientas de aprendizaje como la explicación de las palabras que están separadas, los seguimientos visuales, las flechas de movimiento, etc.

En base a los resultados de ambas validaciones se determina que los cajetines pueden contener menos intensidad en el color debido a que los elementos compiten mucho entre sí y pueden llegar a quitar el enfoque que debe tener el lector sobre la fotografía; Los fondos que contienen elementos que pueden distraer por lo tanto son modificados de modo que puedan relacionarse con el tema y sirvan como apoyo a la tendencia gráfica sin funcionar como distractor; las líneas cinéticas que se pierden con el fondo se colocarán con un trazo más grueso de manera que facilite su visibilidad y se deben agregar las líneas de movimiento que apoyen las líneas cinéticas en la fotografía. Se considera la utilización de diferente tipografía que contenga tildes y letra "ñ" así como letras minúsculas para facilitar la lectura de las palabras.

## Tercer Nivel de Visualización

Se realiza la búsqueda de tipografías para facilitar la escritura con fuentes que contengan tildes, letra "ñ" y variaciones con letras mayúsculas y minúsculas para ser utilizadas en globos de texto, nombre de la seña y onomatopeyas.

*ABECEDARIO*

Abecedario

*Abecedario*

Abecedario

*señas¿?*

Abecedario

*señas¿¿*

**Abecedario**

**Abecedario**

Abecedario

**Abecedario**

*Abecedario*

**Abecedario**

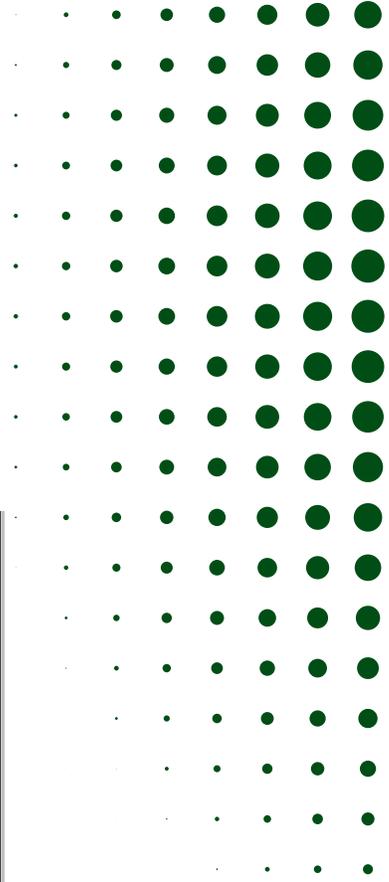
*Abecedario*

**Abecedario**

*Abecedario*

**Abecedario**

*Abecedario*



## EL TIEMPO - PARTE I -

**Día**

Con el dedo índice a un lado de la frente, realizar un movimiento en forma de cheque.

**HOY**

Indicar con el dedo índice de una mano hacia abajo.

**Todos los días**

Con la palma hacia adentro de una mano a un lado del rostro, realizar un movimiento hacia adentro doblando cada uno de los dedos hasta empujar la mano.

**Ayer**

Colocar una mano con la palma hacia abajo, luego voltearla hacia un lado del cuerpo.

**Anteayer**

Colocar una mano con la palma hacia abajo, luego voltearla hacia un lado del cuerpo (repetir el proceso partiendo desde la última posición de la mano).

**Mañana**

Colocar la mano a un lado del rostro con la palma hacia adentro, realizar un movimiento recto hacia abajo. Posteriormente coloca la mano frente al cuerpo con la palma hacia abajo.

Para realizar los cambios de contraste de los cajetines se realizan algunas pruebas para comparar las soluciones y establecer una como final.

Se prueba la solución de bajar la intensidad del color de los cajetines para evitar que distraiga del objetivo principal (imagen) y funcione solamente como apoyo a la misma.

## INTRODUCCION AL LENSEGUA

**Abecedario**

**A**

Colocar la mano con el pulgar arriba hacia el frente a la altura del hombro.

**B**

Colocar la palma de la mano viendo hacia al frente a la altura del hombro con pulgar adentro, los cuatro dedos restantes extendidos y sin separar.

**C**

Colocar la mano a la altura del hombro con los dedos medio cerrados como formando una C.

Se inicia con la seña de las letras "A", "B" y "C", luego con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento recto alejándose del cuerpo y al mismo tiempo se mueven los dedos arriba y abajo.

## INTRODUCCION AL LENSEGUA

**Abecedario**

**A**

Colocar la mano con el pulgar arriba hacia el frente a la altura del hombro.

**B**

Colocar la palma de la mano viendo hacia al frente a la altura del hombro con pulgar adentro, los cuatro dedos restantes extendidos y sin separar.

**C**

Colocar la mano a la altura del hombro con los dedos medio cerrados como formando una C.

Se inicia con la seña de las letras "A", "B" y "C", luego con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento recto alejándose del cuerpo y al mismo tiempo se mueven los dedos arriba y abajo.

14

## EL TIEMPO - PARTE I

**Día**

**Día**  
Con el dedo índice a un lado de la frente, realizar un movimiento en forma de cheque.

**Todos los días**

**Todos los días**  
Con la palma hacia adentro de una mano a un lado del rostro, realizar un movimiento hacia adentro doblando cada uno de los dedos hasta empujar la mano.

**Hoy**

**Hoy**  
Indicar con el dedo índice de una mano hacia abajo.

Se realiza un cajetín blanco para evitar la distracción del color utilizando orilla negra para delimitar el espacio en conjunto con trazo amarillo del mismo tono de los títulos para crear unidad entre el tema y el texto. De igual manera se agregó un cajetín del color de las letras del tema general para resaltar la instrucción de la palabra a desarrollar, para ello se utiliza una tipografía sans serif, bold con el fin de crear énfasis en la palabra siguiente y ayudar a diferenciar una de otra.

8

**X**

**X**  
Cruzar los dedos índices de ambas manos con la palma viendo hacia al frente.

**Y**

**Y**  
Colocar la mano verticalmente con la palma viendo hacia el frente, doblar el meñique y el dedo anular mientras el pulgar está doblado en medio del dedo índice y medio.

**Z**

**Z**  
Doblar la mano y dirigir la muñeca hacia el hombro.

**Señas**

**Señas**  
Las palmas de frente entre sí, se realiza un movimiento circular de ambas manos (una mano antes que la otra).

9

**Deletrear**

**Deletrear**  
Con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento recto alejándose del cuerpo y al mismo tiempo se mueven los dedos arriba y abajo.

**Letra**

**Letra**  
Realizar la seña "L" en ambas manos, colocando la punta del pulgar a la mitad del índice de la otra mano.

**Palabra**

**Palabra**  
Con las manos frente a frente, colocar la punta de los dedos índice y pulgar sobre la yema del otro dedo índice.

**Oración**

**Oración**  
Con las manos frente a frente, realizar la seña "O" y colocarla en la yema del dedo índice de la otra mano, posterior a ello retirar la "O" con un movimiento recto hacia un lado.

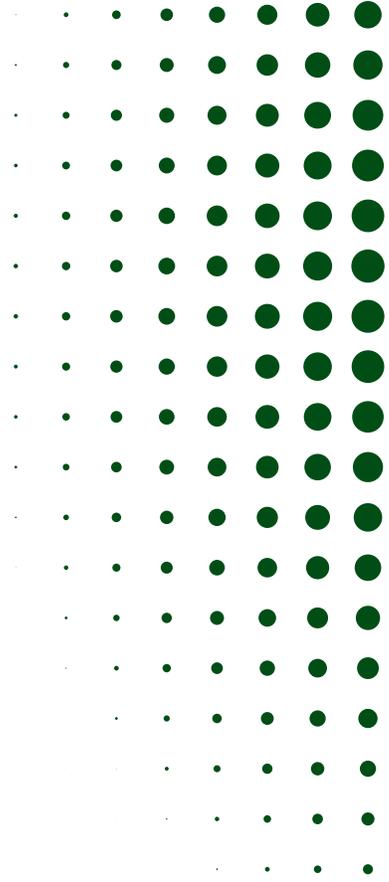
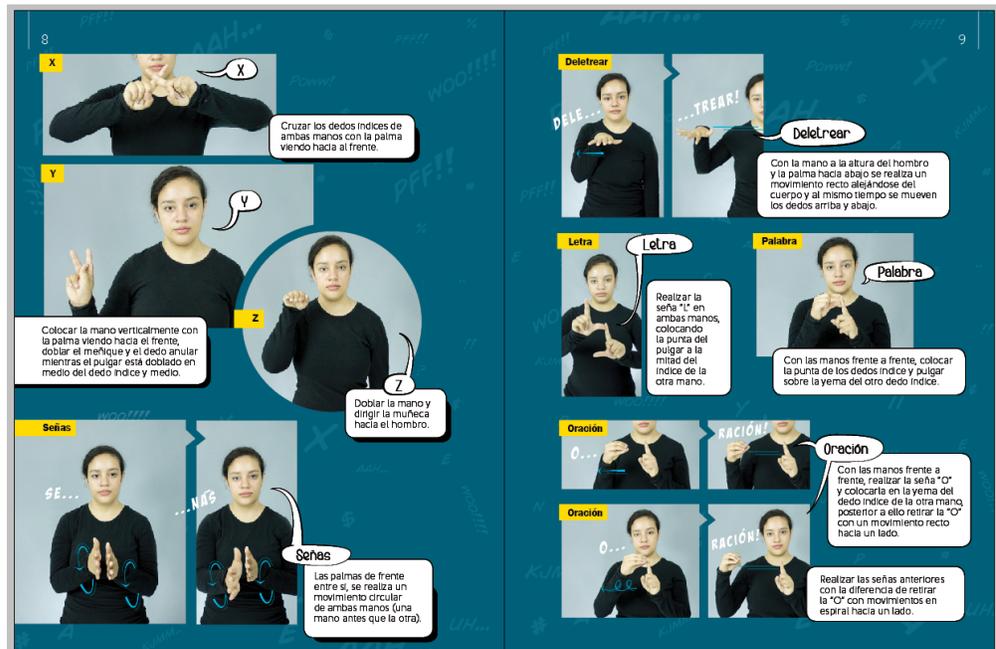
**Oración**

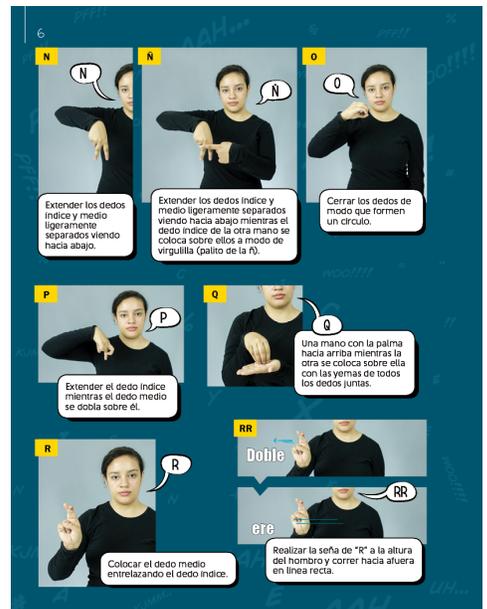
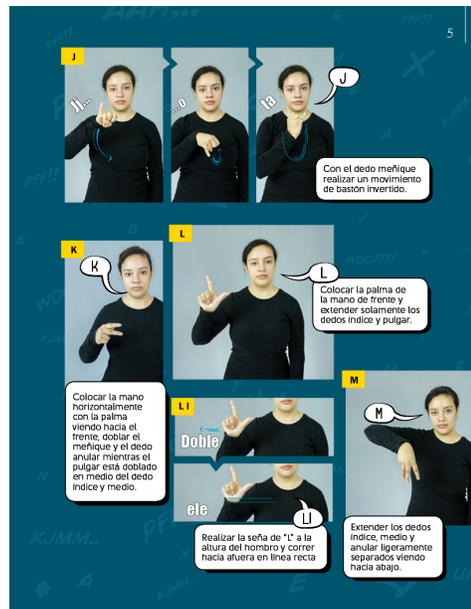
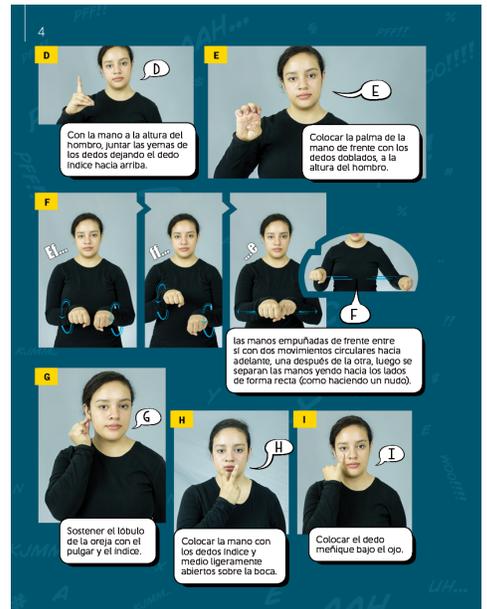
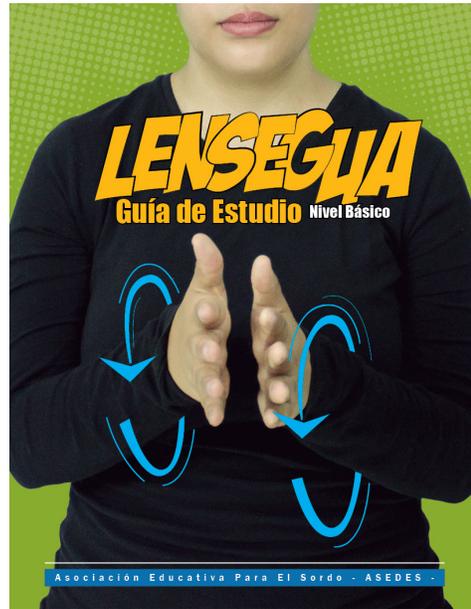
**Oración**  
Realizar las señas anteriores con la diferencia de retirar la "O" con movimientos en espiral hacia un lado.



Se prueba el uso del cajetín blanco sin orilla y cajetín blanco con un trazo negro que abarque solamente dos lados del cajetín para evaluar qué propuesta es la más adecuada pues el uso de colores distrae o recarga la visibilidad de los elementos.

Se establece la tipografía conservando los códigos iniciales en donde se menciona el uso de tipografías sans serif para conservar unidad con el concepto y la tendencia gráfica utilizada con trazos de manuscrito para los globos de texto; se selecciona la opción de cajetines blancos apoyados con trazos negros que ayudan a delimitar el espacio de la descripción y concluye la seña en desarrollo sin distraer al lector del enfoque principal (la seña).





7

**S**

Con el dedo índice realizar el movimiento de una S iniciando en la frente y terminando en el pecho.

**T**

Colocar el dedo índice horizontalmente sobre la nariz. De igual manera se puede colocar verticalmente sobre la boca.

**U**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice y meñique extendidos mientras el pulgar se encuentra sobre el dedo medio y anular.

**V**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice y medio extendidos y separados.

**W**

Colocar la palma de la mano de frente con los dedos índice, medio y anular extendidos y separados.

8

**X**

Cruzar los dedos índices de ambas manos con la palma viendo hacia al frente.

**Y**

Colocar la mano verticalmente con la palma viendo hacia el frente, doblar el meñique y el dedo anular mientras el pulgar está doblado en medio del dedo índice y medio.

**Z**

Doblar la mano y dirigir la muñeca hacia el hombro.

**Señas**

Las palmas de frente entre sí, se realiza un movimiento circular de ambas manos (una mano antes que la otra).

9

**Deletrear**

Con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento recto alejándose del cuerpo y al mismo tiempo se mueven los dedos arriba y abajo.

**Letra**

Realizar la seña "L" en ambas manos, colocando la punta del pulgar a la mitad del índice de la otra mano.

**Palabra**

Con las manos frente a frente, colocar la punta de los dedos índice y pulgar sobre la yema del otro dedo índice.

**Oración**

Con las manos frente a frente, realizar la seña "O" y colocarla en la yema del dedo índice de la otra mano, posterior a ello retirar la "O" con un movimiento recto hacia un lado.

**Oración**

Realizar las señas anteriores con la diferencia de retirar la "O" con movimientos en espiral hacia un lado.

10

**Vocabulario**

Colocar la seña "V" a un lado de la boca haciendo un leve movimiento de lado a lado.

**Vocabulario**

Con las palmas hacia adentro, con una mano colocar cuatro dedos horizontalmente ligeramente abiertos, tocar cada punta con la otra mano realizando la seña "V".

**Otro (a)**

Realizar la seña "A" horizontalmente con la palma hacia abajo, seguido a ello hacer un movimiento de 180°, de modo que la mano termine con la palma hacia arriba.

**Forma**

Con las manos frente a frente, realizar la seña "O" y colocarla en la palma de la otra mano, retirar la "O" con un movimiento en espiral hacia un lado.

11

**Forma**

Con las manos frente a frente, realizar la seña "O" y colocarla en la palma de la otra mano, retirar la "O" con un movimiento en espiral hacia un lado.

**Nombre**

Colocar ambas manos horizontalmente (una arriba de la otra) con los dedos índice y medio extendidos, golpear el dedo índice de una mano con el dedo medio de la otra.

**Nombre**

Colocar la palma de la mano sobre el pecho.

**Nombre**

Con una mano a la altura del pecho formando la seña "N" se realiza un movimiento recto hacia un lado.

12

**Apellido**

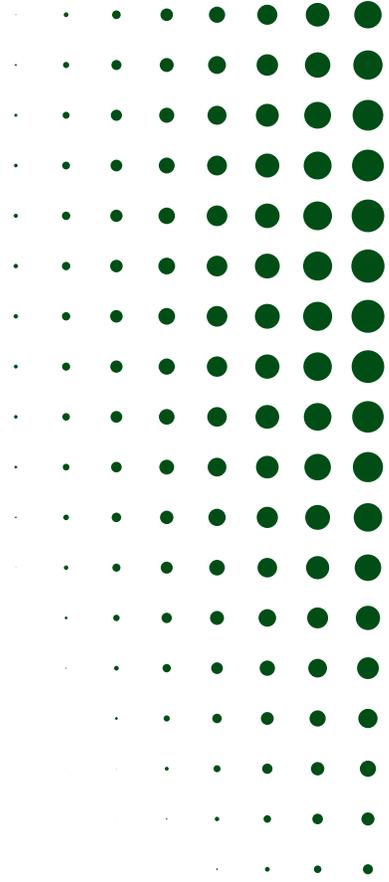
Con una mano colocar la palma de frente, realizar la "X" con una leve inclinación hacia adentro. Con la palma hacia adentro de la otra mano, se empuja la mano y se extiende el meñique y se coloca sobre la yema del pulgar. Posteriormente se separan ambos dedos, el pulgar hacia abajo y el meñique hacia arriba.

**Apellido**

Con la seña "A" horizontalmente, colocar la palma hacia abajo a la altura del pecho, realizar un movimiento recto hacia un lado.

**Apellido**

Colocar las manos empujadas, una sobre la otra, abrirlas y volver a cerrar dos veces.



13

**Mucho Gusto**

Mucho Gusto

Unir todas las yemas de los dedos en ambas manos a la altura de los hombros, moverlas de adentro hacia afuera y volverlas dos veces, posteriormente colocar las puntas de los dedos índice y pulgar de una mano en la garganta.

**Dudas**

Dudas

Con las manos frente a frente realizar la seña "A" en ambas manos, mover las manos hacia arriba y abajo alternándolas.

15

**Ayer**

Ayer

Colocar una mano con la palma hacia abajo, luego voltearla hacia un lado del cuerpo.

**Anteayer**

Anteayer

Colocar una mano con la palma hacia abajo, luego voltearla hacia un lado del cuerpo (repetir el proceso partiendo desde la última posición de la mano).

**Mañana**

Mañana

Colocar la mano a un lado del rostro con la palma hacia adentro, realizar un movimiento recto hacia abajo. Posteriormente colocar la mano frente al cuerpo col la palma hacia abajo.

17

**Miércoles**

Miércoles

Realizar la seña "1", golpear dos veces.

**Jueves**

Jueves

Realizar la seña "2" dos veces (una seguida de la otra).

**Viernes**

Viernes

Realizar a la altura del hombro la seña "v" y sacudirla de lado a lado dos veces.

**Sábado**

Sábado

Colocar un puño con la palma hacia el frente a la altura del hombro sacudiéndolo de lado a lado dos veces.

**Domingo**

Domingo

Colocar las manos en posición de rezo a la altura del pecho, separar levemente y volver a unirías.

14

# EL TIEMPO PARTE I

**Día**

Día

Con el dedo índice a un lado de la frente, realizar un movimiento en forma de cheque.

**Todos los días**

Todos los días

Con la palma hacia adentro de una mano a un lado del rostro, realizar un movimiento hacia adentro sobando cada uno de los dedos hasta empuñar la mano.

**Hoy**

Hoy

Indicar con el dedo índice de una mano hacia abajo.

16

**Pasado mañana**

Pasado mañana

Pesado mañana

Colocar la mano a un lado del rostro con la palma hacia adentro, realizar un movimiento recto hacia abajo. Posteriormente colocar la mano frente al cuerpo con la palma hacia abajo volteando dos veces mientras se mueve hacia adelante.

**Semana**

Semana

Colocar el dedo índice de frente en el lado opuesto a la mano y realizar un movimiento recto hacia un lado.

**Lunes**

Lunes

Realizar la seña "1" a la altura del hombro y sacudirla de lado a lado dos veces.

**Martes**

Martes

Colocar los dedos medio e índice de frente a la altura del hombro y alternarlos arriba y abajo dos veces.

18

**Todos los lunes**

Todos los lunes

A la altura del rostro realizar la seña "lunes" mientras la mano desciende.

**Todos los martes**

Todos los martes

A la altura del rostro realizar la seña "martes" mientras la mano desciende.

**Todos los jueves**

Todos los jueves

Con la palma hacia adentro, colocar el meñique frente al rostro realizando un movimiento hacia adelante (repetir este movimiento mientras la mano desciende).

**Todos los Miércoles**

Todos los Miércoles

19

**Todos los jueves**

Todos

**Todos los viernes**

Todos

**Todos los sábados**

Todos

los

los

los

jueves

Todos los Jueves

A la altura del rostro realizar la seña "Jueves" mientras la mano desciende.

viernes

Todos los viernes

A la altura del rostro realizar la seña "viernes" mientras la mano desciende.

sábados

Todos los sábados

A la altura del rostro realizar la seña "Sábado" mientras la mano desciende.

20

**Todos los domingos**

Todos

**Fin de semana**

Fin de semana

los

Colocar una mano horizontal con la palma hacia adentro, pasar la otra mano por encima con la palma hacia abajo y al llegar a la punta de los dedos realizar un movimiento recto hacia abajo (como marcando una escuadra).

**Mes**

M...

Realizar una "L" horizontalmente colocando la mano del lado contrario a la de la letra, voltear la mano de modo que la palma quede por dentro. Posteriormente unir el dedo índice y pulgar mientras se realiza un movimiento recto hacia un lado.

**domingos**

Todos los domingos

...ES

Mes

Todos los domingos

A la altura del rostro colocar las manos posición de oración, separar y unir las manos mientras van descendiendo.

21

**Mes**

M...

**Mensual**

Mensual

Colocar una mano de forma horizontal sobre la palma de la otra mano.

Enero

Colocar una mano vertical y la otra detrás en forma horizontal, ambas con las palmas hacia adentro. Pasar la mano horizontal por encima de la vertical hasta quedar por delante.

Enero

Realizar la seña "E" a la altura del hombro sacudiendo de lado a lado.

22

**Febrero**

Febrero

**Febrero**

Febrero

Realizar la seña "F" y posteriormente colocar un puño sobre la cabeza (indicando carnaval).

**Marzo**

Marzo

Con la palma hacia abajo colocar una mano del lado contrario, realizar un movimiento hacia un lado como marcando olas de mar. Posteriormente realizar la seña "Z".

**Abril**

Abril

Colocar los dos puños a un lado sobre los hombros meciéndose de un lado a otro (como cargando un ande).

23

**Mayo**

Mayo

Colocar ambas palmas en los hombros contrarios a cada mano.

**Junio**

Junio

Realizar la seña "J". Posteriormente realizar la seña "N" moviéndola de lado a lado sobre la palma de la otra mano.

**Junio**

Junio

Realizar la seña "J" y luego colocar la punta el dedo índice en forma horizontal sobre el ala de la nariz.

**Agosto**

Agosto

Con la palma hacia adentro a la altura del pecho, colocar la mano horizontalmente con las puntas de los dedos índice y pulgar unidas. Realizar un movimiento recto hacia la boca (haciendo referencia a una hostia).

**Julio**

Julio

Realizar la seña "J". Posteriormente realizar la seña "L".

24

**Septiembre**

Septiembre

**Septiembre**

Septiembre

Colocar un puño hacia arriba y el otro hacia abajo, ambos a los lados del cuerpo con los codos flexionados, posteriormente alternarlos arriba y abajo (haciendo referencia a la marcha).

**Octubre**

Octubre

Con ambas palmas horizontalmente hacia adentro unir los dedos por los nudillos, posteriormente colocar las palmas frente a frente.

**Noviembre**

Noviembre

Realizar la seña "N" y sacudirla de lado a lado sobre la palma de la otra mano.



25

**Noviembre**  
Noviem... ..bre

**Noviembre**  
Con un codo apoyado en la mano del otro brazo, mover el puño adelante y atrás repetidas veces (como jugando bariete).

**Diciembre**  
Dic... ..ciem ..br... ..6

**Diciembre**  
Con las palmas de frente entre sí, chocar las manos empujadas. Realizar un movimiento hacia arriba con las manos extendidas de frente entre sí a la altura del rostro y mover los dedos alternándolos mientras las manos descienden.

**Diciembre**  
Dicie... ..bre

**Diciembre**  
Con las palmas de frente entre sí, unir las manos empujadas. Extender y doblar repetidas veces los dedos índice y medio de ambas manos.

26

**Año**  
A... ..ño... ..ño

**Año**  
Con los puños verticalmente uno sobre otro, realizar movimientos circulares hacia adelante alternando las manos.

**Fecha**  
Fe... ..cha

**Fecha**  
Con un codo apoyado en la otra mano, unir la punta de los dedos índice y pulgar. Posteriormente dejar caer la mano sobre el brazo.

**Mañana (de amanecer)**  
Maña... ..ña

**Mañana (de amanecer)**  
Con la palma hacia abajo colocar los puños uno delante de otro, subir cada mano mientras se va extendiendo.

27

**Tarde (de atardecer)**  
Tar...

**Tarde (de atardecer)**  
con las palmas separadas de frente entre sí, a la altura de la cabeza, dirigir las manos hacia abajo cerrando un poco las manos con los dedos rectos.

**Noche**  
No... ..che

**Noche**  
Con las palmas separadas de frente entre sí, a la altura de la cabeza, dirigir las manos hacia abajo cerrando las manos completamente de modo que los puños queden uno delante de otro con las palmas hacia abajo.

28

**EL TIEMPO PARTE II**

**Hora**  
ho... ..ra

**Hora**  
Con el dedo índice golpear suavemente la muñeca de la otra mano (como señalando el reloj).

**Hora**  
ho... ..ra

**Hora**  
Con la mano frente al rostro extender el dedo índice y realizar un movimiento circular (haciendo referencia a las agujas del reloj).

29

**Minuto**  
minu... ..to

**Minuto**  
Con la palma hacia abajo, colocar la mano con el dedo índice extendido con dirección hacia adentro sobre la muñeca de la otra mano. Posteriormente mover la mano sobre su propio eje de modo que el dedo índice apunte hacia afuera.

**Segundo**  
Segund... ..do

**Segundo**  
Con la palma hacia abajo, colocar la mano con el dedo meñique extendido con dirección hacia adentro sobre la muñeca de la otra mano. Posteriormente mover la mano sobre su propio eje de modo que el dedo meñique apunte hacia afuera.

**Temprano**  
Tem... ..mp... ..rano

**Temprano**  
colocar la punta de los dedos sobre la muñeca de la otra mano, dirigir la mano hacia adelante y empujarla en el final.

**Pasado**  
Pasado

**Pasado**  
Con la palma hacia adentro, colocar la mano a un lado de la cabeza y realizar un golpe leve en el aire dirigiendo la mano hacia atrás.

30

**Presente**  
Presente

**Presente**  
Indicar con el dedo índice de una mano hacia abajo golpeando levemente en el aire, otra forma de hacerlo es de la misma forma con ambos dedos índice.

**Futuro**  
Fut... ..luro

**Futuro**  
Unir los dedos índice y pulgar de ambas manos, colocar una mano sobre otra. Dirigir hacia adelante la mano superior (como saltando 3 veces).

**Ahora**  
Aho... ..ra

**Ahora**  
Con las palmas hacia adentro extender los dedos pulgar y meñique de ambas manos a la altura del rostro y descender en línea recta.

**Ya**  
ya... ..ya

**Ya**  
Con la palma hacia adentro extender los dedos pulgar y meñique de una mano a la altura del rostro y descender en línea recta.

31

**Todavía**  
 Toda

**Siempre**  
 Siempre

Colocar la mano horizontalmente con los dedos índice y medio extendidos en dirección hacia el frente. Sacudir la mano arriba y abajo varias veces.

**Último**  
 Último

Con las palmas horizontalmente y hacia adentro, extender los meñiques, chocar los meñiques mientras uno se dirige hacia abajo y otro hacia arriba.

**Luego**  
 Luego

Realizar la seña "L" con una mano, colocar verticalmente la otra mano con la palma en dirección a la "L", pegar la punta del dedo pulgar en la palma de la otra mano, posteriormente rotar la "L" hacia abajo. (Otra forma de hacerlo es con toda la mano en lugar de la letra "L").

33

**Próxima vez**  
 Próxima vez

Colocar la mano horizontalmente con la palma hacia adentro, dirigir la mano hacia adelante como saltando tres veces, posteriormente con la palma hacia arriba, realizar una "V" doblando ligeramente los dedos y dirigir la mano hacia adentro.

**Hace poco**  
 Hace poco

Con el dedo índice apuntando y dirigiéndose hacia atrás a la altura del ojo, mover la cabeza hacia el mismo lado guiando el ojo más cercano al dedo.

**Poco a poco**  
 poco a poco

Con las palmas de frente entre sí, unir las yemas de los dedos índice y pulgar sin pegarlos, realizar movimientos circular hacia adelante alternando las manos.

35

**Nunca**  
 Nunca

Colocar la mano horizontalmente con la palma viendo en dirección al brazo de la misma mano, realizar un movimiento curvo de arriba hacia abajo (como formando una montaña), dejando la palma de la mano hacia el lado contrario inicial.

**Jamás**  
 Jamás

Con el puño vertical, extender el dedo meñique y realizar un movimiento curvo de arriba hacia abajo (como formando una montaña).

32

**Después**  
 Después

Colocar las manos horizontalmente con las palmas hacia adentro una mano delante de la otra. Dirigir la mano de atrás hacia adelante pasando sobre la otra mano.

**Entonces**  
 Entonces

Con las palmas hacia abajo realizar la seña "E", volutar las manos hacia arriba.

**Una vez, 2 veces, etc...**  
 Una

**Entonces**  
 Entonces

Con la palma hacia el frente extender un dedo, posteriormente realizar la seña "V" y golpear levemente en la muñeca de la otra mano. (Cambiar la cantidad de dedos extendidos para expresar el número de veces)

**1 vez, 2 veces, etc...**  
 1 vez, 2 veces, etc...

34

**A veces**  
 A...

**Puntual**  
 Puntual

Con las palmas de frente entre sí unir las puntas de los dedos índice y pulgar en cada mano, subir una mano más que otra y descender en línea recta para terminar golpeando la otra mano con los dedos unidos.

**Pendiente**  
 Pendiente

Con una palma hacia arriba y otra hacia abajo doblar los dedos índices de cada mano y entrelazarlos (como creando un gancho).

**A veces**  
 A veces

Con las palmas de frente, unir los dedos medio y pulgar de cada mano, realizar un movimiento hacia adelante en forma de curva mientras los dedos se chocan para separarse entre sí. Repetir esto varias veces alternando las manos (realizar el movimiento más alejado y lento para de vez en cuando).

36

## CONVERSACIÓN FRASES COMUNES CORTESÍA

**Si**  
 Si

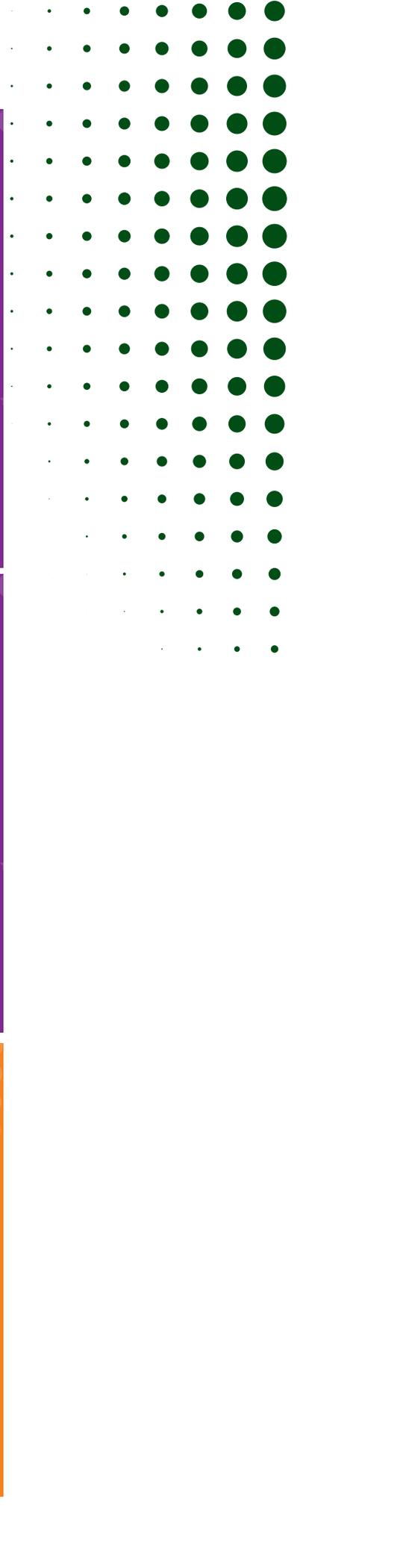
Con la palma hacia el frente empujar la mano, extender y doblar sucesivamente el dedo meñique (al mismo tiempo se puede asentir con la cabeza).

**No**  
 No

Con la palma hacia el frente doblar los dedos meñique y anular, extender y unir por las yemas sucesivamente los dedos índice, medio y pulgar (al mismo tiempo se puede negar con la cabeza).

**Si**  
 Si

Con la palma de frente y el dedo índice extendido, mover ligeramente el dedo de un lado a otro (al mismo tiempo se puede negar con la cabeza).



37

**Gracias**

Gra... Gracias

Con la palma hacia adentro colocar las yemas de los dedos sobre el mentón, posteriormente mover la mano hacia el frente.

**Gracias**

Gra... Gracias

Con las palmas hacia adentro colocar una mano con las yemas de los dedos sobre el mentón, mover la mano hacia el frente de modo que quede sobre la otra mano.

**Gracias**

Gra... Gracias

Con las palmas hacia adentro colocar una mano con las yemas de los dedos sobre el mentón, colocar la otra mano con los dedos sobre la frente, mover ambas manos hacia el frente (este se utiliza para agradecer a un público).

38

**Muchas Gracias**

Muchas Muchas Gracias

Con las palmas hacia adentro colocar ambas manos con las yemas de los dedos sobre el mentón, mover las manos hacia el frente.

**¿Cómo te llamas tú?**

¿Co... mo... te llamas

¿Cómo te llamas tú?

Con las palmas de frente entre sí, realizar dos letras "C" horizontales, voltear ambas manos de modo que las palmas queden hacia arriba. Posteriormente, con las palmas nuevamente de frente entre sí, extender y unir el dedo índice y medio de cada mano, golpear ligeramente el dedo medio de una mano con el índice de la otra, señalar a la persona con la que se está hablando, realizar un movimiento de signo de interrogación.

39

**De nada**

De nada De nada

Unir la punta de los dedos pulgar e índice de cada mano entrelazándose entre sí, separar las manos dejando una de cada lado con las palmas hacia el frente, posteriormente sacudir ambas manos de lado a lado.

**Nada**

Na... nada Nada

Realizar la seña "O" con ambas manos, dejando una frente a la otra, posteriormente separar las manos en línea recta hacia los lados.

**Por favor (suplica)**

Por favor

Colocar las manos a la altura del pecho con las palmas verticalmente unidas entre sí, elevar ligeramente los codos hacia los lados, agitar ligeramente adelante y atrás las manos.

40

**Por favor**

Por favor

Colocar la palma de la mano sobre el pecho, realizar un movimiento circular.

**Por favor (de burla)**

Por... favor Por Favor (de burla)

Con la palma hacia arriba unir las yemas de los dedos, posteriormente doblar la muñeca hacia arriba y abajo sucesivamente.

**Permiso**

per... miso Permiso

Realizar la seña "no" sobre la muñeca de la otra mano.

41

**Disculpe**

Disculpe

Con la palma hacia adentro doblar los dedos anular y medio, colocar la mano sobre la barbilla.

**Me equivoqué**

Me equivoqué

Con la palma hacia adentro doblar los dedos índice, medio y anular, tocar el dedo pulgar en un extremo de la boca, posteriormente separar el pulgar y tocar el dedo meñique en el otro extremo de la boca.

**Bienvenido**

Bien... venido Bienvenido

Con las palmas hacia arriba colocar las manos a un lado del cuerpo, mover las manos hacia el otro lado del cuerpo descendiendo levemente.

**Pase adelante**

Pase adelante Pase adelante

Con la palma hacia arriba colocar la mano de un lado del cuerpo, mover hacia el otro lado del cuerpo descendiendo levemente.

42

**Hola**

Ho... la Hola

Con la palma hacia el frente colocar la mano a un lado de la frente, mover la mano doblando la muñeca hacia un lado.

**Adiós**

A... diós Adiós

Con la palma de frente unir las yemas de los dedos separados, sacudir la mano de un lado a otro sucesivamente.

**Igual**

I... gual Igual

Con la palma hacia abajo extender el dedo pulgar y meñique señalando hacia los lados, mover la mano de lado a lado varias veces.

43

**Buenos días**  
 bue... nos... di...  
 Buenos días

Realizar la seña "hola", posteriormente realizar la seña "mañana (de amanecer)".

**Buenas tardes**  
 bue... nas... tar...  
 Buenas tardes

Realizar la seña "hola", posteriormente realizar la seña "tarde (de atardecer)".

**Buenas noches**  
 bue... nas... no...  
 Buenas noches

Realizar la seña "hola", posteriormente realizar la seña "noche".

44

**Me fregaste**  
 Me...  
 Me fregaste

Con la palma hacia abajo colocar los dedos de una mano sobre la otra mano, realizar un movimiento hacia los lados para terminar con las palmas hacia adentro.

**Discriminar**  
 Dis...  
 Discriminar

Con la palma hacia adentro extender y separar los dedos índice y medio, acercar a la otra mano de modo que ésta última quede entre los dedos extendidos.

**No importa**  
 No im... por... ta...  
 No importa

Con las palmas horizontalmente hacia adentro, colocar los dedos de una mano frente a los dedos de la otra, golpear una mano con otra para alternar adelante y atrás la posición de las manos (realizar el último paso repetidas veces).

45

**Que me importa**  
 Que... me... importa

Subir y bajar los hombros repetidas veces (Expresión de indiferencia).

**Que me importa**  
 Que... me... importa

Con la palma hacia abajo extender el dedo índice y golpear ligeramente el cuello del lado contrario a la mano (Expresión de indiferencia).

**Que me importa**  
 Que... me... importa

Con la palma hacia adentro colocar un puño en el cuello, realizar un movimiento brusco hacia afuera formando una curva, extender todos los dedos bruscamente (Expresión de molestia).

46

**A puchis**  
 A... puchis

Con la palma hacia el frente extender solamente el dedo índice, mover la mano hacia arriba con movimiento de espiral hacia arriba de modo que la palma termine hacia adentro.

**Entender**  
 Enten... der

Con la palma hacia adentro, colocar un puño a la altura del rostro, extender y doblar el dedo índice repetidas veces (Realizar expresión de duda, realizar la seña y negar con la cabeza si la respuesta es negativa "no entendi").

**Ok**  
 Ok... key...  
 Ok

Realizar la seña "O" seguida de la seña "K".

47

**Felicidades**  
 Felici... tar...  
 Felicitar

Colocar las manos a los lados a la altura de la cabeza, voltear sucesivamente en el mismo lugar.

**Aplausos**  
 Aplau...  
 Aplausos

Colocar las manos a los lados por encima de la cabeza, voltear sucesivamente en el mismo lugar.

**Shute**  
 Shut... te...  
 Shute

Con la palma hacia adentro, colocar la yema del dedo índice en la punta de la nariz, posteriormente señalar a la persona a la que se está acusando.

**Otra vez**  
 Otra... vez... otra vez

Con la palma hacia adentro a la altura del hombro extender y doblar los dedos índice y medio dos veces.

48

**¿Cómo estas?**  
 e... cómo...  
 ¿Cómo estas?

Con las palmas hacia adentro colocar los dedos de las manos en los hombros, mover hacia el frente cambiando la posición de las manos para realizar la seña "A".

**¿Qué estas haciendo?**  
 e... que...  
 ¿Qué estas haciendo?

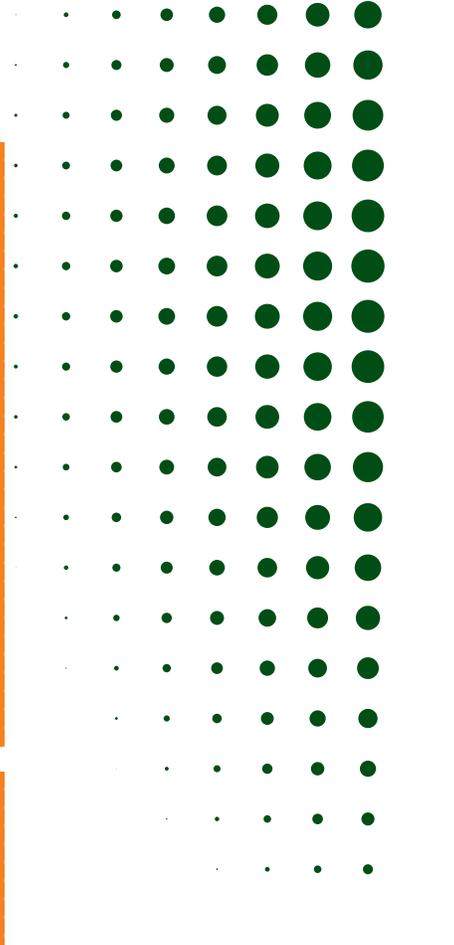
Con las palmas hacia arriba unir y separar varias veces los dedos pulgar e índice de ambas manos.

**Dios te bendiga**  
 Dio... ss...  
 Dios te bendiga

Colocar los dedos en la barbilla exceptuando el índice, mover la mano hacia adelante rozando la barbilla para formar una "D", señalar y dirigir la mano hacia arriba, posteriormente colocar la palma de frente con los dedos extendidos.

**Te quiero**  
 Te... quiero...  
 Te quiero

Con la palma hacia el frente doblar los dedos medio y anular, sacudir de lado a lado varias veces.



49

**Te Adoro** **Te adoro**

Con la palma hacia el frente realizar la seña "R" y extender los dedos pulgar e índice, posteriormente sacudir la mano de lado a lado.

**Te amo**

Con la palma hacia el frente doblar los dedos medio y anular, doblar y desdoblarse ligeramente los dedos restantes.

**Te amo**

Con la palma hacia el frente doblar los dedos medio y anular, mover la mano como dibujando un corazón.

50

**Repasar** **Repasar**

Con la palma hacia adentro extender el dedo índice de una mano, realizar un puño de frente con la otra mano y colocarlo sobre un extremo del dedo índice extendido, mover el puño de un extremo a otro sobre el mismo dedo.

**Sordo** **Sordo**

Colocar el dedo índice en la oreja y dirigirlo hacia los labios.

**Oyente** **Oyente**

Colocar los dedos índice y medio horizontalmente por debajo del labio inferior, rozarlos dos veces.

**Hipoacúsico** **Hipoacúsico**

Con la palma hacia un lado unir el dedo índice y medio de la mano señalando hacia el frente, realizar un movimiento en curva hacia arriba conservando la mano en la misma posición.

51

**Te ayudo** **ayudo**

Realizar la seña "A", colocarla sobre la palma de la otra mano, mover ambos puños hacia adelante (realizar el movimiento de adelante hacia atrás para pedir ayuda).

**Yo puedo interpretar** **Yo puedo interpretar**

Con una mano señalar hacia adentro con el dedo índice tocando el pecho, colocar ambos puños hacia el frente con las palmas hacia abajo, mover las muñecas hacia abajo.

**Algunas cosas** **Algunas cosas**

Colocar una mano en sentido horizontal sobre la palma de la otra mano, realizar un movimiento como cortando por la mitad la palma. Posteriormente con la palma hacia adentro realizar un movimiento hacia un lado en forma de tres saltos.

52

**Gustar** **Gustar**

Colocar la punta del dedo índice sobre la garganta, dirigir ligeramente hacia abajo.

**Es** **Es**

Con la palma hacia un lado colocar una letra "E" debajo de la barbilla, realizar un movimiento recto hacia adelante.

**Está** **Está**

Realizar la seña "es", posteriormente señalar hacia abajo con el dedo índice.

53

# LOS COLORES

**Colores** **Colores**

Con la palma hacia adentro y los dedos ligeramente separados, golpear la barbilla con los dedos alternadamente.

**Colores**

Con las palmas hacia adentro y los dedos ligeramente separados, golpear la barbilla con los dedos alternadamente.

**Rojo** **Rojo**

Realizar la seña "R" y colocarla en un extremo de la boca, posteriormente moverla en línea recta hacia el otro extremo.

**Amarillo** **Amarillo**

Realizar una "t" y colocarla a un lado del rostro.

54

**Azul** **Azul**

Realizar la seña "A" siguiendo con la seña "Z".

**Morado** **Morado**

Realizar la seña "M" horizontalmente y colocar por debajo de un ojo, posteriormente dirigir los dedos formando una curva hacia el extremo del ojo. (Como mostrando las ojeras).

**Verde** **Verde**

Con la palma hacia arriba empujar y abrir la mano sucesivamente.

**Anaranjado** **Anaranjado**

Con las palmas de frente entre sí, doblar los dedos de una mano de modo que la punta de estos toquen la palma de la otra mano. (Como rascando la mano).

**Celeste** **Celeste**

Realizar una "C" con los dedos índice y pulgar mientras los otros dedos se encuentran extendidos, posteriormente sacudir la mano de un lado a otro.



61

**Nosotros**  
Realizar la seña "N", mover la mano como dibujando círculos pequeños (cuando es un grupo pequeño o de dos personas).

**Nosotros**  
Realizar la seña "N", mover la mano como dibujando círculos grandes (cuando es un grupo grande de personas).

**Nuestro**  
Realizar la seña "N" al revés a la altura del hombro, sacudir de lado a lado repetidas veces como señalando a la persona de al lado (esta se realiza cuando se habla de dos personas).

**Nuestro**  
Con la palma hacia un lado, realizar la seña "N" al revés a la altura del hombro, mover la mano en forma de curva hacia adelante de modo que la palma termine hacia adentro.

**Tuyo**  
Señalar a la persona con la que se está hablando, posteriormente extender la mano con los dedos unidos con la palma hacia la dirección de la persona.

**...yo**  
Señalar a la persona con la que se está hablando, posteriormente extender la mano con los dedos unidos con la palma hacia la dirección de la persona.

**...tro**  
Señalar a la persona con la que se está hablando, posteriormente extender la mano con los dedos unidos con la palma hacia la dirección de la persona.

62

**Suyo**  
Con los dedos sin separar, colocar la palma de frente hacia la persona de la que se está hablando, doblar los dedos y volver a extenderlos hacia la misma dirección.

**Yo mismo**  
Realizar la seña "yo", colocar la mano horizontalmente con los dedos índice y medio extendidos en dirección hacia el frente, mover de arriba hacia abajo una vez.

**Tú mismo**  
Realizar la seña "tú", colocar la mano horizontalmente con los dedos índice y medio extendidos en dirección hacia el frente, mover de arriba hacia abajo una vez.

**Mio**  
Colocar la mano empujada en el pecho cerca del corazón.

63

**Mi**  
Colocar la palma de la mano en el pecho.

**Soy**  
Con la palma hacia un lado extender el dedo índice a la altura del pecho, realizar un movimiento recto hacia adelante.

**Eres**  
Realizar la seña "E", mover la mano hacia adelante mientras se convierte a la seña "E".

**Somos**  
Realizar la seña "O" y acercar suavemente al lado izquierdo del pecho.

**Nadie**  
Con la palma hacia la nariz, colocar el dedo índice extendido a la altura de la nariz, doblar el dedo rotándolo levemente.

64

# INTERROGACIÓN Y RESPUESTA

**¿Qué?**  
Con la palma de frente unir las yemas de los dedos, voltear la mano de modo que la palma quede hacia adentro manteniendo las yemas de los dedos unidas (expresión de duda).

**¿Qué?**  
Con la palma hacia arriba unir las yemas de los dedos, posteriormente abrir la mano separando los dedos (expresión de duda).

**¿Quién?**  
Colocar el pulgar en la barbilla, mover el dedo índice adelante y atrás repetidas veces mientras los otros dedos permanecen doblados (expresión de duda).

65

**¿Quién?**  
Con la palma hacia abajo extender ligeramente el dedo índice, voltear la mano de modo que la palma quede hacia arriba (expresión de duda).

**¿Por qué?**  
Con la mano extendida, los dedos ligeramente separados y la palma de frente colocar la punta del dedo índice sobre la frente. Posteriormente con la palma hacia adentro unir las yemas de los dedos (expresión de duda).

**¿Por qué? (reclamo)**  
Con la palma hacia adentro a la altura de la cabeza unir la yema de los dedos, realizar un movimiento recto hacia abajo de forma brusca (expresión de molestia).

66

**Porque (respuesta)**  
Con la mano extendida, los dedos ligeramente separados y la palma de frente colocar la punta del dedo índice sobre la frente. Posteriormente con la palma hacia adentro unir las yemas de los dedos, extender la mano con la palma hacia arriba y realizar un movimiento recto hacia el lado de la mano.

**¿Dónde?**  
Realizar la seña "D" a la altura del hombro, sacudir la mano de lado a lado repetidas veces (expresión de duda).

**¿Cuándo?**  
Colocar una mano con los dedos índice y pulgar extendidos, en la punta del dedo índice colocar el índice de la otra mano rozando el dedo hasta llegar a la punta del dedo pulgar, posteriormente realizar un movimiento en curva para regresar al inicio.

67

**¿Cuántos?**  
 Con la palma hacia adentro, extender los dedos uno a uno (como contando), expresión de duda.

**¿Cuál?**  
 Con las palmas de frente entre sí extender el dedo meñique, mover adelante y hacia atrás alternando las manos (expresión de duda).

**Pregunta**  
 Con el dedo índice realizar la forma de un signo de interrogación.

**¿Cuál?**  
 Con las palmas de frente entre sí extender el dedo meñique, mover arriba y abajo alternando las manos (expresión de duda).

68

**Pregunta**  
 Con los dedos índices realizar la forma de un signo de interrogación abierto y cerrado.

**¿Quiéres?**  
 Con la palma hacia adentro unir las yemas de los dedos, golpear suavemente en el pecho del lado izquierdo con la punta de los dedos.

**Hay**  
 Colocar y golpear levemente la punta del dedo pulgar en el pecho separado del resto de los dedos que permanecen unidos.

**¿Tienes?**  
 Colocar y golpear levemente la punta de los dedos sobre el pecho.

**Tengo**  
 Colocar y golpear levemente la punta de los dedos de las dos manos sobre el pecho.

**Depende**  
 Con las palmas hacia adentro extender los dedos índices apuntando hacia abajo uno sobre otro, mover los dedos juntos adelante y atrás varias veces.

69

**Responder**  
 Realizar la seña erre con ambas manos a la altura de la boca una delante de la otra, mover las manos hacia adelante (realizar el movimiento de adelante hacia atrás para pedir una respuesta).

**¿Qué onda?**  
 Realizar la seña "qué". Colocar la palma hacia abajo a la altura del hombro contrario a la mano, mover hacia el otro lado en forma de ondas.

**¿Qué tal?**  
 Tocar el pecho con la palma de la mano, realizar la seña "A" (como "¿cómo estás?" con una sola mano).

70

**¿Para qué?**  
 Para qué?: Realizar la seña "P" y rozarla ligeramente en el hombro o la cabeza, posteriormente realizar la seña "¿qué?".

**¿Qué pasó?**  
 Con las palmas hacia arriba extender los dedos pulgares, voltear las manos hacia adentro para quedar con las palmas hacia abajo.

**¿Cómo?**  
 Con las palmas de frente entre sí realizar dos letras "C" horizontales, voltear ambas manos de modo que las palmas queden hacia arriba.

71

# LOS NÚMEROS

**Número**

**1**  
 Con la palma hacia afuera extender un dedo.

**2**  
 Con la palma hacia afuera extender dos dedos.

**3**  
 Con la palma hacia afuera extender tres dedos.

**Unir las yemas de los dedos de cada mano, con una palma hacia adentro y la otra hacia afuera unir la punta de los dedos de ambas manos, voltear la dirección de las manos de modo que las palmas queden del lado contrario al inicial.**

72

**4**  
 Con la palma hacia afuera extender cuatro dedos.

**5**  
 Con la palma hacia afuera extender cinco dedos.

**6**  
 Con las palmas hacia afuera extender seis dedos.

**7**  
 Con las palmas hacia afuera extender siete dedos.

**8**  
 Con las palmas hacia afuera extender ocho dedos.

**9**  
 Con las palmas hacia afuera extender nueve dedos.





79

**42 Cuarenta y dos**

Con la palma hacia el frente extender cuatro dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "2" a la altura del ojo derecho.

**46 Cuarenta y seis**

Con la palma hacia el frente extender cuatro dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "6" a la altura del ojo derecho.

**47 Cuarenta y siete**

Con la palma hacia el frente extender cuatro dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "7" a la altura del ojo derecho.

**50 Cincuenta y cinco**

Con la palma hacia el frente extender cinco dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero a la altura del ojo derecho.

80

**51 Cincuenta y uno**

Con la palma hacia el frente extender cinco dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "1" a la altura del ojo derecho.

**52 Cincuenta y dos**

Con la palma hacia el frente extender cinco dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "2" a la altura del ojo derecho.

**56 Cincuenta y seis**

Con la palma hacia el frente extender cinco dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "6" a la altura del ojo derecho.

**57 Cincuenta y siete**

Con la palma hacia el frente extender cinco dedos a la altura del ojo izquierdo, posteriormente realizar la seña "7" a la altura del ojo derecho.

81

**60 Sesenta y cero**

Realizar la seña "6", posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**61 Sesenta y uno**

Realizar la seña "6", posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**66 Sesenta y seis**

Realizar la seña "6" del lado izquierdo, posteriormente mover al lado derecho.

**70 Setenta y cero**

Realizar la seña "6" del lado izquierdo, posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**71 Setenta y uno**

Realizar la seña "7", posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**76 Setenta y seis**

Realizar la seña "7" del lado izquierdo, posteriormente del lado derecho realizar la seña "6".

82

**80 Ochenta y cero**

Realizar la seña "8", posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**81 Ochenta y uno**

Realizar la seña "8", posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**86 Ochenta y seis**

Realizar la seña "8", posteriormente realizar la seña "6" del lado derecho.

**90 Noventa y cero**

Realizar la seña "9", posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

83

**91 Noventa y uno**

Realizar la seña "9" del lado izquierdo, posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**96 Noventa y seis**

Realizar la seña "9" del lado izquierdo, posteriormente del lado derecho realizar la seña "6".

**100 Cien**

Con la palma hacia el frente extender el dedo y doblarlo izquierdo, posteriormente se realiza un movimiento hacia atrás con la mano (como jalando algo).

**200 Doscientos**

Con la palma hacia el frente doblar ligeramente dos dedos, realizar un movimiento recto hacia un lado.

84

**300 Trescientos**

Con la palma hacia el frente doblar ligeramente tres dedos, realizar un movimiento recto hacia un lado.

**600 Seiscientos**

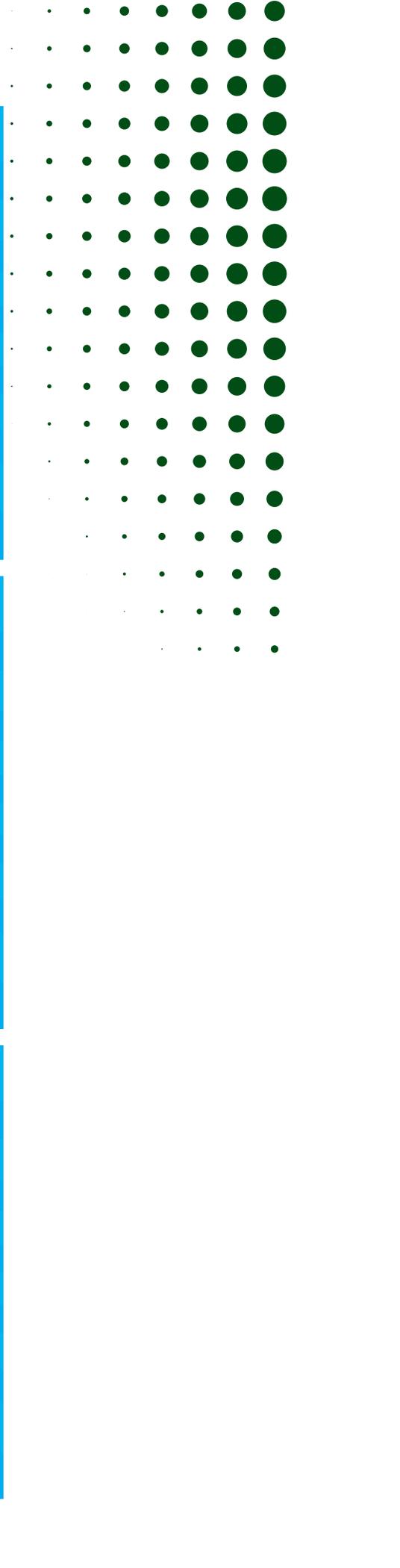
Con la palma hacia el frente doblar ligeramente seis dedos, realizar un movimiento recto hacia un lado.

**700 Setecientos**

Con la palma hacia el frente doblar ligeramente siete dedos, realizar un movimiento recto hacia un lado.

**Mil**

Realizar la seña "1", colocar una palma en sentido vertical mientras la otra mano forma la seña "1", colocar la "1" en la mitad de la palma de la mano.



85

**Un millón**





Realizar la seña "1", colocar una palma en sentido vertical mientras la otra mano forma la seña "m", colocar la "m" en la mitad de la palma de la mano y mover hacia levemente hacia arriba.

**Un billón**





Realizar la seña "1", colocar una palma en sentido vertical mientras la otra mano forma la seña "b", colocar la "b" en la mitad de la palma de la mano y mover hacia levemente hacia arriba.

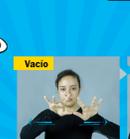
86

**Porciento**




Realizar la seña "o", realizar un movimiento hacia arriba con una pequeña inclinación hacia los lados, regresar la mano y colocarla un poco más abajo del punto de partida.

**Poco**

Realizar la seña "o", realizar un movimiento hacia arriba con una pequeña inclinación hacia los lados, regresar la mano y colocarla un poco más abajo del punto de partida.

**Vacio**




Con las palmas de frente y los dedos extendidos, doblar los dedos medios de modo que apunten hacia el frente, mover ambas manos hacia cada uno de sus lados.

**Nada**



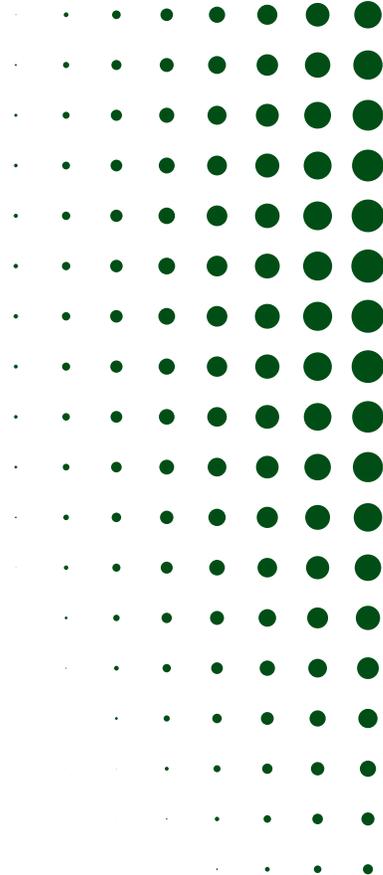


Colocar la mano a la altura de la boca con el índice extendido a la altura de la nariz, doblar el dedo rotándolo levemente.

Esta guía de estudio permitirá aprender el lenguaje de señas guatemalteco de una forma clara y sencilla facilitando el proceso de aprendizaje a estudiantes oyentes de la Asociación Educativa para el sordo que inician el nivel básico del curso de LENSEGUA que buscan una mejor comunicación entre la comunidad sorda y oyente.







•• Se realiza la validación con el grupo objetivo en donde se muestra el material a través de la web y se solicita contesten una serie de preguntas que funcionarán como formulario de validación (Anexo 9), los resultados de funcionalidad del material son de 92% de efectividad (Anexo 10), en donde los encuestados resuelven que los títulos de cada tema se entienden correctamente, las fotografías contienen una secuencia y la seña se entiende perfectamente, las líneas guías facilitan la comprensión de la seña, los cuadros de textos apoyan la comprensión de la seña, los colores aportan dinamismo al material.

## Descripción y fundamentación de la propuesta gráfica

### ●●● Portada:

Se utilizaron los colores institucionales en algunos elementos como la tipografía del título, fondo y nombre de la institución con el fin de mantener la unidad entre el proyecto y la imagen de la institución.

La tipografía utilizada en los títulos es de mayor tamaño para ayudar con la jerarquía visual y dar mayor importancia al tema que se desarrolla dentro de la guía. Los textos que apoyan el título complementan la información del titular informando qué es en sí el material, de la misma forma se hace mención de la asociación para reafirmar la fuente del contenido y identificar su origen y distribución.

La imagen principal que funciona como portada hace referencia a la seña de "señas", su objetivo es comunicar de manera visual y resumida el contenido total de la guía funcionando también como recurso para cumplir con el concepto creativo utilizado durante su desarrollo.

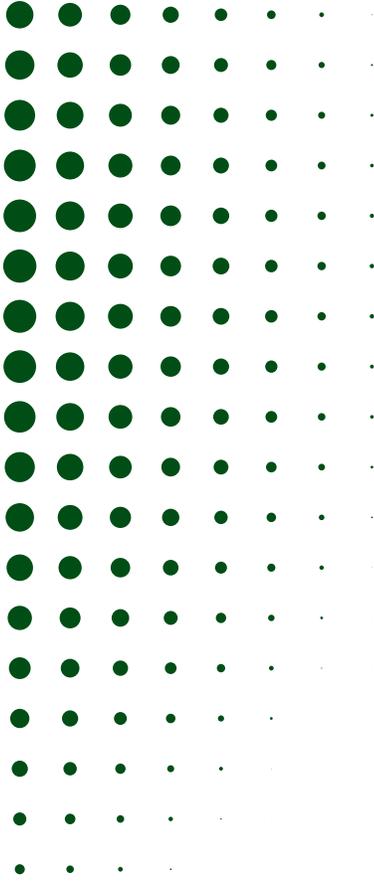
Todas las fuentes utilizadas en la portada están contenidas dentro del material como títulos y subtítulos, su uso en está pretende crear una unidad entre lo externo y lo interno de la publicación.



# LENSEGUA

Guía de Estudio Nivel Básico

Asociación Educativa Para El Sordo - ASEDES -



## ••• Tipografía

Las tipografías se seleccionaron basadas en los códigos en donde se establece que las fuentes sans serif ayudan a crear identificación con el concepto creativo para poder reflejar el uso de elementos del comic utilizando diversas fuentes y tamaños para crear una jerarquía tipográfica que ayude a facilitar la lectura del contenido apoyado por el uso de tipografías de familia romana mecano que permitan la interactividad entre palabras. Las fuentes y el uso que se les dio son las siguientes:

Titulares: BadaBoom,  
CrashLanding BB.

Están conformados por letras mayúsculas para resaltar del resto de los textos y dar a entender que es la parte más importante de la sección pues sirve como división de cada tema a desarrollar.

**INTRODUCCION**  
**AL** **LENSEGUIA**

**LOS** **COLORES**

Subtítulos (palabra a desarrollar):  
Franklin Gothic Demi

---

Se utilizaron trazos rectos, sans serif y bold para que el lector pueda identificar fácilmente el nombre de la seña que está a punto de desarrollar antes de observar la secuencia de las fotografías.

**Gustar**

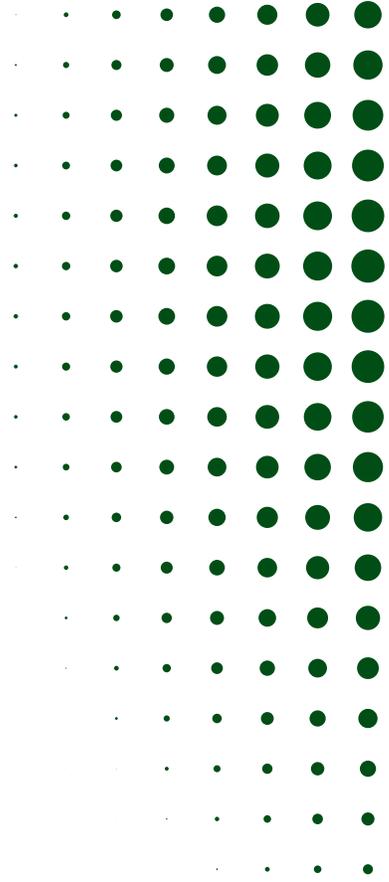
**Colores**

**Es**

**Colores**

**Está**

**Rojo**

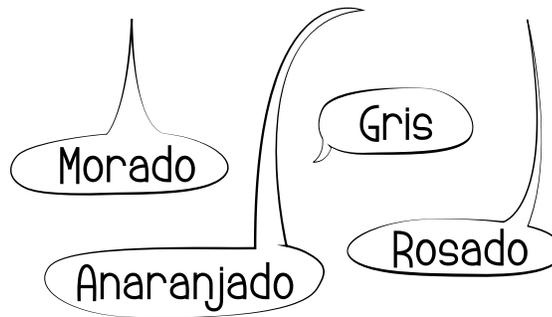


Globos de texto:  
Peanut Butter Cookies

---

Los globos de texto hacen énfasis nuevamente en la palabra del inicio de las señas (subtítulos), esto con el fin de crear en el lector la sensación de la clase en donde el nombre de la seña se repite al finalizar los movimientos de la misma para que el alumno pueda recordar de qué se está hablando en ese momento.

La tipografía de este elemento está conformada por trazos de manuscrito para conservar las características que definen el estilo del comic en donde los textos incluidos dentro de globos se forman de trazos informales que dan la impresión de estar escritos a mano.



### Onomatopeya: Impact

- Los textos que funcionan como onomatopeya pretenden orientar de una mejor forma la seña y la velocidad de cada movimiento a través de la pronunciación de la palabra que se está desarrollando.

La tipografía utilizada es con trazos rectos bold y de mayor tamaño que el resto de los textos para poder diferenciarlos, el color utilizado es blanco pues al ser de otro color podría ser un distractor tomando en cuenta que el texto se encuentra sobre la misma fotografía.



Cajetines:  
Solomon Sans Book

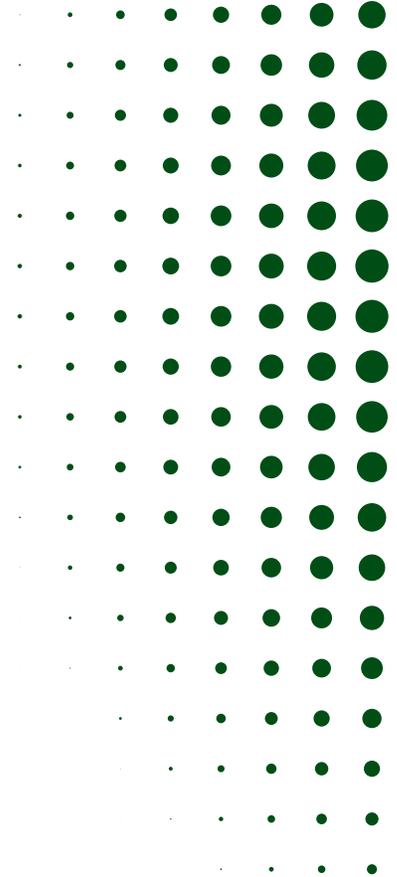
Realizar la seña "R" sobre la mejilla y mover en forma circular (Como mostrando las chapitas).

Con la palma hacia arriba empuñar y abrir la mano sucesivamente.

Realizar la seña "M" horizontalmente y colocar por debajo de un ojo, posteriormente dirigir los dedos formando una curva hacia el extremo del ojo. (Como mostrando las ojeras).

Estos textos son utilizados para indicar al lector las configuraciones de las manos, los movimientos y las direcciones que deben tomar para poder hacer la seña que observan en la secuencia de fotografías.

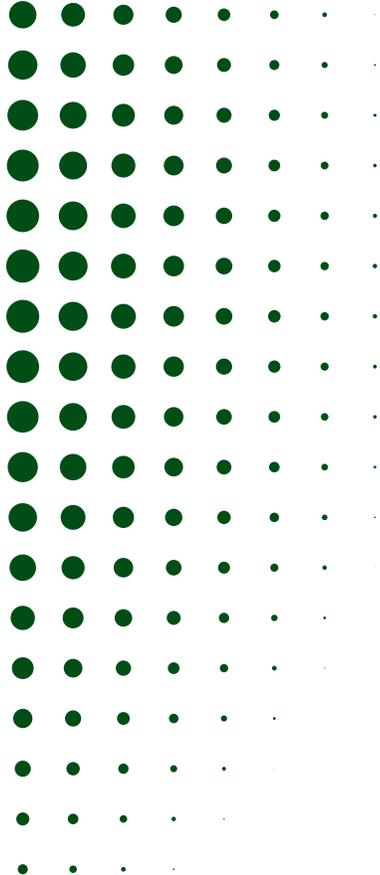
La tipografía de los cajetines no contiene trazos de manuscrito para no recargar el contenido de los elementos y facilitar la lectura de la explicación puesto que debe ser clara para el lector que no comprenda la seña visualmente.



••• **Color:**

Los colores utilizados dentro del material son basados en el tema a desarrollar, es decir que pretenden comunicar o connotar el contenido de la sección por leer, estas secciones y colores son:

Introducción Azul Marino		C=100 K=70	Pronombres P. Verde Oscuro		C=80 Y=100 K=70
Tiempo Morado		C=60 M=100	Interrogación Aqua		C=80 Y=30
Conversación Anaranjado		M=60 Y=100	Números Cian		C=100
Colores Amarillo		M=14 Y=100	Portada Verde Limón		C=35 Y=98

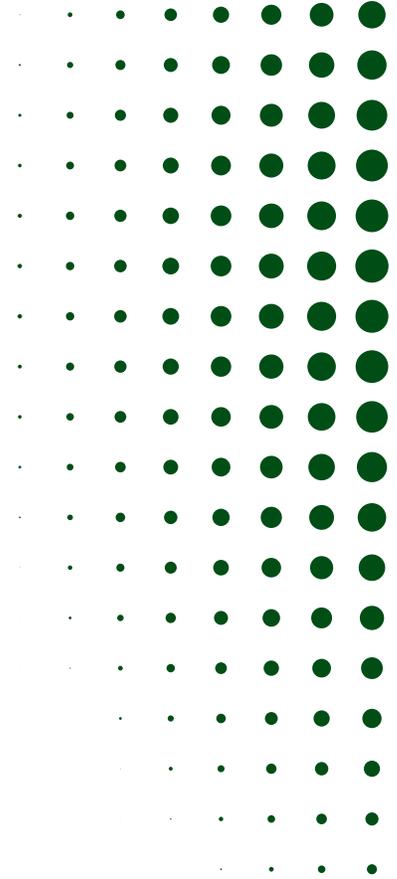


Los titulares contienen colores contrastantes a los fondos para poder resaltar dentro de ellos y el lector pueda identificar el tema que se está desarrollando.

Los cajetines se rellenan de color blanco para no crear una distracción dentro de la lectura ya que éstos funcionan como complemento a las imágenes que son el principal enfoque al que se debe dirigir.

El cajetín del título de la sección se rellena del color utilizado en el titular principal del tema para crear unidad y resaltar la palabra que se desarrolla dentro de la fotografía.

La numeración se establece blanco para poder diferenciarse dentro de cualquier color dentro del material exceptuando el color amarillo que al igual que el blanco son colores luz y en tal caso se apoya con tonos naranjas para resaltar dentro del fondo.



## ●●● Diagramación

La diagramación pretende dar la impresión de comic de modo que el personaje principal da la explicación a través de secuencias dentro de viñetas apoyadas por globos de texto que hacen mención de la palabra ejecutada y cajetines que funcionan en este caso como explicación del desarrollo de cada seña para aclarar dudas al lector.

Para apoyar el uso del comic se utilizan elementos tipográficos y visuales que complementen las imágenes como fondos de comics, globos de texto, cajetines, líneas cinéticas y viñetas.

La retícula principal divide la medida de la hoja en seis para poder jugar con la posición de los cajetines y las secuencias hacia un lado o hacia debajo dependiendo de la cantidad de texto del cajetín dejando libre criterio para su ubicación a conveniencia. De la misma forma se da libertad de utilizar viñetas circulares, cuadradas o rectangulares a conveniencia de la lectura visual y la jerarquía que crean las secuencias.

La numeración se coloca en una esquina de forma discreta pero visible para ubicar fácilmente al estudiante en la lectura.

## INTRODUCCIÓN AL LENSEGUA

3

**Abecedario**

A B C tío

**Letras del abecedario:**

**A** Colocar la mano con el pulgar arriba hacia el frente a la altura del hombro.

**B** Colocar la palma de la mano viendo hacia al frente a la altura del hombro con pulgar adentro, los cuatro dedos restantes extendidos y sin separar.

**C** Colocar la mano a la altura del hombro con los dedos medio cerrados como formando una C.

Se inicia con la seña de las letras "A", "B" y "C" luego con la mano a la altura del hombro y la palma hacia abajo se realiza un movimiento recto alejándose del cuerpo y al mismo tiempo se mueven los dedos arriba y abajo.

60

**Ella**

Ella...

**Elos**

Ella...

**Ellas**

Ella...

**...a**

Ella

Realizar la seña "mujer" y señalar a la persona de la que se está hablando.

**...ss**

Elos

Realizar la seña "hombre" y señalar a las personas de las que se está hablando.

**...ss**

Ellas

Realizar la seña "mujer" y señalar a las personas de las que se está hablando.

61

**60 Sesenti...ta**

60

Realizar la seña "6", posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**61 Sesenta y uno**

61

Realizar la seña "6", posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**66 Sesenta y seis**

66

Realizar la seña "6" del lado izquierdo, posteriormente mover al lado derecho.

**70 Setenta y ta**

70

Realizar la seña "6" del lado izquierdo, posteriormente unir la punta de los dedos formando un cero mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**71 Setenta y uno**

71

Realizar la seña "7", posteriormente realizar la seña "1" mientras la otra mano se esconde sobre la sangría del codo.

**76 Setenta y dos**

76

Realizar la seña "7" del lado izquierdo, posteriormente del lado derecho realizar la seña "6".

## CONVERSACIÓN FRASES COMUNES Y CORTESÍA

26

**Si**

Si

Con la palma hacia el frente empujar la mano, extender y doblar sucesivamente el dedo meñique (al mismo tiempo se puede asentir con la cabeza).

**No**

No

Con la palma hacia el frente doblar los dedos meñique y anular, extender y unir por las yemas sucesivamente los dedos índice, medio y pulgar (al mismo tiempo se puede negar con la cabeza).

23

**Mayo**

Mayo

Colocar ambas palmas en los hombros contrarios a cada mano.

**Junio**

Junio

Realizar la seña "J". Posteriormente realizar la seña "N" moviéndola de lado a lado sobre la palma de la otra mano.

**Agosto**

Agos...to

Con la palma hacia dentro a la altura del pecho, colocar la mano horizontalmente con las puntas de los dedos índice y pulgar unidas. Realizar un movimiento recto hacia la boca (haciendo referencia a una hostia).

70

**¿Para qué?**

¿Para qué?

Para qué?: Realizar la seña "P" y señalar ligeramente en el hombro o la cabeza, posteriormente realizar la seña "¿qué?".

**¿Qué pasó?**

¿Qué pasó?

Con las palmas hacia arriba extender los dedos pulgares, voltear las manos hacia adentro para quedar con las palmas hacia abajo.

**¿Cómo?**

¿Cómo?

Con las palmas de frente entre sí, realizar dos letras "C" horizontales, voltear ambas manos de modo que las palmas queden hacia arriba.



# CAPÍTULO 7

Lecciones aprendidas durante el proceso de gestión  
y producción del diseño gráfico  
Costos



## Lecciones aprendidas

Cuando se empieza un curso tan avanzado como proyecto de graduación, el mundo entero asume que sabe todo lo que debería en este nivel. El primer día del curso me di cuenta que no tenía idea de cómo crear un concepto creativo, que no sabía cómo iniciarlo ni como terminarlo, sabía que era la base para iniciar mi diseño pero no entendía en qué forma orientaba mi proceso creativo. Durante este tiempo aprendí técnicas para llegar al concepto y entendí que éste es el qué, el cómo y el porqué de un diseño pues determina muchos o todos los aspectos a tomar en cuenta para su desarrollo.

En un medio en donde se maneja información de múltiples fuentes, es importante la investigación profunda de los temas a desarrollar indagando entre una y otra para tener la certeza de lo que se está absorbiendo, esto ayuda a tener más confianza y desenvolvimiento al hablar sobre respectivos temas.

Es importante tomar en cuenta el tipo de impresión que se usará para emplear colores muy oscuros para evitar el empaste y la eliminación de transparencias.

Es interesante tener el conocimiento de los motivos y el desarrollo de una discapacidad, en este caso la discapacidad auditiva se puede presentar en cualquier nivel económico y social puesto que son diversas las razones que tiene para manifestarse.

Las pruebas de impresión ayudarán a medir la intensidad real de los tonos utilizados así como las transparencias y armonía de colores ya impresos, también ayuda a tener una mejor idea del tamaño de las fuentes para evaluar si están aplicadas correctamente o se deben modificar.

La comunicación constante con el tercer asesor facilitará el proceso de papelería para solicitud de examen privado.

## Costos de Diseño

Investigación	Q. 2,700.00
Fase creativa	Q. 7,000.00
Fotografía	Q. 13,000.00
Producción	Q. 12,000.00
Modelo	Q. 9,000.00
Energía Eléctrica	Q. 500.00
Depreciación de equipo	Q. 600.00
Depreciación de software	Q. 300.00
Transporte	Q. 400.00
Gastos varios	Q. 200.00
Prototipo	Q. 500.00
<b>Total</b>	<b>Q. 46,200.00</b>

Prototipo: 500.00

Ejemplar único de muestra a la institución

Especificaciones

80 páginas full color tiro y retiro incluyendo portada y contra portada

Pastas duras, Full Color, couché 60

Interiores bond 90 gr.

## ••• Especificaciones de impresión

Impresión tipo comic o revista

500 ejemplares

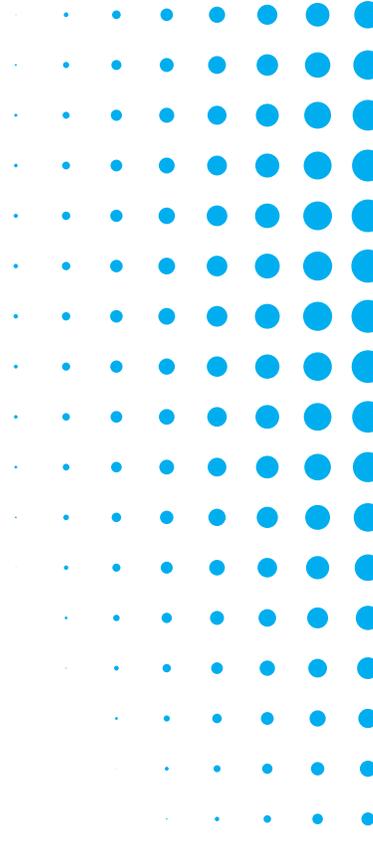
8.5 x 11 pulgadas, medida cerrada

Lomo pegado

80 páginas incluyendo portada y contraportada

Pastas duras texcote o couché 60, 80

Interiores texcote 60, 80



## Costos de Impresión



Publicidad Impresion & Pautas, S.A.

DIA	MES	AÑO
14	NOVIEMBRE	2014

NOMBRE	SHEYLA TORRES	
DIRECCION	Ciudad	NIT:

Cantidad	Descripción	Valor
500	<p>Revista: Tamaño carta cerrado 8.5"X11", de <b>80 páginas incluyendo carátula, interiores:</b> a full color tiro y retiro, en cuche 60. <b>Carátula:</b> a full color tiro y retiro, en cuche 80. Barniz UV solo en portada y contraportada. Engrapados (2 grapas tipo caballete).</p> <p>NOTA: TRABAJO IMPRESIÓN 5 DIAS HABLES DESPUES DE AUTORIZADO EL ARTE</p>	Q. 18,600.00

WENDY ROSALES

CEL: 4212-0505



## Cotización

### Litografía e impresión digital

Nombre del trabajo: EJEPLARES Fecha: 17-Nov-14 CODIGO 0  
 Nombre de la empresa: \_\_\_\_\_ Dirección: 0  
 Atención de: \_\_\_\_\_ Teléfono: 0  
 Vendedor: GERENCIA

Nos complace ofrecer las siguientes especificaciones y precios:

DESCRIPCION: EJEPLARES

# PAGINAS 80 PAGINAS MAS CARATULA

TAMAÑO PAGINA 8.25" X 10.75"  
(Cerrado)

PAPEL:

INTERIOR BOND 80  
CARATULA TEXCOTE 12

INCUADERNACION: DOBLADO Y PEGADO EN CALIENTE

TINTAS:

INTERIOR FULL COLOR COLOR TIRO RETIRO  
CARATULA FULL COLOR SOLO TIRO MAS BARNIZ UV BRILLANTE

Diagramación y artes: CLIENTE PROPORCIONA ARTE DIGITAL FINAL

Separaciones de color: INCLUYE SHERPA PARA SU APROBACION

OTROS:

Presupuesto del trabajo de impresión

Cantidad	Precio	Precio U.
500	Q20,250.00	Q40.50

Firma y Sello: \_\_\_\_\_

Acepto las especificaciones y costos de esta oferta. Y me comprometo al pago correspondiente de la factura de los mismos.

NOTA

Estos precios incluyen IVA

TIEMPO DE ENTREGA: A CONVENIR

VALIDEZ DE LA OFERTA: 8 DIAS

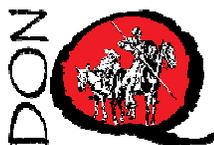
FORMA DE PAGO: 75% ANTICIPO Y 25% CONTRA ENTREGA



ARACELY FUENTES

9a. Calle 13-42 Zona 1, PBX: 2421-9696 Fax: 2230-0201  
 ventasdonquijote@gmail.com y/o ventas@edicionesdonquijote.com  
[www.edicionesdonquijote.com](http://www.edicionesdonquijote.com)

# Costos de Impresión



## Cotización

### Litografía e impresión digital

Nombre del trabajo: EJEPLARES Fecha: 17-Nov-14 CODIGO 0

Nombre de la empresa: \_\_\_\_\_ Dirección: 0

Atención de: \_\_\_\_\_ Teléfono: 0

Vendedor: GERENCIA

Nos complace ofrecer las siguientes especificaciones y precios:

DESCRIPCION: EJEPLARES

# PAGINAS 80 PAGINAS INCLUYE CARATULA

TAMAÑO PAGINA 8.5" X 11"

(Cerrado)

PAPEL:

INTERIOR COUCHE 80

CARATULA 0

ENCUADERNACION: DOBLADO Y PEGADO EN CALIENTE

TINTAS:

INTERIOR FULL COLOR COLOR TIRO RETIRO

CARATULA

Diagramación y artes: CLIENTE PROPORCIONA ARTE DIGITAL FINAL

Separaciones de color: INCLUYE SHERPA PARA SU APROBACION

OTROS:

Presupuesto del trabajo de impresión

Cantidad	Precio	Precio U.
500	Q22,110.00	Q44.22

Firma y Sello: \_\_\_\_\_

Acepto las especificaciones y costos de esta oferta. Y me comprometo al pago correspondiente de la factura de los mismos.

NOTA

Estos precios  
incluyen IVA

TIEMPO DE ENTREGA: A CONVENIR

VALIDEZ DE LA OFERTA: 8 DIAS

FORMA DE PAGO: 75% ANTICIPO Y 25% CONTRA ENTREGA



  
ARACELY FUENTES

9a. Calle 13-42 Zona 1, PBX: 2421-9696 Fax: 2230-0201  
ventasdonquijote@gmail.com y/o ventas@edicionesdonquijote.com  
[www.edicionesdonquijote.com](http://www.edicionesdonquijote.com)



# CAPÍTULO 8





## Conclusiones

La guía de estudio de LENSECUA contiene el vocabulario del curso básico de forma gráfica en donde el diseño permite una lectura dinámica y agradable a los estudiantes oyentes de ASEDES facilitando el proceso de comprensión de cada seña a través de imágenes que muestran secuencias y expliquen su desarrollo.

El material se basa en el uso de fotografías con secuencias apoyadas de líneas cinéticas que pretenden ayudar a los estudiantes a comprender de una forma más fácil los movimientos de cada seña acompañadas de textos explicativos que los guíen en la posición, dirección y movimientos de las manos.

El diseño de la guía se apoya en el uso de colores que funcionan como división de cada tema o sección del curso dando armonía y un estilo juvenil al material. La diagramación con retícula modular ayuda a que las fotografías encuentren un orden y una dirección entre sí que les permitan guiar la lectura del estudiante a través de las secuencias, posiciones y tamaños de las mismas. El uso de viñetas en diversos tamaños y direcciones permite obtener una lectura dinámica en donde el estudiante permanece atento al constante cambio de la ubicación de los elementos para lograr una mejor comprensión.



# CAPÍTULO 9



## Recomendaciones

### ●●● A la Institución:

Se sugiere el uso de los elementos utilizados en la guía básica para la diagramación y desarrollo de las guías de niveles superiores para mantener unidad entre ellos enfocándose en el lenguaje del comic en donde se da prioridad a la fotografía y se apoya con líneas cinéticas y textos que explican el desarrollo de las señas.

Realizar tirajes de gran cantidad para reducir costos de impresión a largo plazo y de esta manera poder obtener mayor ingreso estableciendo un precio fijo para su adquisición.

### ●●● A Futuros Estudiantes:

Se recomienda involucrarse en actividades que realiza la institución para conocer más sobre ella y sobre las personas a los que ayuda para poder obtener mejores resultados en la solución de problemas de comunicación visual.

Se recomienda buscar instituciones que traten temas de interés para el estudiante, de esta manera será cómodo interactuar y relacionarse con las personas que hacen uso de ellas.

En las etapas de investigación del grupo objetivo se recomienda realizar siempre un focus group o entrevistas sin importar que utilicen otro instrumento de investigación ya que los anteriores permiten conocerlos en mayor magnitud.

Es importante la comunicación constante con el tercer asesor para asegurar al estudiante que el compromiso de formar parte de la terna sigue en pie, de esta manera se facilitará la obtención de las firmas y la presencia de la persona en el examen privado.

### ●●● A la Escuela

Se recomienda que durante el curso de gestión de proyectos se realicen asesorías completas del proceso de desarrollo del protocolo para evitar la repetición de proyectos en la misma institución así como el inicio desde cero del mismo durante el siguiente curso.

Realizar asesorías completas e individuales ayuda a la orientación y especificación del proyecto a ejecutar para que cumplan con los requisitos establecidos por la Escuela.



# FUENTES DE CONSULTA



## Fuentes de Consulta

ASEDES Guatemala, Recuperado el 5 de mayo de 2014 de <http://asedesguatemala.org/>

Conductas con personas sordas, ASEDES Guatemala, Recuperado el 5 de mayo de 2014 de <http://asedesguatemala.org/>

Guía didáctica, Ríos Diana Lorena (julio 26 de 2009), Recuperado el 4 de septiembre de 2014 de <http://es.slideshare.net/dianapaisita/guia-didactica-1769311>

ASEDES Recuperado el 5 de mayo 2014 de <https://www.youtube.com/channel/UCAhHYIidF5I0s6ZPp67FZoQ>

Dactilología, M. Josefa Vilches Vilela (2005). Recuperado el 13 de septiembre de 2014 de [http://www.uco.es/~fe1vivim/alfabeto\\_dactilologico.pdf](http://www.uco.es/~fe1vivim/alfabeto_dactilologico.pdf)

La sordera, Confederación Española de Familias de Personas Sordas (FIAPAS), Recopilado el 12 de septiembre de 2014 de <http://www.fiapas.es/FIAPAS/queeslasordera.html>

Comunicación oral, recuperada el 18 de septiembre de 2014 de <http://www.icarito.cl/enciclopedia/articulo/primer-ciclo-basico/lenguaje-y-comunicacion/comunicacion-oral/2010/04/50-8762-9-lenguaje-de-senas.shtml>

Guía didáctica, Aguilar F. Ruth Marlene (2004). Recuperado el 4 de septiembre de 2014 de <http://www.biblioteca.org.ar/libros/142124.pdf>

La sordera en Guatemala, Recuperado el 3 de mayo del 2014 de <http://servicios.prensalibre.com/pl/domingo/archivo/domingo/2003/julio03/060703/central.html>

Lenguaje de señas, García Benavides Irene Sofía (2002), Recuperado el 12 de septiembre de 2014 de [http://www.culturasorda.eu/resources/Garcia\\_Benavides\\_LS\\_ninos\\_sordos\\_padres\\_sordos\\_oyentes\\_2002.pdf](http://www.culturasorda.eu/resources/Garcia_Benavides_LS_ninos_sordos_padres_sordos_oyentes_2002.pdf)

Lengua de Señas, García Benavides, Irene Sofía, Recuperado el 13 de septiembre de 2014 de [http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/garc%C3%ADa\\_b\\_i/linguistica.htm](http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/tesis/human/garc%C3%ADa_b_i/linguistica.htm)

Libro de texto, (2011). Recuperado el 4 de septiembre de 2014 de <http://www.tareasya.com.mx/index.php/profesores/maestro-de-excelencia/escuela-modelo/los-libros-de-texto.html>

Manual y sus características, Recuperado el 27 de agosto de 2014 de [http://www.edukanda.es/mediatecaweb/data/zip/627/PID\\_00143755/web/main/m3/v3\\_5\\_1.htm](http://www.edukanda.es/mediatecaweb/data/zip/627/PID_00143755/web/main/m3/v3_5_1.htm)

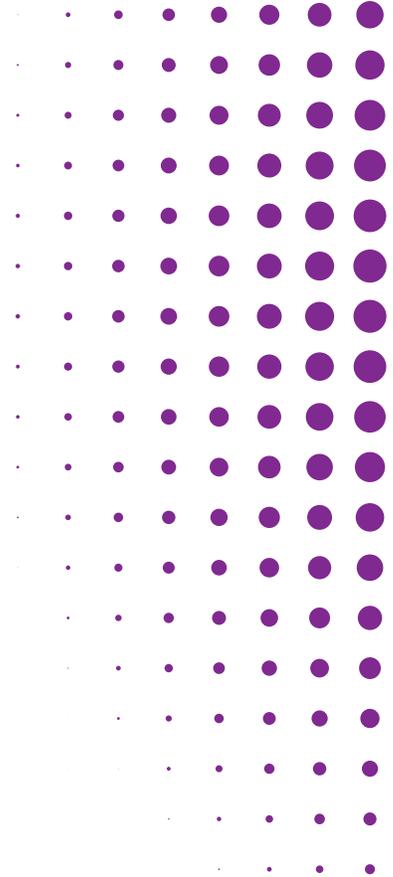
Manual Escolar, Quiceno Humberto, El Manual Escolar: Pedagogía y Formas Narrativas (2001). Recuperado el 3 de septiembre de 2014 de <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaeypp/article/viewFile/7506/6909>

Manual Escolar Didáctico, Prendes Mari Paz (2003) Recuperado el 28 de agosto de 2014 de <http://tecnologiaedu.us.es/cursos/29/html/cursos/mprendes/2.htm>

Material Gráfico Editorial, Nieto Santiago (21 de junio de 2010). Recuperado el 27 de agosto de 2014 de: <http://es.slideshare.net/snietoc/diseo-editorial-4572825>

Técnicas de creatividad, Fundación Neuronilla para la Creatividad e Innovación (2011), Recuperado el 19 de septiembre de 2014 de <http://neuronilla.com/desarrolla-tu-creatividad/tecnicas-de-creatividad>

USAC valores y filosofía, Recuperado el 3 de mayo 2014 de <http://www.usac.edu.gt/archivos/planiPEUSAC2022.pdf>



# ANEXOS



## Anexo 1

### Instrumentos de investigación de Institución

#### ••• Entrevista

¿Qué es ASEDES?

¿Cómo nace ASEDES?

¿Cuál es el enfoque de la institución?

¿Cómo se sostiene económicamente la institución?

¿Cuáles son los servicios que brinda a la comunidad sorda?

¿Cuál es la diferencia entre una persona sorda y oyente con relación a su desenvolvimiento en la sociedad?

¿Cuáles son las conductas comunes de una persona sorda para comunicarse con un oyente o entre la misma comunidad sorda?

¿Qué significa ser sordo en un mundo de oyentes?

Con relación a comunicación y diseño, ¿Qué medios utilizan para dar a conocer la institución?

¿Quién realiza los materiales gráficos en la institución?

¿Cuáles son sus necesidades de comunicación y diseño?

¿Cuentan con recursos económicos para la realización de nuevos proyectos editoriales que faciliten la comunicación?



## Anexo 2

### Instrumentos de investigación de Institución

#### ••• Investigación

Misión de la institución

Visión de la institución

Filosofía

Valores

Objetivos de la institución

Ejes de trabajo sobre los que trabaja la institución

Comunidad a la que ayuda la institución

Servicios que presta a la comunidad

Importancia del LENSEGUA en Guatemala

Comunicación entre sordos y oyentes.

Comunicación entre la comunidad sorda



## Anexo 3

### Instrumentos de investigación de Institución

#### ●●● Observación

- Comunicación entre un sordo y un oyente.
- Conductas que adoptan los sordos frente a un oyente.
- Conductas que adoptan los oyentes frente a una persona sorda.
- Métodos de enseñanza a la comunidad sorda.
- Convivencia entre sordos y oyentes.
- Necesidades de comunicación y diseño.
- Formas en que suplen las necesidades.

## Anexo 4

### Instrumentos de investigación de Grupo Objetivo



Los estudiantes de la carrera de Diseño Gráfico con Énfasis Editorial de la Escuela de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala realizan un estudio para conocer los gustos de los entrevistados para establecer un perfil de los estudiantes oyentes de LENSEGUA en la Asociación Educativa para el Sordo Guatemala.

Edad:  Sexo:  Profesión:

Seleccione la respuesta que más le parezca.

#### ¿Qué actividades realiza en su tiempo libre?

- Redes Sociales
- Salir con la familia / pareja
- Salir con amigos
- Ver televisión
- Deporte
- Otro: \_\_\_\_\_

#### Seleccione el color que más asocie con el tema “lenguaje de señas”:

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <input type="radio"/> Rojo     | <input type="radio"/> Verde   |
| <input type="radio"/> Amarillo | <input type="radio"/> Morado  |
| <input type="radio"/> Azul     | <input type="radio"/> Celeste |
| <input type="radio"/> Negro    | <input type="radio"/> Café    |
| <input type="radio"/> Rosado   | Otro: _____                   |

#### ¿Qué género musical le gusta escuchar?

- Pop
- Rock
- Romantica
- Metal
- Ranchera
- Otro: \_\_\_\_\_

#### ¿Qué tipo de arte es de su gusto?

- Música
- Pintura
- Escultura
- Teatro
- Fotografía
- Otro: \_\_\_\_\_





## Anexo 5

### Instrumentos de investigación Cultura Visual de Grupo Objetivo

#### ●●● Focus Group, Preguntas:

Programas de televisión que gustas ver

Menciona 5 películas de tu preferencia

Coloca los primeros 2 anuncios publicitarios que vengan a tu mente y explica qué recuerdas de ellos.

¿Cuáles son los lugares que frecuentas?

Describe brevemente "Un día en la vida de..."

## Anexo 6

	QUÉ	QUIÉN
FASE INICIAL DE ELABORACIÓN	1. Definición precisa del proyecto. - diseño gráfico - diseño pedagógico (incluye estructura de contenidos)	Autor Asesores técnicos y pedagógicos Editor
	2. Elaboración de la maqueta tipográfica.	Grafista
	3. Redacción del manuscrito.	Autor
	4. Preparación definitiva del manuscrito.	Autor/Editor
	5. Lista provisional de ilustraciones.	Autor/Editor/Documentalista
	6. Preparación del manuscrito: calibrado, revisión.	Editor
	7. Búsqueda de ilustraciones fotográficas.	Documentalista
	8. Composición y primeras pruebas.	<u>Fotocompositor</u>
	9. <b>Evaluación</b> del material. Revisión y corrección.	Asesores/Autor/Editor
FASE DE PRODUCCIÓN	10. Composición y ajustes de textos e ilustraciones.	Maquetista Autor Cartógrafo/Ilustrador/Diseñador
	11. Búsqueda y preparación de la cubierta.	Grafista/Editor
	12. Preparación de la composición.	<u>Fotocompositor</u>
	13. Verificación de la composición y corrección de ilustraciones.	Autor/Editor
	14. Preparación de ilustraciones.	Cartógrafo/Ilustrador/Diseñador
	15. Redacción de las leyendas de las ilustraciones.	Autor
	16. Grabado de las ilustraciones (interior y cubierta) y ensayos de grabado.	Fotograbador
	17. Corrección de los ensayos de grabado y preparación de la tirada.	Editor
	18. Firma de la tirada.	Autor
	19. Realización del montaje de la película.	Impresor
	20. Control del montaje de la película.	Editor
	21. Impresión (interior y cubiertas).	Impresor
	22. Encuadernación.	Encuadernador
	23. Entrega a los <u>stocks</u> del editor.	Encuadernador
	24. Suministro a las librerías.	Servicios comerciales del editor

## Anexo 7

### ••• Validación con Diseñadores:

El siguiente formulario se utilizara como validación del proyecto de graduación de Diseño Gráfico Editorial de la Universidad de San Carlos de Guatemala orientado al aprendizaje de lenguaje de señas guatemalteco.

Concepto creativo: "Hablemos con Señas", ¿Considera que la diagramación y los elementos utilizados:

- Apoyan el concepto creativo
- No refleja el concepto

Considera que los colores utilizados:

- Apoyan el contenido
- Distraen del contenido

Considera que las líneas cinéticas:

- Apoyan el proceso de los movimientos
- No apoyan los movimientos

Considera que la secuencia de las señas:

- Se entiende correctamente
- Son confusas de entender

La diagramación:

- Permite un recorrido visual ordenado
- Se ve desordenada

A qué grupo objetivo cree que va dirigido?

- Niños y adolescentes
- Jóvenes y adultos
- Adultos y personas de la tercera edad

Considera que la tipografía:

- Refleja la tendencia gráfica utilizada
- No se relaciona con el tema

Recomendaciones:

---



---

## Anexo 8

### ••• Validación con Expertos en el Tema

El siguiente formulario se utilizara como validación del proyecto de graduación de Diseño Gráfico Editorial de la Universidad de San Carlos de Guatemala orientado al aprendizaje de lenguaje de señas guatemalteco.

Considera que la modelo:

- Realiza las expresiones adecuadas
- No realiza expresiones

El desarrollo de las señas:

- Se entiende correctamente
- Cuesta comprender

Considera que las líneas guías:

- Apoyan el desarrollo de las señas
- No son necesarias

Considera que el color de fondo en la fotografía:

- Ayuda a enfocarse en la modelo
- Distrae de la modelo

El mensaje del contenido está claro y no se ve afectado por el diseño?

- Es claro y no se ve afectado por el diseño
- Es confuso

Considera que existe algún elemento oportuno que ayude a mejorar la comprensión?

¿Cuál es?

---

---

---



## Anexo 9

### ●●● Instrumento de Validación con G.O

#### Validación Grupo Objetivo

El siguiente formulario se utilizará como validación con el Grupo Objetivo del proyecto de graduación de Diseño Gráfico Editorial de la Universidad de San Carlos de Guatemala orientado al aprendizaje de lenguaje de señas guatemalteco.

Dar click en el siguiente link para ver el material diseñado:

[https://drive.google.com/file/d/0B\\_Z3VPMUMn4ON0pkOFR0b081Xzg/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/0B_Z3VPMUMn4ON0pkOFR0b081Xzg/view?usp=sharing)

En base al material observado en el link anterior, conteste las siguientes preguntas:

\*Obligatorio

Considera que los títulos de cada tema son: \*

Considera que las fotografías: \*

Considera que las señas: \*

Considera que las líneas guía: \*

Considera que los cuadros de texto: \*

Considera que los colores: \*

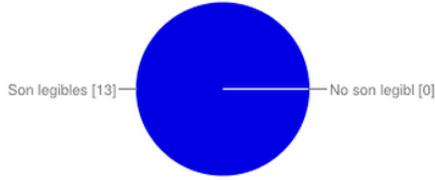
Enviar

*Nunca envíes contraseñas a través de Formularios de Google.*

## Anexo 10

### ••• Resultados de validación G.O

Considera que los títulos de cada tema son:



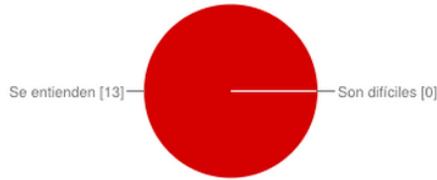
Son legibles	<b>13</b>	100%
No son legibles	<b>0</b>	0%

Considera que las fotografías:



Muestran una secuencia	<b>13</b>	100%
No muestran una secuencia	<b>0</b>	0%

Considera que las señas:



Se entienden facilmente	<b>13</b>	100%
Son difíciles de entender	<b>0</b>	0%

Considera que las líneas guía:



Facilitan la comprensión de la seña	<b>13</b>	100%
Son innecesarias	<b>0</b>	0%

Considera que los cuadros de texto:



Apoyan la comprensión de las señas	<b>13</b>	100%
Son innecesarios	<b>0</b>	0%

Considera que los colores:



Aportan dinamismo al material	<b>12</b>	92%
Provocan distracción	<b>1</b>	8%





**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Facultad de  
**Arquitectura**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

MSc. Arquitecto  
Byron Alfredo Rabe Rendón  
Decano Facultad de Arquitectura  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Señor Decano:

Por este medio hago constar que he leído y revisado el Proyecto de Graduación, de la estudiante **SHEYLA JOSABEL TORRES LÓPEZ**, carné **201016376**, al conferírsele el título de Licenciada en Diseño Gráfico, Énfasis Editorial Didáctico Interactivo, titulado **"DISEÑO DE MATERIAL GRÁFICO EDITORIAL PARA FACILITAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL LENSEGUA A LOS ALUMNOS OYENTES DE ASEDES"**.

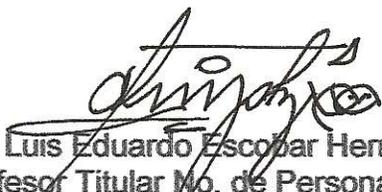
Dicho trabajo ha sido corregido en el aspecto ortográfico, sintáctico y estilo académico; por lo anterior, la Facultad tiene la potestad de disponer del documento como considere pertinente.

Extiendo la presente constancia en una hoja con los membretes de la Universidad de San Carlos de Guatemala y de la Facultad de Arquitectura, a los dieciséis días de junio de dos mil quince.

Agradeciendo su atención, me suscribo con las muestras de mi alta estima,

Atentamente,

*Lic. Luis Eduardo Escobar Hernández*  
COL. No. 4509  
COLEGIO DE HUMANIDADES

  
Lic. Luis Eduardo Escobar Hernández  
Profesor Titular No. de Personal 16861  
Colegiado Activo 4,509.

Diseño de Material Gráfico Editorial  
para Facilitar el Proceso de Enseñanza y Aprendizaje  
del LENSEGUA a los Alumnos Oyentes de ASEDES

Proyecto de Graduación desarrollado por:



Sheyla Josabel Torres López

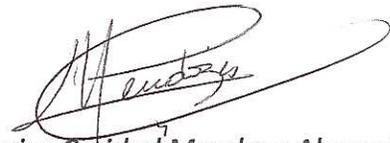
Asesorado por:



Licda. Rosa María Ajtún Canel



Licda. Erika Grajeda Godínez



Licda. Larisa Caridad Mendoza Alvarado

Imprímase:

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**



Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón  
Decano

